

BG Български

Инструкция за експлоатация СЪДОМИЯЛНА МАШИНА - Съдържание

Инструкция за експлоатация, 1
Важни Указания Във Връзка с Безопасността, 2-3-4
Помощ, 12
Продуктов фиш, 13
Монтаж, 15-16
Описание на уреда, 17
Рафинирана сол и препарат за изплакване, 18
Зареждане на кошниците, 19-20
Препарат за измиване и употреба на съдомиялната машина, 21
Цикли на измиване, 22
Специални цикли на измиване и опции, 23
Грижи и поддръжка, 24
Отстраняване на неизправности, 25

RO Română

Instrucțiuni de folosire

MAȘINA DE SPĂLAT VASE - Sumar

Instrucțiuni de folosire, 1
Instrucțiuni de Siguranță Importante, 4-5
Asistență, 12
Fișa produsului, 13
Instalare, 27-28
Descrierea aparatului, 29
Sare de dedurizare și Agent de limpezire, 30
Încărcarea coșurilor, 31-32
Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase, 33
Programe, 34
Programe speciale și Opțiuni, 35
Întreținere și curățire, 36
Anomalii și remedii, 37

ET Eesti keeles

Kasutusjuhend

NÕUDEPESUMASIN - Sisukord

Kasutusjuhend, 1
Olulised ohutusnõuded, 5-6-7
Tehniline tugi, 12
Tootekirjeldus, 14
Paigaldamine, 38-39
Seadme kirjeldus, 40
Rafineeritud sool ja loputusvahend, 41
Restide täitmise, 42-43
Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine, 44
Pesutsükli, 45

Spetsiaalsed pesutsükli ja lisavõimalused, 46
Hooldus ja korrashoid, 47
Veotsing, 48

LT Lietuviškai

Naudojimo instrukcijos

INDAPLOVĖ - Turinys

Naudojimo instrukcijos, 1
Svarbios saugos instrukcijos, 7-8
Pagalba, 12
Gaminio duomenys, 14
Montavimas, 49-50
Įrenginio aprašymas, 51
Valyta druska ir plovimo priemonės, 52
Indų į stalčių dėjimas, 53-54
Ploviklio ir indaplovės naudojimas, 55
Plovimo ciklai, 56
Specialūs plovimo ciklai ir parinktys, 57
Techninė priežiūra ir aptarnavimas, 58
Gedimų nustatymas ir šalinimas, 59

LV Latviešu valodā

Lietošanas instrukcija

TRAUKU MAZGĀJAMĀ MAŠĪNA - Saturs

Lietošanas instrukcijas, 1
Svarīgas norādes par drošību, 8-9-10
Palīdzība, 12
Datu lapa, 15
Uzstādīšana, 61-62
Ierīces apraksts, 63
Uzlabotais sāls un skalošanas līdzeklis, 64
Ievietošana statīvos, 65-66
Mazgāšanas līdzekļa un trauku mazgājamās mašīnas lietošana, 67
Mazgāšanas cikli, 68
Speciālie mazgāšanas cikli un opcijas, 69
Apkope un uzturēšana, 70
Traucējumu meklēšana, 71

AR تعليمات التشغيل


ماكينة غسل الأطباق - المحتويات

تعليمات التشغيل، 1
تعليمات السلامة المهمة، 11-10
المساعدة، 12
التركيب، 73-74
وصف الجهاز، 75
الملح المكرر ومساعد الشطف، 76
تحميل الأرفف، 77-78
استخدام المنظف وغسالة الأطباق، 79
دورات الغسيل، 80
دورات الغسيل والخيارات الخاصة، 81
الرعاية والصيانة، 82
استكشاف الأخطاء وإصلاحها، 83




ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ/LEGENDĂ SIMBOLURI/SÜMBOLITETÄHENDUS/ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS/ SIMBOLU SKAIDROJUMS/ زومرلا ريسفت

 FPредупреждение/Avertisment/Hoiatus/Įspėjimas/Brīdinājums/ ريذحت


 Заземяване/Legare la pământ/Maandamine/Įžeminimas/Zemējums/ ضيرأت

 Опасности, свързани с електрически ток/Pericol de electrocutare/Elektriohud/Elektros smūgio pavojus/Elektrisks apdraudējums/ ءابرهك رطخ

 Отпадъци/Deșeuri/Jäätmekäitlus/Atliekos/Atkritumi/ شايافن


 Опазване на околната среда/Protecția mediului/Keskkonna säästmine/Aplinkos apsauga/Vides aizsardzība/ ريبيلا ءيامح

 Рециклиране/Reciclare/Übertöötlemine/Perdirbimas/Pārstrāde/ ريودت ءداع


 Käytä suojakäsineitä/Използвайте ръкавици/Folosți mănuși/Kasutada kindaid/Müvėti pirštines/Cimdu lietošana/ ريودت ءداع

BG

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С БЕЗОПАСНОСТТА

 Преди работа прочетете внимателно указанията, тъй като те съдържат важна информация за безопасния монтаж, използване и поддръжка. Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството непременно трябва да бъде в комплект с машината.


Извадете уреда от опаковката и проверете дали не е повреден по време а транспортирането, в случай на открита повреда се обърнете към търговеца и не продължавайте с монтажа.

 **Когато използвате вашата съдомиялна машина, спазвайте посочените по-долу предпазни мерки:**

- Уредът трябва да се използва само за измиване на домашни съдове съгласно инструкциите в настоящото ръководство.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под надзор или инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и ако те разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът не трябва да се инсталира на открито, дори и в зони със закрита част. Изключително опасно е да се оставя машината изложена на въздействието на дъжд и бури.
- Не съхранявайте запалими материали в близост до уреда.


- Водата в уреда не е годна за пиене.
- Не използвайте разтворители вътре в уреда: съществува риск от експлозия!
- Вратата не трябва да се оставя в отворено положение, тъй като има опасност от прищипване.
- Не опирайте предмети върху отворената врата, не сядайте и не се опирайте на нея, тъй като уредът може да се преобърне.
- Отворената врата на уреда може да издържи само теглото на заредената кошница, когато е издърпана навън.
- Кранът на водоснабдителната мрежа трябва да е затворен и щепселът да е отстранен от електрическия контакт в края на всеки цикъл и преди почистване на уреда, както и за извършване на каквито и да било дейности по поддръжката или при отстраняването на повреда.
- Ремонти и технически модификации трябва да се извършват само от квалифициран техник.
- Когато изключвате уреда, винаги издърпвайте щепсела от мрежовия контакт. Не го дърпайте за кабела.
-  За избягване на порязване, по време на монтажа на уреда трябва да използвате специални ръкавици.
- При употреба, достъпът до задната стена трябва да бъде постоянно ограничен, например чрез доближаване до стена или мебелна плоскост.
- Пазете материалите от опаковката далеч от деца, те не са играчки.
- Не трябва да се разрешава на деца да си играят с уреда.
- Съхранявайте препаратите за измиване, изплакване и солта на място, недостъпно за деца.
- Този уред е предназначен само за

УКАЗАНИЯ ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ


- Този уред трябва да бъде заземен. В случай на повреда или авария заземяването намалява опасността от токов удар и предоставя път с по-ниско съпротивление на електрически ток. Уредът е оборудван с кабел, в който е предвиден проводник за заземяването и щепсел с щифт за заземяване.
- Щепселът трябва да се включва в подходящ контакт, който е бил инсталиран и заземен в съответствие с всички местни правила и наредби.
- Засвързването на уреда към мрежовия контакт не трябва да се използват удължителни кабели, адаптери и преходници.
-  При неправилно свързване на проводника за заземяване на уреда може да възникне риск от токов удар.
- При съмнения относно правилното заземяване на уреда, да се провери от квалифициран електротехник или сервизен техник. Не променяйте щепсела, предоставен с уреда, ако не пасва на контакта. При нужда квалифициран електротехник да инсталира подходящ контакт.

ПРАВИЛНА РАБОТА

- След монтажа трябва да се осигури достъп за прекъсване на работата на уреда (захранващ кабел).
- При зареждане на съдовете за измиване:
 - 1 - Разполагайте остриите предмети по такъв начин, че да не могат да повредят уплътнението на вратичката;
 - 2 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножовете и другите остри прибори трябва да се зареждат в кошницата за прибори с острието надолу или да се поставят хоризонтално, така че острият им край да не сочи към предната част на уреда.
- Използвайте само препарати и добавки за изплакване, които са специално предназначени за автоматични съдомиялни машини.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Някои препарати за съдомиялни машини са силно алкални. При поглъщане те могат да бъдат много опасни. Избягвайте контакт с кожата и очите и не допускайте деца близо до съдомиялната машина, когато вратичката е отворена. След цикъла на измиване проверявайте дали контейнерът за препарат е празен.

-  При повреда на захранващия кабел той


трябва да бъде заменен от производителя или от представител на сервиза, или от лице с нужната квалификация, за да се избегнат опасностите.


- По време на монтажа захранващият кабел не трябва да бъде прекалено сгънат или сплескан. Не си играйте с органите за управление.
-  При изхвърляне на опаковъчните материали спазвайте местните закони, за да е възможно повторно използване на опаковките.
- Използвайте съдомиялната машина само по предназначение.
- Уредът трябва да бъде свързан към водопровода само чрез нови маркучи. Старите маркучи не могат да бъдат използвани повторно.
- Максималният брой места за съдове е показан в продуктивния лист.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Този уред е направен от материали, които могат да бъдат рециклирани или използвани повторно. Бракуването трябва да се извършва съгласно местните правила за изхвърляне на отпадъци. Преди бракуване, непременно отрежете захранващия кабел, така че уредът да не може да бъде използван отново.
- За по-подробна информация относно работата с изделието и рециклирането му, обърнете се към местните органи, свързани с разделното събиране на отпадъци или към магазина, където сте закупили уреда.


ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКАТА

-  Опаковката може да бъде 100% рециклирана, както е означено върху знака за рециклиране. Отделни части от опаковката не трябва да се разпиляват в околната среда, а трябва да се изхвърлят съгласно разпоредбите на местните органи.

-  Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят чрез нормалния цикъл за битови отпадъци. Електроуредите, предвидени за изхвърляне, трябва да се събират отделно, за да се оптимизира нивото на повторна употреба и рециклиране на материалите вътре в машината, като същевременно се предотвратят потенциални щети за атмосферата и човешкото здраве. Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци, поставен на всички продукти, напомня на собствениците им за техните задължения по отношение на разделното събиране на

отпадъци. За допълнителна информация относно правилното изхвърляне на домакински електроуреди собствениците могат да се свържат със съответната публична власт или местния дистрибутор на електроуредите.

RO INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

 Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare, întrucât acestea cuprind informații importante referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea produsului în condiții de siguranță. Păstrați acest manual de instrucțiuni într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. În cazul în care aparatul este vândut, oferit cadou sau mutat, asigurați-vă că manualul este oferit împreună cu mașina de spălat vase.

Scoateți aparatul din ambalaj și asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care aparatul a fost deteriorat, contactați comerciantul și amânați pentru moment procesul de instalare.

 **Atunci când utilizați mașina de spălat, urmați măsurile de precauție descrise mai jos:**

- Aparatul trebuie utilizat pentru spălarea veselei de uz casnic, în conformitate cu instrucțiunile prezente în acest manual.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu deficiențe fizice, senzoriale sau psihice sau care sunt lipsite de experiență și nu dețin cunoștințe de utilizare, dacă aceste persoane au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Operațiile de curățare și de întreținere nu vor fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în zonele acoperite. Nu expuneți mașina la intemperii și furtuni, acest lucru fiind extrem de periculos.
- Nu depozitați materiale inflamabile în apropierea aparatului.
- Apa prezentă în aparat nu este potabilă.
- Nu turnați solvenți în interiorul aparatului: există pericol de explozie!
- Nu lăsați ușa în poziția deschisă, întrucât există pericolul să vă împiedicați.
- Nu rezemați obiecte pe ușa deschisă și nu vă sprijiniți sau nu vă așezați pe aceasta, întrucât există pericolul ca aparatul să se răstoarne.
- Ușa aparatului poate susține doar greutatea

raftului încărcat cu vase atunci când acesta este retras.

- La finalul fiecărui ciclu de spălare și înainte să curățați aparatul în vederea efectuării lucrărilor de întreținere, închideți robinetul de alimentare cu apă și scoateți ștecherul din priză electrică. De asemenea, deconectați aparatul de la rețeaua electrică în cazul oricărei defecțiuni.
- Reparațiile și modificările tehnice trebuie efectuate exclusiv de către un tehnician calificat.
- Atunci când deconectați aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză electrică. Nu trageți de cablu.



- Pentru a evita zgârieturile, folosiți mănuși speciale atunci când asamblați aparatul.
- În timpul utilizării, aveți grijă să limitați accesul la masca din spatele aparatului, apropiind dispozitivul de un perete sau de marginea mobilierului.
- Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor, întrucât acestea nu trebuie folosite ca o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergentul, agentul de clătire și sarea la îndemâna copiilor.
- Aparatul este conceput doar pentru uz casnic.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât după finalizarea etapei de instalare.

INSTRUȚIUNI PRIVIND LEGAREA LA PĂMÂNT

- Acest aparat trebuie să fie legat la pământ. În cazul unei defecțiuni sau avarii, legarea la pământ va reduce pericolul de electrocutare prin furnizarea unei căi de rezistență minimă a curentului electric. Acest aparat este dotat cu un cablu care prezintă un conductor de legare la pământ a echipamentului și un ștecher cu legare la pământ.
- Ștecherul trebuie introdus într-o priză adecvată, legată la pământ și care a fost montată în conformitate cu reglementările locale.
- Nu folosiți prelungitoare, adaptoare și mufe de conversie pentru a conecta aparatul la priză.
-  Conectarea necorespunzătoare a conductorului de legare la pământ a echipamentului poate avea provoca un pericol de electrocutare.
- Dacă aveți îndoieli că aparatul nu este legat la pământ în mod corespunzător, consultați un electrician calificat sau un reprezentant service. Nu aduceți modificări ștecherului furnizat împreună cu aparatul dacă acesta nu se potrivește cu modelul prizei. Montați o priză adecvată folosind serviciile unui electrician calificat.

UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE


- După instalare, asigurați-vă că puteți deconecta aparatul cu ușurință (ștecher principal).
- Atunci când introduceți obiecte pentru a fi spălate:

1 - Identificați obiectele ascuțite pentru ca acestea să nu deterioreze garnitura ușii;


2 - **AVERTISMENT:** Cuțitele și alte ustensile cu vârf ascuțit trebuie introduse în coșul pentru tacâmuri cu vârful/lamele îndreptate în jos sau așezate în poziție orizontală cu capătul ascuțit la distanță de partea frontală a aparatului.

- Folosiți numai detergenți și aditivi de clătire pentru mașina automată de spălat vase.

• **AVERTISMENT:** Anumiți detergenți pentru mașina de spălat vase conțin substanțe foarte alcaline. Acestea pot fi extrem de periculoase dacă sunt ingerate. Evitați contactul cu pielea și ochii și nu lăsați copiii în apropierea mașinii de spălat atunci când ușa este deschisă. După finalizarea ciclului de spălare, verificați dacă recipientul pentru detergent este gol.

 • În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau o altă persoană calificată pentru evitarea oricăror pericole.

- În timpul instalării, sursa de alimentare cu energie electrică nu trebuie să fie îndoită sau aplatizată excesiv. Nu umblați la comenzi.

 • Pentru a elimina materialele de ambalare, respectați legislația locală privind reutilizarea ambalajelor.

- Utilizați mașina de spălat doar pentru scopul pentru care a fost concepută.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind furtunuri noi. Nu refoșiți furtunurile vechi.
- Numărul maxim de tacâmuri este indicat în fișa produsului.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Acest aparat este fabricat din materiale reciclabile sau refoșibile. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Înainte să eliminați aparatul, tăiați cablul de alimentare pentru a vă asigura că aparatul nu va fi refoșit.
- Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale responsabile de colectarea separată a deșeurilor sau magazinul de la care ați achiziționat aparatul.


ELIMINAREA AMBALAJULUI

- Ambalajul poate fi reciclat în procent de 100 %,

fapt confirmat prin simbolul de reciclare. Nu împrăștiati în mediul înconjurător diferitele părți ale ambalajului, ci eliminați-le în conformitate cu reglementările autorităților locale.

-  • Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede că aparatele electrocasnice nu trebuie eliminate folosind ciclul de colectare a deșeurilor normale și solide din mediul urban. Aparatele scoase din uz trebuie colectate separat cu scopul de a optimiza costurile de reutilizare și reciclare a materialelor din interiorul mașinii, împiedicând în același timp degradarea mediului și a sănătății cetățenilor. Simbolul pubelei cu roți barată cu două linii în forma de X prezintă pe toate produsele reamintește proprietarilor de obligațiile care le revin în ceea ce privește colectarea separată a deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la eliminarea corectă a aparatelor electrocasnice, proprietarii acestora pot contacta autoritățile publice în cauză sau reprezentantul local al firmei fabricante.


ET OLULISED OHUTUSNÕUDED

 Enne seadme esimest kasutuskorda lugege juhised hoolikalt läbi, sest need sisaldavad olulist teavet seadme ohutu paigaldamise, kasutamise ja hoolduse kohta. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas, et seda vajaduse korral hiljem uuesti vaadata. Kui müüte seadme ära, annate selle ära või kui seade viiakse teise kohta, andke kindlasti see kasutusjuhend seadmega kaasa.

Eemaldage seadmelt kogu pakend ja veenduge, et seadmelt ei ole transpordikahjustusi. Vastasel juhul katkestage paigaldustööd ja pöörduge edasimüüja poole.


Nõudepesumasina kasutamisel tuleb täita alljärgnevaid ohutusnõudeid:

- See seade on mõeldud nõude pesemiseks kodumajapidamises vastavalt seadme kasutusjuhendi juhiste.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused, tohivad sada seadet kasutada juhul, kui neile tagatud järelevalve või antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad seadme kasutamisest tuleneda võivaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma täiskasvanu järelevalveta.

- Nõudepesumasinat ei tohi paigaldada välitingimustesse, isegi mitte katuse alla. Äärmiselt ohtlik on jätta nõudepesumasin vihma või tormi kätte.
- Ärge hoidke seadme lähedal kergsüttivaid materjale.
- Seadmes olev vesi ei kõlba joomiseks.
- Ärge kasutage seadmes lahusteid - plahvatusoht!
- Seadme ust ei tohi jätta lahti, sest vastasel juhul võib keegi selle otsa komistada.
- Ärge pange nõudesumasina avatud uksele esemeid ja ärge istuge või seiske nõudepesumasina lahtisele uksele, sest nõudepesumasin võib ette kukkuda.
- Nõudepesumasina lahtine uks talub ainult väljatõmmatud täis resti raskust.
- Iga tsükli lõpus ja enne seadme puhastamist või hooldamist või talitlushäire korral tuleb veekraan kinni keerata ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.
- Seadet tohivad remontida ja seadmele tehnilist hooldust teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- Seadme pistiku välja tõmbamisel seinakontaktist tõmmake alati pistikust. Ärge tõmmake toitekaablist.
-  Rebendite vältimiseks kandke seadme kokku panemise ajal spetsiaalseid kaitsekindaid.
- Piirake sobivate vahendite abil juurdepääs seadme tagaseinale - paigaldage seade seina lähedale või kasutage mööbliplaati.
- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke nõudepesu- ja loputusvahend ning sool lastele kättesaamatus kohas.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.
- Seadet ei tohi kasutada enne, kui selle paigaldamine on lõpetatud.

MAANDUSJUHISED

- See seade peab olema maandatud. Seadme talitlushäire või rikke korral vähendab maandus elektrilöögiohtu, tagades elektrivoolule kõige väiksema takistusega tee. See seade on varustatud toitekaabliga, millel on maandusjuht ja -pistik.
- Pistik tuleb ühendada sobivasse seinakontakti, mis on paigaldatud ja maandatud vastavalt kohalikele eeskirjadele ja määrustele.
- Seadme ühendamiseks vooluvõrku ei tohi kasutada pikendusjuhet, adaptereid ega adapterpistikuid.

-  Seadme maandusjuhi vale ühendamine võib põhjustada elektrilöögiohu.
- Kui kahtlete, kas seade on nõuetekohaselt maandatud, konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga või hooldusesindajaga. Ärge muutke seadme pistikut, kui see ei sobi seinakontakti. Pöörduge kvalifitseeritud elektrikuga poole, kes paigaldab sobiva seinakontakti.

NÕUETEKOHANE KASUTAMINE


- Pärast seadme paigaldust peab olema tagatud juurdepääs selle pistikule, et vajadusel seade vooluvõrgust lahutada.
- Nõudepesumasina täitmisel nõudega:
 - 1 - pange teravad esemed nii, et need ei kahjusta ukse tihendit;
 - 2 - **HOIATUS:** pange noad ja teised terava otsaga köögitarvikud nugade-kahvlite korvi nii, et otsad/lõiketerad on suunatud alla või pange need horisontaalselt, teravate otstega seadme tagakülje poole.
- Kasutage ainult automaatsõudepesumasina jaoks mõeldud nõudepesu- ja loputusvahendeid.
- **HOIATUS:** Mõned nõudepesuvahendid on tugevalt aluselised. Need võivad olla alla neelamise korral väga ohtlikud. Vältige kontakti naha ja silmadega ning hoidke lapsed eemal, kui nõudepesumasina uks on lahti. Kui pesutsükkel on lõppenud, veenduge, et nõudepesuvahendi sahtel on tühi.
-  Ohu vältimiseks võib kahjustunud toitekaabli vahetada tootja või selle hoolduskeskus või sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Paigaldamise ajal tuleb vältida toitekaabli liigset painutamist või laiaks pressimist. Juhtimisnuppe ei tohi muuta.
-  Pakkematerjalide kasutuselt kõrvaldamisel järgige kohalikke eeskirju, et tagada nende ümbertöötlemine.
- Kasutage nõudepesumasinat sihipäraselt.
- Seadme ühendamiseks veevõrguga tuleb kasutada komplekti kuuluvaid voolikuid. Kasutatud voolikuid ei tohi uuesti kasutada.
- Nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.


KESKKONNA SÄÄSTMINE

- See seade on valmistatud ümbertöödeldud või korduvkasutatavatest materjalidest. Seadme kasutuselt kõrvaldamisel tuleb järgida kohalikke jäätmeäitluseeskirju. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist lõigake selle toitekaabel läbi, et välistada seadme uuesti sisse lülitamine.
- Lisateavet selle toote käsitlemise ja kasutuselt kõrvaldamise kohta saate


kohalikust omavalitsusest, kus tegeletakse jäätmekäitlusega või kauplusest, kust te seadme soetasite.

PAKENDI KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

 • Pakend on 100% ümbertöödeldav, mida tõendab pakendil olev ümbertöötlemise sümbol. Pakendi osi ei tohi paisata keskkonda, vaid need tuleb kasutuselt kõrvaldada vastavalt kohaliku omavalitsuse poolt sätestatud nõuetele.

 • Vastavalt Euroopa Direktiivile 2012/19/EÜ, milles käsitletakse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid, ei tohi kodumajapidamisseadmeid visata olmeprügi hulka. Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmed tuleb koguda eraldi, et optimeerida seadmes olevate materjalide korduvkasutamise ja ümbertöötlemisega seonduvaid kulusid ning vältida seeläbi võimalikku kahju atmosfäärile ja inimeste tervisele. Lääbikriipsutatud prügikasti märk kõikidel toodetel tuleb seadme omanikule meelde teha kohustust koguda jäätmed eraldi. Lisateabe saamiseks kodumajapidamisseadmete nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge vastava riigiasutuse või seadme edasimüüja poole.

LT SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS


 Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jose pateikta svarbi saugaus montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros informacija. Šį naudojimo vadovą laikykite saugioje vietoje, kad bet kada prireikus galėtumėte juo naudotis. Įrenginį parduodant, atiduodant arba gabenant į kitą vietą, įsitinkite, kad kartu su indaplove perduodamas ir šis naudojimo vadovas.

Išimkite įrenginį iš pakuotės ir įsitinkite, kad jis nebuvo pažeistas transportavimo metu. Jeigu pastebėjote pažeidimų, susisieki su pardavėju. Toliau nemontuokite indaplovės.

Naudodami indaplovę, laikykitės šių atsargumo priemonių

- Įrenginys skirtas naudoti indų plovimui buityje, laikantis šiame vadove pateiktų instrukcijų.
- Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai sumažėję arba asmenys su patirties bei žinių trūkumu, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta kylančius pavojus.

- Įrenginys neskirtas žaisti vaikams.
- Įrenginio valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų negali atlikti vaikai be suaugusiųjų priežiūros.
- Įrenginys negali būti naudojamas lauke, net ir po stogu. Galimybė vėjui ir lietai veikti įrenginį kelia labai didelį pavojų.
- Šalia įrenginio negalima laikyti degių medžiagų.
- Įrenginyje esantis vanduo nėra geriamasis vanduo.
- Nenaudokite tirpiklių prietaiso viduje: tai sukelia sprogimo pavojų!
- Nepalikite atvirų įrenginio durų – kyla užkliuvimo pavojus.
- Ant atidarytų durelių negalima dėti pašalinių daiktų, taip pat negalima ant jų sėdėti arba stovėti, nes įrenginys gali apvirsti.
- Atidarytos indaplovės durelės gali išlaikyti tik ištraukto ir apkrauto padėklo svorį.
- Kiekvieną kartą baigus indų plovimo ciklą, taip pat prieš valant įrenginį arba atliekant jo techninę priežiūrą, būtina ištraukti laidą iš elektros maitinimo lizdo. Tai būtina padaryti ir įrenginio veikimo sutrikimo atveju.
- Remontą ir techninius pakeitimus gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Išjungę įrenginį, visada ištraukite laidą iš elektros maitinimo lizdo. Netraukite laikydami už laido.

-  Siekiant išvengti susižalojimo pavojaus, įrenginio montavimo metu reikia mūvėti tam skirtas pirštines.
- Įrenginio naudojimo metu prieiga prie jo galinės sienelės turi būti apribota: įrenginį rekomenduojama priglausti prie sienos arba baldų.
- Įrenginio pakuotės medžiagas laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje – jos neturi būti naudojamos žaidimui.
- Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.
- Ploviklį, skalavimo priemones ir druską laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui buityje.
- Įrenginį galima naudoti tik užbaigus jo montavimo darbus.

ĮŽEMINIMO INSTRUKCIJOS

- Šis įrenginys turi būti įžemintas. Sutrikus įrenginio veikimui arba jam sugedus, įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, elektros srovę nukreipdamas mažiausios varžos kryptimi. Šis įrenginys pateikiamas su maitinimo laidu, turinčiu įžeminimo laidą ir kištuką su įžeminimo jungtimi.
- Kištukas turi būti įjungtas į tinkamą maitinimo tinklo lizdą, kuris yra sumontuotas ir įžemintas

- laikantis visų vietos teisės aktų ir potvarkių.
- Ilgintuvai, adapteriai ir kištukų adapteriai negali būti naudojami įrenginio jungimui prie elektros tinklo.

 • Netinkamas žeminimo laido prijungimas gali sukelti elektros smūgio pavojų.

- Jeigu abejojate, ar įrenginys yra tinkamai žemintas, pasikonsultuokite su kvalifikuotu elektriku arba techninės priežiūros specialistu. Jeigu kartu su įrenginiu pateiktas kištukas netelpa į lizdą, jo keisti negalima. Tinkamą kištuką gali parinkti tik kvalifikuotas elektrikas.

TINKAMAS NAUDOJIMAS

- Sumontavus įrenginį turi būti užtikrinta išjungimo galimybė (prieiga prie pagrindinio kištuko).


- Dėdami indus plovimui:

1 – Aštrius stalo įrankius arba kt. reikmenis sudėkite taip, kad jie nepažeistų durelių tarpiklio.

2 – **ISPĖJIMAS:** Peiliai ir kiti aštrūs reikmenys turi būti sudėti į stalo įrankių krepšelį nukreipiant jų viršūnes / ašmenis žemyn arba padėti horizontalioje padėtyje, aštrias kraštines nukreipiant nuo įrenginio priekinės dalies.

- Naudokite tik automatinėms indaplovėms skirtą ploviklį bei skalavimo priemones.

- **ISPĖJIMAS:** Kai kurie plovikliai yra stiprūs šarmai. Jie gali būti labai pavojingi nurijus. Venkite patekimo ant odos ir į akis; laikykite vaikus atokiau, kai yra atidaryta indaplovė. Pasibaigus plovimo ciklui, patikrinkite, ar ploviklio talpykla yra tuščia.

 • Jeigu yra pažeistas maitinimo laidas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo paskirtas techninės priežiūros atstovas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

- Montuojant negalima maitinimo laido pernelyg sulenkti arba per daug ištiesti. Nekeiskite valdymo parametrų.

 • Šalindami bet kokias pakavimo medžiagas, laikykitės vietos teisės aktų nuostatų taip, kad pakuotė būtų panaudota pakartotinai.

- Naudokite indaplovę tik pagal paskirtį.

- Įrenginys turi būti prijungtas prie vandentiekio naudojant naują žarnų komplektą. Seni žarnų komplektai neturi būti naudojami pakartotinai.
- Didžiausias indų komplektų skaičius nurodytas gaminio lape.

APLINKOS APSAUGA

- Šis įrenginys buvo pagamintas iš perdirbamų arba pakartotinio naudojimo medžiagų. Atidavimas į metalo laužą turi būti atliekamas laikantis vietos atliekų tvarkymo reikalavimų.

Prieš atiduodami į metalo laužą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra nupjautas ir kad prietaisas negalės būti naudojamas pakartotinai.


- Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą kreipkitės į vietos valdžios instituciją, atsakingą už buitinės technikos atliekų surinkimą, arba parduotuvę, kurioje pirkote įrenginį.

PAKUOTĖS UTILIZAVIMAS

- Pakuotė gali būti visiškai perdirbta – tai patvirtina perdirbimo simbolis. Įvairios kitos pakuotės dalys neturi patekti į aplinką, tačiau turi būti utilizuotos laikantis vietos valdžios reglamentų.

 • Europos Sąjungos direktyvoje 2012/19/ES, susijusioje su elektros ir elektroninės įrangos atliekomis (EEĖA), teigiama, kad buitiniai įrenginiai neturi būti šalinami naudojant įprastą kietųjų buitinių atliekų tvarkymo ciklą. Išrinkti įrenginiai turėtų būti sukaupiami atskirai, siekiant pagerinti pakartotinio panaudojimo ir indaplovės viduje esančių medžiagų perdirbimo išlaidas bei užkirsti kelią žalai aplinkai bei visuomenės sveikatai. Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis, vaizduojamas ant įrenginių, primena jų savininkams įsipareigojimus, susijusius su buitinės technikos atliekų atskiru surinkimu. Dėl papildomos informacijos, susijusios su tinkamu buitinių įrenginių šalinimu, galite kreiptis į atitinkamą valdžios instituciją arba vietos įrenginių pardavimo atstovą.

LV SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES

 Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet norādes, jo tās iekļauj svarīgu informāciju par drošu uzstādīšanu, izmantošanu un apkopi. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā turpmākām uzziņām. Ja ierīce tiek pārdota, atdota vai pārvietota, nodrošiniet, lai tās komplektā tiktu iekļauta šī instrukcija.

Atbrīvojiet ierīci no visa iesaiņojuma un pārliecinieties, ka pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Bojājumu gadījumā sazinieties ar mazumtirgotāju un neturpiniet uzstādīšanas procesu.

 **Izmantojot trauku mazgājamo mašīnu, ievērojiet turpmāk norādītos drošības pasākumus.**

- Ierīce jāizmanto māsaimniecības fajansa trauku mazgāšanai saskaņā ar šīs instrukcijas norādēm.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no astoņu gadu vecuma un personas ar pavājinātām

fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tām tiek nodrošināta atbilstoša pārraudzība vai sniegtas norādes par ierīces drošu izmantošanu un tās saprot saistītos draudus. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.

- Tīrīšanu un apkopi, ko parasti veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt ārā, pat slēgtās zonās. Ļoti bīstami ir atstāt iekārtu apstākļos, kur tā tiek pakļauta lietus un vētras iedarbībai.
- Neglabājiet ierīces tuvumā viegli uzliesmojošus materiālus.
- Ūdens, kas ir ierīcē, nav dzerams.
- Nelietojiet ierīcē šķīdinātājus: eksplozijas risks!
- Durvis nedrīkst atstāt atvērtā pozīcijā, lai neradītu pakļupšanas risku.
- Uz atvērtajām durvīm nedrīkst atbalstīt nekādus priekšmetus un uz tām nedrīkst arī sēdēt vai stāvēt, jo ierīce var gāzties uz priekšu.
- Atvērtas ierīces durvis var atbalstīt vienīgi ar pilnībā izvilkta statīva svaru.
- Katra cikla beigās un pirms ierīces tīrīšanas apkopes darbu veikšanas nolūkos ir jāaizver ūdens padeves krāns un kontaktdakša jāatslēdz no kontaktlīdzda; atvienošana jāveic arī jebkuras disfunkcijas gadījumā.
- Remontdarbus un tehniskās izmaiņas drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskais speciālists.
- Atslēdzot ierīci, vienmēr izvelciet kontaktdakšu no strāvas ligzdas. Nevelciet aiz kabeļa.



- Lai nesavainotos, ierīces montāžas laikā jāizmanto īpaši cimdi.
- Lietošanas laikā ir pienācīgi jāierobežo piekļuve aizmugures sienai, piemēram, novietojot ierīci pie sienas vai kādas mēbeles malas.
- Iesaiņojuma materiālus glabājiet bērniem nepieejamā vietā, tos nedrīkst izmantot kā rotaļlietas.
- Bērniem nedrīkst ļaut spēlēties ar šo ierīci.
- Mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un sāli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai mājāsaimniecībā.
- Ierīci nedrīkst darbināt pirms uzstādīšanas procesa pabeigšanas.

NORĀDĪJUMI PAR ZEMĒŠANU

- Šī ierīce ir jāiezemē. Disfunkcijas vai atteices gadījumā zemējums mazina elektrošoka gūšanas risku, nodrošinot mazākās pretestības ceļu elektriskajai strāvai. Šīs

ierīces vadam ir aprīkojuma zemējuma vadītājs un zemējuma spraudnis.

- Spraudnis ir jāpieslēdz atbilstoši izejai, kas ir uzstādīta un iezemēta atbilstoši visiem vietējiem noteikumiem un rīkojumiem.
- Ierīces pievienošanai pie izejas nedrīkst izmantot pagarinātājvadu, adapterus un pārveides spraudņus.
- ⚡ • Nepareizs aprīkojuma zemējuma vadītāja savienojums var radīt elektrošoka gūšanas risku.
- Ja šaubāties, vai ierīce ir pareizi iezemēta, lūdziet to pārbaudīt kvalificētam elektriķim vai servisa pārstāvim. Nepārveidojiet ierīci pievienoto kontaktdakšu, ja tā neatbilst izejai. Palūdziet kvalificētam elektriķim uzstādīt pareizu izeju.

PAREIZA LIETOŠANA

- Pēc uzstādīšanas jānodrošina piekļuve ierīces atvienošanai (ar galveno kontaktdakšu).
- Mazgājamo priekšmetu ievietošana.
- 1. Asus priekšmetus novietojiet tā, lai tie nesabojātu durvju blīvējumu.
- 2. **BRĪDINĀJUMS!** Naži un citi piederumi ar asiem galiem jāievieto piederumu grozā ar smailajiem galiem/asmeņiem uz leju vai horizontālā pozīcijā tā, lai asais gals būtu vērsts prom no ierīces priekšpusē.
- Lietojiet tikai automātiskajai trauku mazgājamajai mašīnai paredzētos tīrīšanas līdzekļus un skalošanas padevas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Daži trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini. Norīšanas gadījumā tie var būt ļoti bīstami. Nepieļaujiet to saskari ar ādu un acīm un neļaujiet bērniem atrasties pie trauku mazgājamās mašīnas, kad tās durvis ir atvērtas. Pēc mazgāšanas cikla pabeigšanas pārbaudiet, vai mazgāšanas līdzekļa trauks ir tukšs.
- ⚡ • Ja padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no riska, tas jānomaina ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgas kvalifikācijas personai.
- Uzstādīšanas laikā strāvas vadu nedrīkst pārmērīgi vai bīstami saliekt vai saspiest. Neveiciet nekādas vadības elementu izmaiņas.
- ♻️ • Likvidējot iesaiņojuma materiālus, ievērojiet vietējos tiesību aktus, lai iesaiņojumu varētu izmantot atkārtoti.
- Trauku mazgājamo mašīnu izmantojiet tikai paredzētajiem nolūkiem.
- Ierīce ir jāpievieno ūdens padevei, izmantojot jaunus šļūteņu komplektus. Vecos šļūteņu komplektus nedrīkst izmantot atkārtoti.
- Maksimālais ēdamrīku komplektu skaits ir


norādīts izstrādājuma lapā.



VIDES AIZSARDZĪBA

- Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājama vai atkārtoti izmantojama materiāla. Nodošana metāllūžņos jāveic saskaņā ar vietējiem atkritumu likvidācijas noteikumiem. Pirms nodošanas metāllūžņos nogrieziet strāvas vadu, lai ierīci nevarētu izmantot atkārtoti.
- Lai iegūtu papildinformāciju par to, kā rīkoties ar šo izstrādājumu un to pārstrādāt, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, kas nodarbojas ar atsevišķo atkritumu savākšanu, vai veikalu, kurā iegādājāties ierīci.

IESAIŅOJUMA IZMEŠANA


 • Iesaiņojums ir 100% pārstrādājams (to apstiprina pārstrādes simbols). Iesaiņojuma dažādās daļas nedrīkst izmest apkārtējā vidē, bet tās ir jāutilizē saskaņā ar pašvaldības noteikumiem.

 • Eiropas Direktīva Nr. 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) noteic, ka sadzīves ierīces nedrīkst likvidēt, izmantojot parasto pilsētas cieta atkritumu savākšanas ciklu. Izlietotās ierīces ir jāsavāc atsevišķi, lai optimizētu iekārtas materiālu atkārtotās izmantošanas un pārstrādes izmaksas un novērstu iespējamo kaitējumu atmosfērai un sabiedrības veselībai. Uz visiem izstrādājumiem redzamais pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols atgādina īpašniekiem par viņu pienākumiem saistībā ar atsevišķo atkritumu savākšanu. Lai iegūtu papildinformāciju par sadzīves ierīču pareizu likvidēšanu, īpašnieki var sazināties ar attiecīgo valsts iestādi vai ierīču vietējo izplatītāju.

حماية البيئة

- هذا الجهاز مصنع من مادة قابلة لإعادة التدوير أو إعادة الاستخدام. يجب التخلص من الجهاز وفقاً للوائح المحلية الخاصة بالتخلص من النفايات. قبل التخلص من الجهاز، تأكد من قطع السلك الرئيسي حتى لا يعاد استخدام الجهاز.
- لمزيد من المعلومات التفصيلية حول التعامل مع المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالسلطات المحلية التي تتعامل مع جمع النفايات وفصلها أو مع المتجر الذي اشتريته منه الجهاز.

التخلص من العبوة

 • يمكن إعادة تدوير العبوة بنسبة 100% ويتم التأكيد على ذلك بوضع رمز إعادة التدوير. يجب عدم بعثرة أجزاء العبوة المختلفة في البيئة بل يجب التخلص منها حسب لوائح السلطات المحلية.

 • ينص التوجيه الأوروبي رقم EU/2012/19 بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) على أنه لا يجوز التخلص من الأجهزة المستخدمة في المنزل من خلال استخدام دورة التخلص من نفايات المواد الصلبة العادية بالمناطق الحضرية. يجب جمع المواد المستهلكة معاً منفصلاً بهدف ترشيد تكلفة إعادة تدويرها وفي الوقت نفسه الحيلولة دون حدوث الأضرار المحتملة على البيئة المحيطة والصحة العامة. يذكر رمز صندوق القمامة الذي تتخلله علامة الخطأ والموضح على جميع المنتجات المالكين بالتزاماتهم المتعلقة بالفصل بين النفايات المجمعة. لمزيد من المعلومات حول التخلص من الأجهزة المستخدمة في المنزل، يمكن للمالكين الاتصال بالهيئة العامة المعنية أو بالوكيل المحلي للجهاز.

AR تعليمات السلامة المهمة

⚠️ قبل الاستخدام، اقرأ التعليمات قراءة متأنية حيث إنها تشمل على معلومات مهمة حول الإجراءات الأمانة للتركيب والاستخدام والصيانة. احتفظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن للرجوع إليه مستقبلاً. في حالة بيع الجهاز أو إهدائه أو نقله، تأكد من إرفاق الدليل مع الجهاز.

أخرج الجهاز من العبوة وتأكد من عدم تعرضه للتلف أثناء النقل وإن اكتشفت تعرضه للتلف فعليك الاتصال ببائع التجزئة وعليك عدم الاستمرار في عملية التركيب.

⚠️ عند استخدام غسالة الأطباق، اتبع الاحتياطات الواردة أدناه:

- يجب استخدام الجهاز في غسل الأنية المنزلية وفقاً للتعليمات الواردة في هذا الدليل.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق ومن قبل أشخاص يعانون من مشكلات بسيطة بدنية أو حسية أو عقلية أو من قبل أشخاص لديهم خبرة ومعرفة قليلة وذلك شريطة أن يتلقوا الإشراف والتعليمات الخاصة بالاستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر المحتملة لهذا الاستخدام. يجب منع الأطفال من العبث بالجهاز.
- يجب منع الأطفال من القيام بالتنظيف وصيانة المستخدم إلا في وجود إشراف معهم.
- يجب عدم تركيب الجهاز بالمناطق الخارجية حتى وإن كان في مناطق مغطاة. حيث إن ترك الجهاز عرضة للأمطار والعواصف يعد أمراً بالغ الخطورة.
- لا تخزن مواد قابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز.
- المياه التي بالجهاز غير صالحة للشرب.
- لا تستخدم المذيبات داخل الجهاز: تجنباً للانفجار!
- يجب عدم ترك الباب مفتوحاً تجنباً للانزلاق.
- لا تترك أشياء على الباب المفتوح أو تجلس عليه أو تستند إليه لأن هذا قد يتسبب في قلب الجهاز للأمام.
- لا يتحمل باب الجهاز أثناء الفتح سوى وزن الرف محملاً أثناء السحب للخارج.
- يجب قفل صنوبر إمداد المياه ويجب نزع القابس من المقبس الكهربائي في نهاية كل دورة وقبل تنظيف الجهاز لإجراء أي أعمال صيانة كما يجب فصله في حال حدوث خلل وظيفي.

يجب عدم إجراء الإصلاحات والتعديلات الفنية إلا من قبل فني مؤهل.

- عند فصل الجهاز، عليك دوماً فصله من مقبس التيار الرئيسي. لا تقم بسحب الكيل.
- لتجنب مخاطر التمزق، يجب استخدام قفازات خاصة أثناء تجميع الجهاز.
- أثناء الاستخدام، يجب الحد من الوصول إلى الجدار الخلفي باستخدام وسيلة منع دائمة مثل تقريب الجهاز من الجدار أو من قطعة أثاث.
- احتفظ بمواد العبوة بعيدة عن متناول الأطفال، فلا يجب استخدامها كدمية.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- قم بتخزين المنظف ومساعد الشطف والملح بعيداً عن متناول الأطفال.

- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.
- لا يمكن تشغيل الجهاز إلا بعد اكتمال عملية التركيب.

⚡ تعليمات التأريض

- يجب تأريض هذا الجهاز. في حال وجود خلل وظيفي أو عطل، يقلل التأريض من مخاطر حدوث صدمة كهربية عن طريق توفير مسار بأقل درجة مقاومة للتيار الكهربائي. هذا الجهاز مزود بسلك يشتمل على موصل تأريض أجهزة ومقبس تأريض.
- يجب توصيل المقبس في المأخذ المناسب الذي يتم تركيبه وتأريضه وفقاً لجميع القوانين والنظم المحلية.
- عند توصيل الجهاز بالمأخذ، يجب عدم استخدام سلك توصيل أو محولات أو مقابس تحويل.
- يمكن أن يتسبب توصيل موصل تأريض الأجهزة توصيلاً غير صحيح في حدوث صدمة كهربية.
- تحقق من كهربائي مؤهل أو مندوب خدمة إذا راودك شك في عدم تأريض الجهاز تأريضاً صحيحاً. لا تقم بتعديل المقبس المرفق مع الجهاز إن لم يكن يتناسب مع المأخذ. بل اطلب من كهربائي مؤهل تركيب مأخذ مناسب.

الاستخدام الصحيح

- يجب التأكد من توفر إمكانية وصول تتيح فصل الجهاز (من المقبس الرئيسي) بعد التركيب.
- عند تحميل الأشياء لغسلها:
- 1 - ضع الأشياء الحادة بحيث يكون من المستبعد اقترابها من سداة الباب وإلحاق ضرر به؛
- 2 - تحذير: يجب تحميل السكاكين وغيرها من الأدوات الحادة في سلة السكاكين بحيث تكون الطرف الحاد/النصل متجهاً لأسفل أو تثبيتها في وضع أفقي مع جعل أطرافها الحادة متجهة للداخل بعيداً عن مقدمة الجهاز. لا تستخدم سوى المنظفات وإضافات الشطف المصممة لغسالات الأطباق الآلية.
- تحذير: بعض منظفات غسالات الأطباق تكون شديدة القلوية. والمواد القلوية تكون شديدة الخطورة عند بلعها. تجنب التلامس مع الجلد والعينين واحرص على إبعاد الأطفال عن غسالة الأطباق عندما يكون بابها مفتوحاً. تأكد من تفريغ وعاء المنظف بعد الانتهاء من دورة الغسيل.

⚡ عند تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو وكيل خدماتها أو من قبل شخص مؤهل تأهيلاً مماثلاً وذلك لتجنب الخطر.

- أثناء التركيب، يجب عدم ثني أو تسطيح مصدر إمداد الطاقة بصورة مفرطة أو خطيرة. تجنب العبث بعناصر التحكم.


♻️ • للتخلص من مواد العبوة، اتبع التوجيهات المحلية فقد تكون مواد العبوة قابلة لإعادة الاستخدام.

- لا تستخدم غسالة الأطباق إلا للغرض المصممة من أجله.
- يجب توصيل الجهاز بمصدر مياه رئيسي باستخدام مجموعات خرطوم جديدة. يجب عدم إعادة استخدام مجموعات الخرطوم القديمة.
- الحد الأقصى لإعدادات المكان موضح في صحيفة المنتج.

BG Помощ

Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (виж "Отстраняване на неизправности").
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервиз за техническа помощ.

 Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.

Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (виж "Описание на уреда").

RO Asistență

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

 Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.

Comunicați:


- tipul defectiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

ET Tehniline tugi

Enne kui pöördate tehnilise toe poole:

- proovige lahendada probleem veaotsingus toodud juhiste abil (vt "Veaotsing");
- käivitage programm uuesti - probleem võib kaduda iseenesest;
- probleemi püsimisel pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole.

 Äрге kasutage kunagi volitust mitteomavate tehnikute teenuseid.

Tehnilise toe poole pöördudes on vaja edastada järgmine teave

- talitlushäire tüüp;
- seadme mudeli number (Mod.);
- seadme seerianumber (S/N).

Vastavad andmed leiate seadme andmeplaadilt (vt "Seadme kirjeldus").

LT Pagalba

Prieš kreipdamiesi į pagalbą:

- patikrinkite, ar galima problemą pašalinti naudojantis Gedimų nustatymo ir šalinimo rekomendacijomis (žr. skyrių *Gedimų nustatymas ir šalinimas*);
- iš naujo paleiskite programą, kad įsitikintumėte, ar problema išliko;
- jeigu problema išliko, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

 Niekada nesinaudokite neįgaliojusių specialistų paslaugomis.

Pasiruoškite šią informaciją:

- gedimo tipas;
- įrenginio modelis (mod.);
- serijos Nr. (S/N).

Šią informaciją rasite ant prie įrenginio pritvirtintos duomenų lentelės (žr. skyrių *Įrenginio aprašymas*).

LV Palīdzība

Pirms sazināties ar palīdzības dienestu

- Pārbaudiet, vai problēmu var novērst, izmantojot traucējumu meklēšanas instrukciju (*skatiet sadaļu Traucējumu meklēšana*).
- Restartējiet programmu, lai pārbaudītu, vai problēma ir novērsta.
- Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar pilnvarotu tehniskās palīdzības dienestu.

 Nekad neizmantojiet nepilnvarotu tehnisko speciālistu pakalpojumus.

Lūdzu, sniedziet šādu informāciju:

- disfunkcijas veids;
- ierīces modeli (Mod.);
- sērijas numurs (S/N).

Šo informāciju var atrast uz ierīces datu plāksnītes (*skatiet ierīces aprakstu*).

AR الخدمة

قبل الاتصال بالمساعدة:

- افحص فيما إذا كان بالإمكان حل المشكلة باستخدام دليل استكشاف المشاكل وحلها (انظر استكشاف المشاكل وحلها).
- أعد تشغيل البرنامج للفحص فيما إذا تم حل المشكلة.
- إذا بقيت المشكلة، اتصل بخدمة المساعدة التقنية.

 لا تطلب مساعدة فني غير مؤهل أبداً.

الرجاء أخذ بعين الاعتبار المعلومات التالية:

- نوع الخلل.
 - طراز الجهاز (Mod.).
 - الرقم التسلسلي (S/N).
- يمكن العثور على هذه المعلومات في لوحة بيانات الجهاز (انظر وصف الجهاز).

BG Продуктов фиш

Продуктов фиш	
Марка	WHIRLPOOL
Модел	ADP 301
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	10
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	237
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	0.83
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	2800
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	180
Продължителност на включен режим в минути	12
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	49
Модел за вграждане	He
Забележки	
1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.	
2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.	
3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

RO Fișa produsului

Fișa produsului	
Marca	WHIRLPOOL
Identificator model furnizor	ADP 301
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	10
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (consum ridicat)	A+
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	237
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	0.83
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	5.0
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	2800
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	180
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	12
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	49
Model încorporat	Nu
1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adecvat pentru spălarea veselei cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco.	
2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	
3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	

ET Tootekirjeldus

Tootekirjeldus	
Tarnija nimi või kaubamärk	WHIRLPOOL
Tarnija mudelitähis	ADP 301
Nimivõimsus standardse asukoha seadistuses (1)	10
Energiaühikuse klass skaalal A+++ (suurim energiaühikuse) kuni D (väiksem energiaühikuse)	A+
Aastane energiatarve kWh (2)	237
Standardse puhastustsükli energiatarve kWh	0.83
Standardse tsükli väljalülitatud režiimi energiatarve kWh	0.5
Standardse tsükli sisselülitatud režiimi energiatarve kWh	5.0
Aastane veetarve liitrites (3)	2800
Kuivatustühikuse klass skaalal A (suurim energiaühikuse) kuni G (väiksem energiaühikuse)	A
Standardse puhastustsükli programmi kestus minutites	180
Sisselülitatud režiimi kestus minutites	12
Õhumüra tase dB(A) Re 1 pW	49
Sisseehitatav mudel	Ei
<p>1) Sildi ja kaardi andmed kehtivad standardse puhastustsükli korral. See programm sobib tavaliselt määratud lauanõude puhastamiseks ning on energia- ja veekulu seisukohast kõige tõhusam.</p> <p>2) Põhineb 280 standardisel külmaveetäite ja väikese võimsusrežiimiga puhastustsükli. Tegelik energiatarve oleneb seadme kasutusviisist.</p> <p>3) Põhineb 280 standardisel puhastustsükli. Tegelik energiatarve oleneb seadme kasutusviisist.</p>	

LT Gaminio vardinių parametų lentelė

Gaminio vardinių parametų lentelė	
Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas.	WHIRLPOOL
Tiekėjo modelio identifikatorius	ADP 301
Nominali talpa, esant standartiniams vietos nustatymams (1)	10
Energijos sunaudojimo klasė diapazone nuo A+++ (mažai sunaudojama) iki G (daug sunaudojama)	A+
Energijos sunaudojimas per metus, kWh (2)	237
Energijos sunaudojimas vykdant standartinę plovimo programą, kWh	0.83
Energijos sunaudojimas išjungtame režime vykdant standartinę programą, kWh	0.5
Energijos sunaudojimas „palikta įjungta“ režime vykdant standartinę programą, kWh	5.0
Vandens sunaudojimas per metus litrais (3)	2800
Džiovinimo efektyvumo klasė diapazone nuo G (mažiausias efektyvumas) iki A (didžiausias efektyvumas)	A
Standartinės plovimo programos trukmė minutėmis	180
Režimo „palikta įjungta“ trukmė minutėmis	12
Ore sklindančio triukšmo lygis dB(A) Re 1 pW	49
Įmontuojamas modelis	Ne
<p>1) Etiketėje ir gaminio kortelėje pateikiama informacija atitinka standartines plovimo programas, pritaikytas plauti normaliai užterštus valgomuosius reikmenis; jos yra pačios efektyviausios programos energijos ir vandens sunaudojimo atžvilgiu.</p> <p>2) Remiantis 280 standartinių plovimo ciklu, kuriems naudojamas šaltas vanduo ir nustatomi mažiau energijos naudojančios režimai. Tikrasis energijos sunaudojimas priklausys nuo prietaiso naudojimo pobūdžio.</p> <p>3) Remiantis 280 standartinių plovimo ciklu. Tikrasis energijos sunaudojimas priklausys nuo prietaiso naudojimo pobūdžio.</p>	

LV Datu lapa

Datu lapa	
Piegādātāja nosaukums vai tirdzniecības marka.	WHIRLPOOL
Piegādātāja modeļa identifikators	ADP 301
Nominālā jauda ierastajos apstākļos (1)	10
Elektroenerģijas efektivitātes klase uz skalas no A+++ (zems patēriņš) līdz D (augsts patēriņš)	A+
Elektroenerģijas patēriņš gadā, skaitot kWh (2)	237
Elektroenerģijas patēriņš pie standarta mazgāšanas cikla, skaitot kWh	0.83
Elektroenerģijas patēriņš izslēgtajā režīmā pie standarta cikla, skaitot kWh	0.5
Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā pie standarta cikla, skaitot kWh	5.0
Ūdens patēriņš gadā litros (3)	2800
Žāvēšanas efektivitātes klase uz skalas no G (minimālā efektivitāte) līdz A (maksimālā efektivitāte)	A
Standarta mazgāšanas ciklam paredzētais programmas laiks minūtēs	180
Gaidīšanas režīma ilgums minūtēs	12
Gaisa radītā akustiskā trokšņa līmenis dB(A) Re 1 pW	49
Iebūvētais modelis	Nē
1) Informācija, kura ir norādīta uz etiķetes un speciālajām zīmēm, attiecas uz standarta mazgāšanas ciklu, un šī programma ir piemērota, lai mazgātu vidēji netīrus traukus, un tās ir visefektīvākās programmas gan attiecībā uz elektroenerģijas, gan ūdens patēriņu.	
2) Pamatā ir 280 standarta mazgāšanas cikli, kuru laikā tiek izmantots aukstā ūdens papildījums, un tiek iestāfīti ekonomiskie elektroenerģijas patēriņa režīmi. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš būs atkarīgs no tā, kā tiks izmantota šī veļas mašīna.	
3) Pamatā ir 280 standarta mazgāšanas cikli. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš būs atkarīgs no tā, kā tiks izmantota šī veļas mašīna.	

Монтаж

BG

⚠ В случай че се премествате, постарайте се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

Свързване към водопроводната мрежа

⚠ Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

Маркучите за подаване и оттичане на водата могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталиране. Маркучите не бива да се прегъват или притискат от миялната машина.

Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към кран с размер 3/4" за студена или топла вода (макс. 60°C).
- Пуснете водата да се изтече, докато се избистри.
- Завинтете добре маркуча за подаване на водата и отворете кранчето.

⚠ Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (вж. *Сервизно обслужване*).

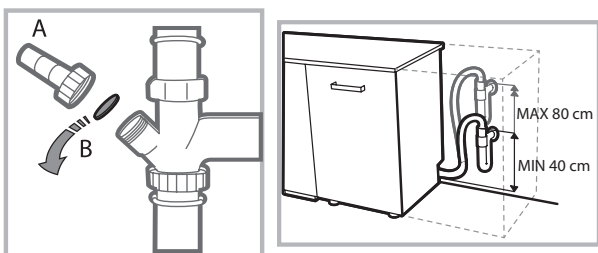
⚠ Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни, в противен случай миялната машина може да не работи правилно.

⚠ Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Свързване на маркуча за оттичане

Свържете маркуча за оттичане към отходна тръба с минимален диаметър 2 см. (A)

Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина.



Преди да свържете маркуча за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (B).

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.

Някои модели са оборудвани също с допълнително устройство за безопасност **New Acqua Stop**, което гарантира

защита от наводнение, дори в случай на скъсване на маркуча за водоснабдяване.




ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за захранване с вода в никакъв случай не трябва да се сръзва, тъй като има участъци под напрежение.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:

- контактът е **заземен**  и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на табличката с характеристиките на обратната страна на вратата (вж. *Описание на миялната машина*);
- стойностите на захранващото напрежение са в границите, означени на табличката с характеристиките на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (вж. *Сервизно обслужване*); да не се използват удължители или разклонители.

⚠ След като машината е инсталирана, захранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

⚠ Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

⚠ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (вж. *Сервизно обслужване*)

⚠ Предприятието производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

Позициониране и нивелиране

1. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации и шум.

2. Преди да вградите миялната машина, залепете самозалепващата се прозрачна лента под дървената конзола, за да я предпазите от евентуален конденз.

3. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът може да бъде вграден под цялостен работен плот (вж. *листа с указания за монтаж*).

4. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина, с шестограм 8 мм, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (вж. *листа с инструкциите, приложен към документацията*)

Съвети при първото миене

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластиси от горната кошница (където са налични).

Настройка на уреда за омекотяване на вода

Преди да започне първото миене, задайте степента на твърдост на водата от водопроводната мрежа. (вж. раздел *Гланц и регенерираща сол*)

Първото зареждане на резервоара на уреда за омекотяване трябва да е с вода, след което да се сипе около 1 кг сол; нормално е водата да прелее.

Активирайте цикъл на миене веднага след това.

Използвайте само сол, предназначена за миялни машини.

След зареждане със сол светлинният индикатор (ЛИПСА НА СОЛ) изгасва.

Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителят на водата и нагревателят.

Машината издава звукови сигнали/тонове, които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително.

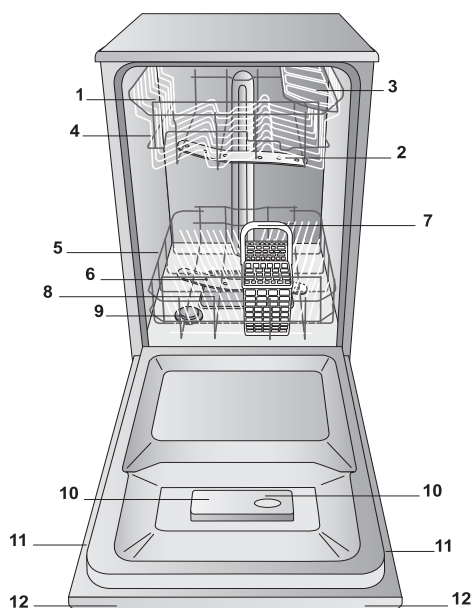
На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

Технически данни	
Размери	широчина 45 см височина 85 см дълбочина 60 см
Капацитет	10 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
 	<p>Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност:</p> <ul style="list-style-type: none"> -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (OEEQ)

Описание на уреда

BG

Общ преглед

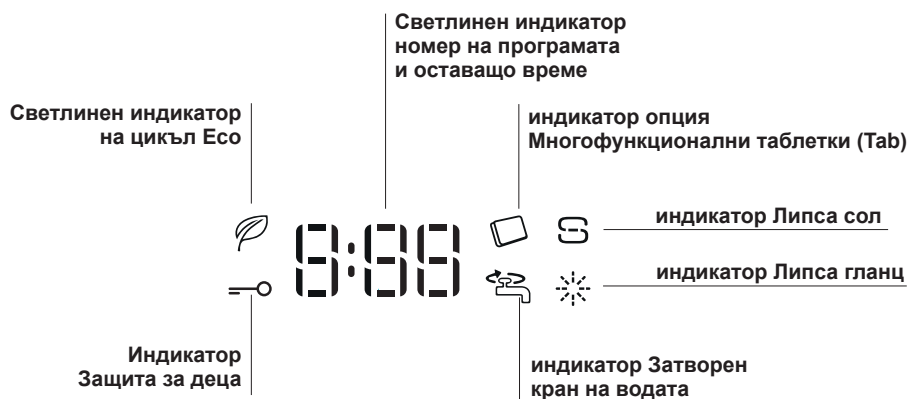


1. Горна кошница
2. Горен струйник
3. Обръщащи се рафтчета
4. Устройство за регулиране височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долен струйник
7. Кошница за прибори
8. Филтър за миене
9. Резервоар за сол
10. Ванички за миещ препарат и резервоар за гланц
11. Табелка с характеристики
12. Управляващ панел

Управляващ панел



Дисплей



Рафинирана сол и препарат за изплакване



BG

⚠ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини. Не използвайте сол за хранителни и промишлени цели.

Следвайте указанията, посочени на опаковката.

⚠ Ако се използва многофункционален препарат, се препоръчва **НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА** добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).

⚠ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите **ЛИПСА НА СОЛ** и **ЛИПСА НА ГЛАНЦ** да продължат да светят.

Поставяне на регенерираща сол

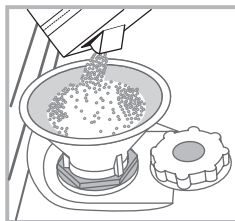
Използването на сол предотвратява образуването на КОТЛЕН КАМЪК върху съдовете и върху функционалните компоненти на миялната машина.

Важно е резервоарът за сол да не остава никога празен.

Важно е да зададете настройката за твърдост на водата.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато върху панела светне индикаторът (ЛИПСА НА СОЛ);
- вж. автономност на таблицата за твърдост на водата.



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.

2. Само когато се използва за първи път: напълнете резервоара с вода до горе.

3. Поставете фунията (вж. фигура) и напълнете резервоара със сол до горе

(около 1 kg); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Извадете фунията, отстранете останалата по отвора сол, изплакнете капачката на течаща вода, преди да я завинтите. Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миеш препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

⚠ Когато е необходимо зареждане със сол, се препоръчва това да се направи преди началото на измиването.

Задаване на твърдост на водата

За да постигнете оптимално действие на омекотителя за вода, е нужно да извършите регулиране в зависимост от твърдостта на водата в апартамента. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода. Зададената стойност съответства на средна степен на твърдост.

- Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)
- Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)
- Задръжте натиснат бутон **СТАРТ/ПАУЗА** за 5 секунди, докато не чуete звуков сигнал.
- Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)
- На дисплея се изписват стойността на текущата избрана степен и индикаторът за сол.

• Натиснете бутон **P**, за да изберете желаната степен на твърдост (вж таблица Твърдост на водата).

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)

• Настройването завърши успешно!

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност-контейнер за сол при 1 измиване на ден
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

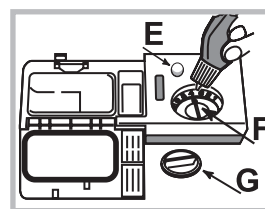
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол.
При степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

Поставяне на гланц

Гланцът улеснява ИЗСУШАВАНЕТО на съдовете. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато върху панела/дисплея светне индикаторът (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)*
- когато оптичният индикатор на прозорчето на контейнера „E“ от тъмен стане прозрачен.



1. Отворете резервоара чрез завъртане на капачката (G) в посока, обратна на часовниковата стрелка.

2. Сипете гланц, като внимавате да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.

3. Завийте отново капачката.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц. Завъртете регулатора (F). Може да се зададат настройки за максимум 4 степени в зависимост от модела миялна машина. Зададената стойност съответства на средна степен.

- ако по съдовете има синкави ивици, задайте на регулатора по-ниски стойности (1-2).
- ако по съдовете има капки вода или петна от варовик, задайте по-високи стойности (3-4).

Зареждане на кошниците

BG

Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.

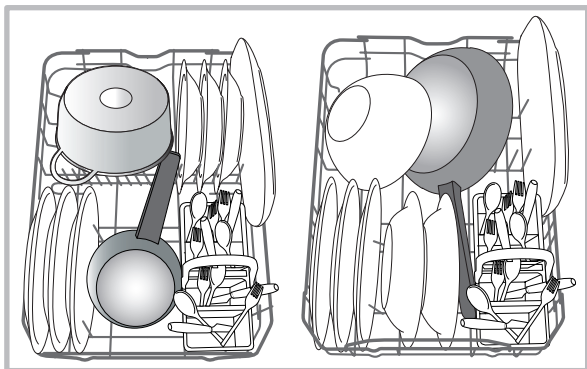
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепащо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

Долна кошница

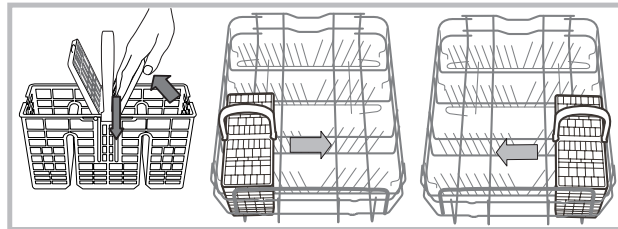
В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.



Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването

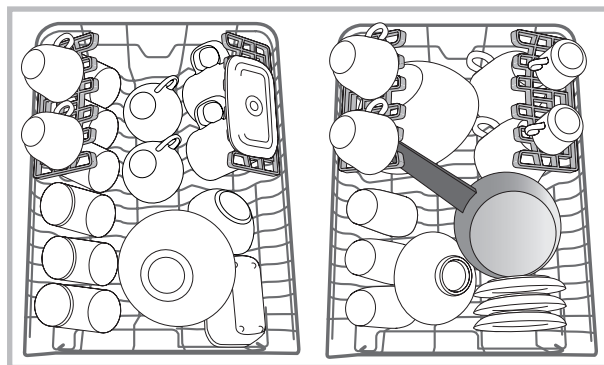
Кошница за прибори

Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница.



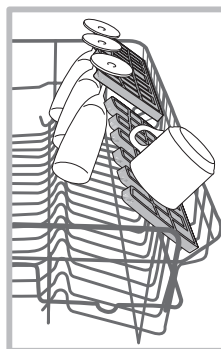
Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



Подвижни рампи

Страничните рампи могат да бъдат поставяни на три различни височини, за да се оптимизира разполагането на съдовете в кошницата.



Високите чаши могат да бъдат поставени стабилно на рампите, като дръжките им се вкарват в специалните слотове.

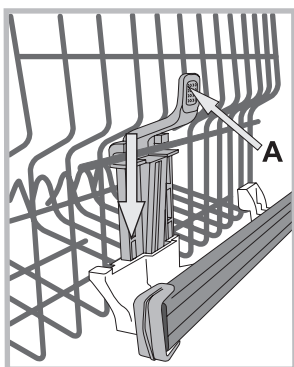
За оптимизиране на изсушаването поставете рампите под по-голям наклон. За да промените наклона, повдигнете рампата, леко я плъзнете и я позиционирайте в желаното положение.

Регулиране височината на горната кошница

Горната кошница се регулира на височина: във висока позиция, когато в долната кошница искате да разположите обемисти съдове; в ниска позиция, за да използвате мястото на рафтовете или спускащите се части, като освободите повече пространство горе.

Силно се препоръчва да не се регулира височината при заредена кошница.

НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство (Lift-up)** (виж фигурата), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостове (A) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветове на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарата за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

Препарат за измиване и употреба на съдомиялната машина

BG

Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

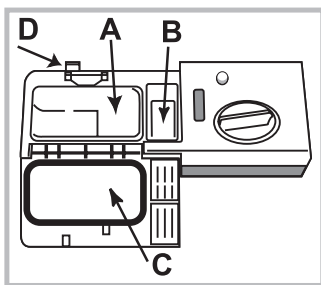
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 25 г (прахообразен препарат) или 25 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

Отворете резервоара за миешия препарат чрез натискане на бутон **D**; дозирайте препарата, като направите справка с Таблицата на програмите:



- прахообразен или течен: ванички **A** (препарат за миене) и **B** (препарат за предварително измиване)
- когато програмата изисква 1 таблетка, тя се поставя във ваничка **A** и се затваря

капакът **C**; когато изисква 2 – втората се поставя върху дъното на ваната.

Отстранете остатъците от препарат от ръбовете на ваничката и затворете капака **C** до щракване.

Резервоарът за миеш препарат се отваря автоматично в нужния момент в зависимост от програмата.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TAB (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

⚠ Използвайте само препарат за миелна машина.

НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.

При прекалено голямо количество миеш препарат може да има остатъци от пяна, когато цикълът приключи.

Най-добри резултати от миенето и сушенето ще получите само с комбинирано използване на миеш препарат, течен гланц и регенерираща сол.



Горещо ви препоръчваме да използвате миеш препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазване на околната среда.

Включване на миелната машина

1. Натиснете бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
2. Отворете вратата и дозирайте миешия препарат (виж Измерване на препарата за измиване).
3. Заредете кошниците (виж „Зареждане на кошниците“) и затворете вратата.
4. Изберете програма в зависимост от съдовете и степента на тяхното замърсяване (виж „Таблица на програмите“) и натиснете бутона **P**.
5. Изберете опции за измиване. (виж „Специални програми и опции“).
6. Стартирайте програмата, като натиснете бутона Старт/Пауза (Avvio/Pausa).
7. Краят на програмата е съпроводен от звукови сигнали и на дисплея се появява **END**. Изключете уреда с натискане на бутона ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
8. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.

⚠ Ако съдовете не са много замърсени или предварително са изплакнати с вода, намалете значително дозата препарат.

Промяна на цикъла на измиване по време на работа

Ако по време на избор на цикъл на измиване бъде допусната грешка, той може да бъде променен само ако току-що е започнал: като натиснете и задържите бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Машината ще се изключи. Включете отново машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и изберете новия цикъл на измиване и желаните опции; стартирайте цикъла като натиснете бутона START/PAUSE (СТАРТ/ПАУЗА).

Добавяне на още съдове

Без да изключвате машината, отворете вратичката, като се пазите от излизащата пара, и поставете още съдове в съдомиялната машина. Затворете вратичката и натиснете бутона START/PAUSE (СТАРТ/ПАУЗА) – цикълът ще започне от точката, в която е прекъснат.

Случайни прекъсвания







Ако вратичката се отвори по време на цикъл на измиване или ако възникне прекъсване на електрозахранването, цикълът спира. След като се затвори вратичката или се възстанови електрозахранването, за да стартирате отново цикъла от точката, в която е прекъснат, натиснете бутона START/PAUSE (СТАРТ/ПАУЗА).

Цикли на измиване



Данните за циклите на измиване са измерени в лабораторни условия, съгласно европейския стандарт EN 50242. Продължителността на цикъла на измиване и данните може да се променят при различни условия на употреба.

BG

Цикъл на измиване	Цикли на измиване, които включват сушене	Опции	Приблизителна продължителност на циклите на измиване ч:мин	Потребление на вода (л/цикъл)	Потребление на електроенергия (kWh/цикъл)
1. Еко 	Да	Отложен старт - Half Load - Tab - Sani Rinse	03:00	10	0,83
2. Интензивна  65°	Да	Отложен старт - Half Load - Tab	02:30	14	1,3
3. Нормален  55°	Да	Отложен старт - Half Load - Tab	02:00	13,5	1,15
4. Чупливо  45°	Да	Отложен старт - Half Load - Tab	01:40	10	0,95
5. Бърз  50°	Не	Отложен старт - Tab	00:25	8,5	0,5
6. Накисване 	Не	Отложен старт - Half Load	00:10	4,0	0,01

Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата

1. Нормално замърсени съдове. Стандартна програма, най-ефективна по отношение на комбинираното потребление на електроенергия и вода. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 таблетка (**Количество препарат за изплакване)
2. Препоръчителна програма за силно замърсени съдове, особено подходяща за тигани за пържене и дълбоки тигани (да не се използва за деликатни съдове). 25 г/мл – 1 таблетка
3. Нормално замърсени съдове и тенджери. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 таблетка
4. Цикъл за деликатни съдове, които са по-чувствителни на високи температури, например стъклени чаши и малки чашки. 25 г/мл – 1 таблетка
5. Леко замърсени съдове, без засъхнали хранителни отпадъци. (Идеална за 2 гнезда за съдове) 21 г/мл – 1 таблетка
6. Съдовете ще бъдат измити по-късно. Без препарат

Консумация в режим на готовност: Консумация, когато машината е оставена включена: 5 W – консумация, когато машината е изключена: 0,5 W

Специални цикли на измиване и опции

BG

Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите "1 Hour/Rapid/Бърз" могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

Бележки за тестовите лаборатории: за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: contact@whirlpool.com

Опции за миене

ОПЦИИТЕ могат да се задават, променят или нулират само след като е избрана програмата за миене и преди да е натиснат бутонът **Старт/Пауза**.

Могат да се изберат само тези опции, които са съвместими с вида на избраната програма. Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма (*виж таблица програми*), съответният светлинен индикатор примигва бързо 3 пъти.

Ако бъде избрана опция, която е несъвместима със зададена преди това друга опция, светлинният индикатор за нея примигва три пъти и се изключва, докато остава включена последната зададена опция.

За отказ от погрешно зададена опция трябва отново да се натисне съответния бутон.



Отложен старт (Start Delay)

Стартирането на програмата може да се отложи за период от време между **0:30** и **24** часа.

1. Изберете програмата и желаните опции. Натиснете (неколкократно) бутона **ОТЛОЖЕН СТАРТ**, за да отложите старта на програмата. Може да се настройва от 0:30 до 24 часа. При всяко натискане на бутона отлагането започва да се увеличава с: 0:30, ако изборът е под 4 часа, 1:00, ако изборът е под 12 часа, 4 часа, ако изборът е над 12 часа. Ако бъдат достигнати 24 часа и бутонът бъде натиснат, отложеният старт се деактивира.

2. Натиснете бутона **СТАРТ/ПАУЗА**: таймерът започва да отброява;

3. След изтичане на времето светлинният индикатор изгасва и програмата започва автоматично.

Ако по време на обратното отброяване бутонът **СТАРТ/ПАУЗА** бъде натиснат отново, опцията **ОТЛОЖЕН СТАРТ** се отменя и избраната програма се стартира автоматично.

Функцията "Отложен старт" не може да се зададе след като вече е стартиран цикъл на измиване.



Половин зареждане (Half Load)

Ако съдовете са малко, може да заредите миялната машина наполовина, като по този начин ще спестите вода, електроенергия и препарат.

Изберете програмата; натиснете бутон **ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ** – осветява се съответният индикатор.

Чрез последващо натискане на бутон **ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ** се отказва изборът на опцията.



Можете да намалите наполовина количеството миещ препарат.



Заклучване за безопасност на децата

Продължителното натискане на бутона **ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ** ще активира функцията за **ЗАКЛУЧВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**. Функцията за **ЗАКЛУЧВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ** ще блокира контролния панел. За деактивиране на **ЗАКЛУЧВАНЕТО ЗА БЕЗОПАСНОСТ** натиснете отново продължително.



Опция за изплакване за хигиенизиране (Sani Rinse)

Тази опция позволява използването на по-високи температури. След като изберете програмата за измиване, натиснете бутон **Sani Rinse**; съответният индикатор ще започне да свети. За отказ от опцията натиснете отново същия бутон.

Идеална за измиване на устойчиви съдове и биберони.



Внимание: в края на цикъла съдовете и приборите могат да бъдат много горещи.



Опцията Sani Rinse води до удължаване на програмата.



Многофункционални таблетки (Tab)

Продължителното натискане на бутона **Sani Rinse** ще активира функцията за **TAB**.

Тази опция оптимизира резултатите от измиване и изсушаване. За деактивиране на **TAB** натиснете отново продължително.



Опцията "Многофункционални таблетки" води до по-дълъг цикъл на измиване.



Източване

За да спиране или отмяна на активен цикъл може да се използва функцията **Източване**.

Продължителното натискане на бутона **START/PAUSE (СТАРТ/ПАУЗА)** ще активира функцията за **ИЗТОЧВАНЕ**. Активният цикъл ще спре и водата в съдомиялната машина ще бъде източена.

Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

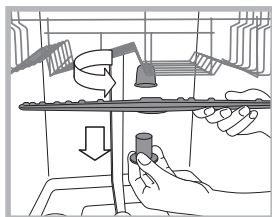
Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

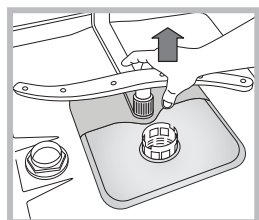
Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

Почистване на входния филтър за вода

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

- ⚠ Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.
- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почиствайте внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

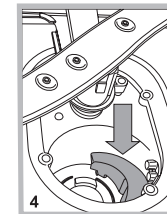
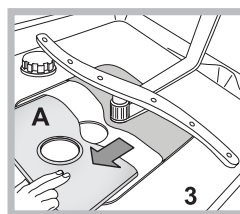
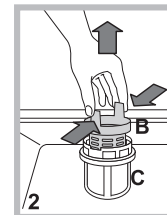
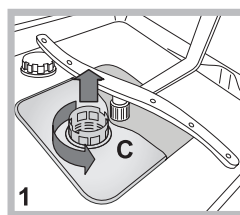
Почистване на филтрите

Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

- ⚠ Редовно почиствайте филтрите.

- ⚠ Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

- След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:
- 1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
- 2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
- 3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (фиг. 3).
- 4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (черния детайл) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не работи или не отговаря на командите	<ul style="list-style-type: none"> • Кранът на водата не е отворен. • Изключете машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте повторно програмата. • Щепселът не е добре поставен в електрическия контакт или сменете контакта. • Вратата на миялната машина не е добре затворена.
Вратата не се затваря	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали кошчето са вкарани докрай. • Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуе щракване.
Миялната машина не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> • Програмата за миене още не е приключила. • Маркучът за оттичане на водата е прегънат (<i>виж глава „Инсталиране“</i>). • Сифонът на мивката е запушен. • Филтърът е запушен с остатъци от храна. • Проверете височината на маркуча за оттичане на водата.
Миялната машина издава шум.	<ul style="list-style-type: none"> • Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Поставете съдовете в правилно положение и проверете дали струйниците се въртят свободно. • Прекалено образуване на пяна - миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване със съдомиялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>). Не мийте предварително съдовете на ръка.
Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.	<ul style="list-style-type: none"> • Липсва регенерираща сол. • Зададената настройка за твърдостта на водата не е подходяща; увеличете стойностите. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). • Капачката на резервоара за сол и гланц не е затворена добре. • Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или отенъци.	<ul style="list-style-type: none"> • Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> • Избрана е програма без сушене. • Гланцът е изразходван. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). • Неподходяща настройка на гланца. • Съдовете са от незалепващ материал или пластмаса; нормално е присъствието на водни капки.
Съдовете не са чисти.	<ul style="list-style-type: none"> • Съдовете не са подредени правилно. • Струйниците не могат свободно да се въртят, защото са блокирани от съдове. • Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (<i>виж глава „Програми“</i>). • Прекалено образуване на пяна: миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване с миялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>). • Капачката за гланца не е затворена правилно. • Филтърът е замърсен или запушен (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>). • Липсва регенерираща сол (<i>виж Регенерираща сол и Гланц</i>). • Уверете се, че височината на чиниите е съвместима с регулирането на кошницата. • Отворите на струйниците са запушени. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината</i>).
В съдомиялната машина не постъпва вода блокирана е с мигащи светлинни индикатори	<ul style="list-style-type: none"> • Няма вода във водопроводната мрежа или кранът е затворен. • Маркучът за подаване на водата е прегънат (<i>виж Инсталиране</i>). • Филтрите са запушени; трябва да се почистят. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината</i>). • Запушена е отходната тръба; трябва да се почисти. • След като приключите с проверката и почистването, изключете и включете съдомиялната машина и стартирайте нов цикъл на миене. • Ако проблемът продължава, затворете крана на водата и извадете щепсела от контакта и се свържете с центъра за сервизно обслужване.

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Racordări hidraulice

⚠ Adaptarea instalației hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei pot fi orientate spre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă. Furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau strivite de mașina de spălat vase.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o priză de apă de 3/4" gaz rece sau caldă (max. 60°C).
- Lăsați apa să curgă până când devine limpede.
- Înșurubați bine furtunul de alimentare și deschideți robinetul.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistența*).

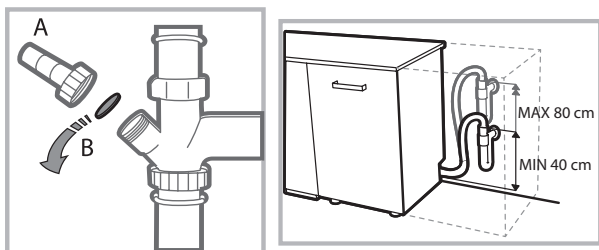
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice, în caz contrar mașina de spălat vase ar putea să nu funcționeze corect.

⚠ Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare la o țeavă de evacuare cu diametrul de cel puțin 2 cm. (A)

Racordul furtunului de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase.



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior. Unele modele sunt dotate și cu un dispozitiv de protecție suplimentar **New Acqua Stop**, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.




ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare  și conformă prevederilor legale;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistența*); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

⚠ Constructorul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.

Poziționare și așezare la nivel

1. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor și a zgomotelor.

2. După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

3. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încadrată sub un blat continuu (*a se consulta schema de Montare*).

4. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, acționați asupra bușei hexagonale de culoare roșie din partea inferioară, frontală, centrală a mașinii de spălat vase, cu o cheie cu gura hexagonală cu deschiderea de 8 mm, rotind în sens orar pentru a mări înălțimea și în sens antiorar pentru a o reduce. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încadrare anexată documentației*).

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tampoanele poziționate pe coșuri și elasticele de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*).

Setări dedurizator apă


Înainte de a porni prima spălare, setați nivelul de duritatea apei din rețea. (*a se vedea capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*)

Prima încărcare a rezervorului dedurizatorului trebuie făcută cu apă, apoi introduceți aproximativ 1 kg de sare; este normal să iasă apă.

Porniți imediat după aceea un ciclu de spălare.

Folosiți numai sare specială pentru mașini de spălat vase.



După încărcare, ledul LIPSĂ SARE se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă.

Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la faza de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

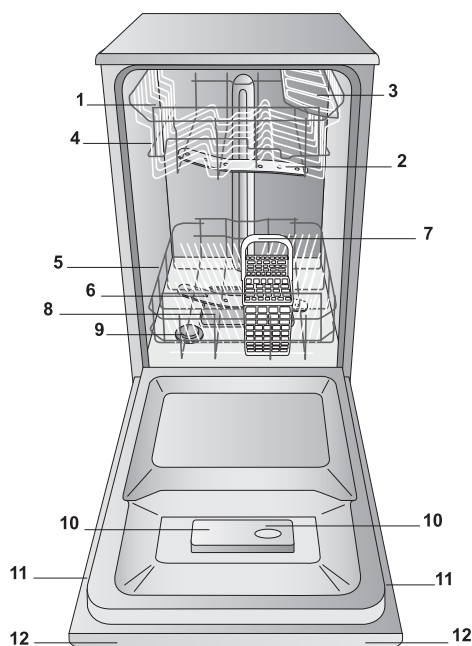
Date Tehnice	
Dimensiuni	Lăpime 45 cm Înălțime 85 cm Adâncime 60 cm
Capacitate	10 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (WEEE)

Descrierea aparatului



Vedere de ansamblu

RO

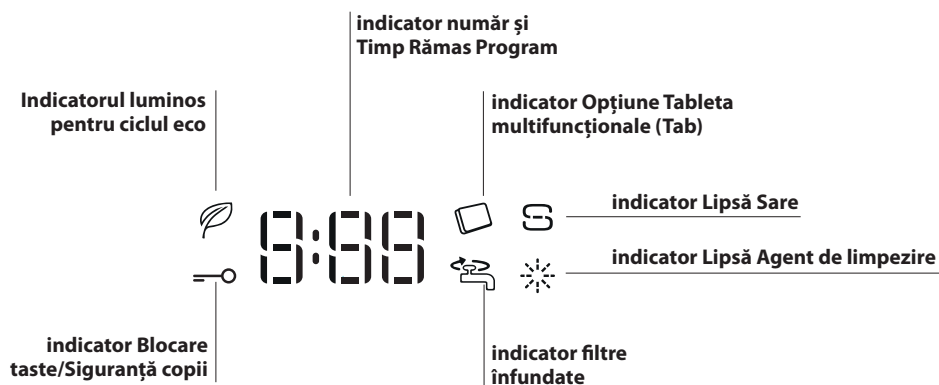


1. Coș superior
2. Pulverizator superior
3. Rafturi rabatabile
4. Sistem de reglare a înălțimii coșului
5. Coș inferior
6. Pulverizator inferior
7. Coș tacâmuri
8. Filtru spălare
9. Rezervor sare
10. Compartimente pentru detergent și rezervor pentru agent de limpezire
11. Plăcuță caracteristici
12. Panou de comandă

Panou de comandă



Display



Sare de dedurizare și Agent de limpezire

RO

⚠ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat vase. Nu utilizați sare alimentară sau industrială.

Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

⚠ Dacă se utilizează un produs multifuncțional, se recomandă oricum adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

⚠ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, este normal că ledurile LIPSĂ SARE și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE rămân aprinse.

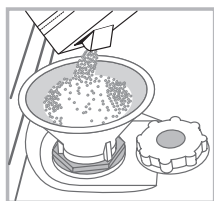
Încărcați sarea de dedurizare

Utilizarea sării împiedică formarea CALCARULUI pe vase și pe componentele funcționale ale mașinii de spălat vase.

- Este important ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.
- Este important să efectuați setarea durtății apei.

Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (a se consulta *Descrierea*) și trebuie umplut:

- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE;
- a se vedea autonomia în tabelul durtății apei.



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.
2. Numai pentru prima utilizare: umpleți rezervorul cu apă până la margine.
3. Așezați pâlnia (vezi figura) și umpleți rezervorul cu sare până la margine (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, clătiți dopul cu apă curentă înainte de a-l înșuruba.

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠ Când trebuie să încărcați sarea, se recomandă să efectuați operațiunea înainte de începerea spălării.

Programarea durtății apei

Pentru a obține o funcționare perfectă a dedurizatorului anti-calcar, este indispensabilă efectuarea unei reglări în funcție de durtatea apei din apartament. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile. Valoarea setată este echivalentă cu o durtate medie.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Țineți apăsată tasta **START/PAUZĂ** 5 secunde, până când se aude un bip.
- Porniți mașina cu tasta ON/OFF
- Pe display apare numărul nivelului de selectare curent și indicatorul de sare.
- Apăsați tasta **P** pentru a selecta nivelul de durtate dorit (vezi tabelul durtății).
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Setare completată!

Tabelul durtății apei				Autonomie media- rezervor sare cu 1 spălare pe zi
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

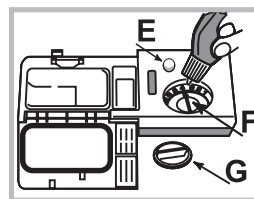
Nu se recomandă utilizarea sării între 0°f și 10°f.
Cu setarea 5 durata se poate prelungi.

(°dH = durtatea apei exprimată în grade germane - °fH = durtatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Încărcați agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează USCAREA veselei. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou/display se aprinde indicatorul LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE atunci când indicatorul optic de pe ușa rezervorului "E", trece de la închis la culoare la transparent.



1. Deschideți rezervorul rotind dopul "G" în sens antiorar.
2. Turnați cu atenție agentul de limpezire, astfel încât să nu iasă în afară. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Reînșurubați dopul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Rotiți regulatorul "F". Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

- dacă se observă linii albastre pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

Încărcarea coșurilor

Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

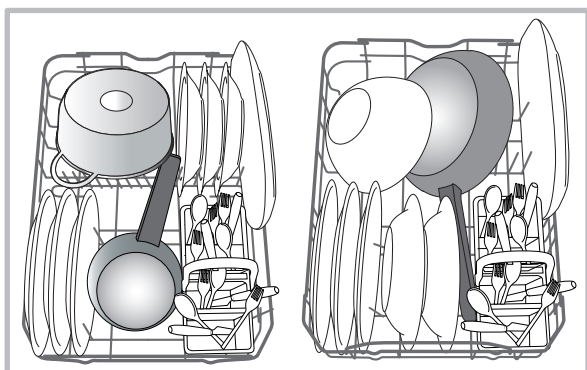
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

Coșul inferior

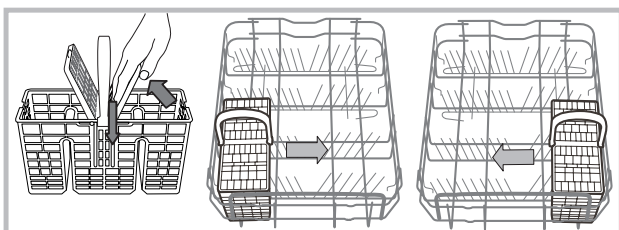
Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

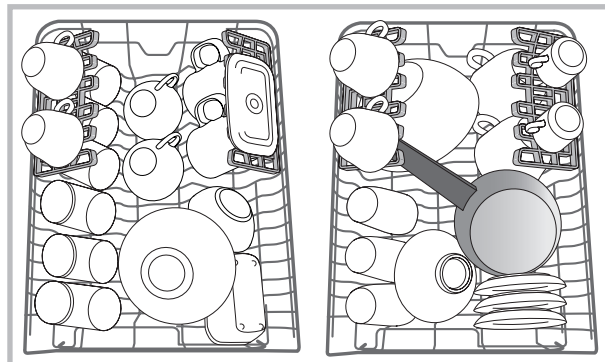
Coșul pentru tacâmuri

Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



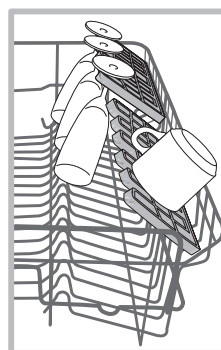
Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.



Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.

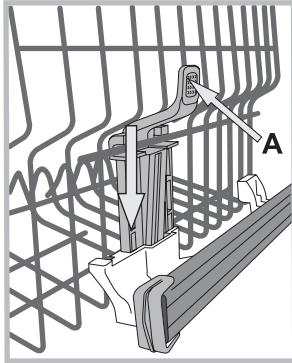
Pentru a optimiza uscarea, amplasați rafturile rabatabile cu înclinația cea mai mare. Pentru a varia înclinația, ridicați raftul, culisați-l ușor și poziționați-l cum doriți.

Reglarea înălțimii coșului superior

Coșul superior este reglabil în înălțime: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

Vă recomandăm să nu reglați niciodată poziția pe înălțime atunci când raftul este încărcat.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up** (vezi figura), ridicați coșul prinzându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (A) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală. Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase



RO

Introducerea detergentului

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

Dozarea poate fi adaptată în funcție de gradul de murdărie.

În general, pentru o murdărie normală, folosiți circa 25 de gr. (detergent praf) sau 25 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

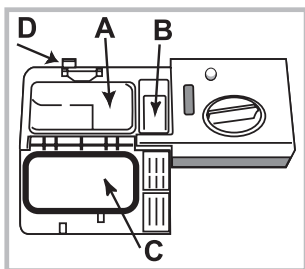
Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorilor de detergenți.

Deschideți compartimentul pentru detergent acționând butonul D; dozați detergentul consultând Tabelul programelor:

- praf sau lichid: tăvițe A (detergent pentru spălare) și B (detergent



pentru prespălare)

- tablete: când programul indică 1 tabletă, așezați-o în compartimentul A și închideți capacul C; dacă programul indică 2 tablete, așezați a doua tabletă pe fundul cuvei.

Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul C.

Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TAB, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

Utilizați numai detergent pentru mașina de spălat vase.

NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea combinată a detergentului, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.



Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Apăsați butonul ON-OFF.
2. Deschideți ușa și dozați detergentul (vezi Introducerea detergentului).
3. Încărcați coșurile (a se vedea Încărcarea coșurilor) și închideți ușa.
4. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărie (vezi tabelul cu programe) apăsând butonul P.
5. Selectați opțiunile de spălare. (vezi Progr. speciale și Opțiuni).
6. Porniți programul apăsând pe tasta Pornire/Pauză.
7. Sfârșitul programului este semnalat prin semnale sonore și pe display apare END. Opriți mașina apăsând butonul ON-OFF.
8. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.

Modificarea unui ciclu de spălare în curs

În cazul unei greșeli făcute în timpul procesului de selectare a unui ciclu de spălare, acesta poate fi modificat doar dacă tocmai a început: țineți apăsat pe butonul ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) pentru a opri mașina. Reporniți mașina cu ajutorul butonului ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) și selectați ciclul de spălare nou și orice opțiuni dorite; apăsați butonul START/PAUSE (START/PAUZĂ) pentru a porni ciclul.

Adăugarea veselei suplimentare

Fără a opri mașina, deschideți cu atenție ușa pentru a evita aburul care iese și așezați vesela în interiorul mașinii de spălat vase. Închideți ușa și apăsați butonul START/PAUSE (START/PAUZĂ) pentru a porni ciclul din punctul în care a fost întrerupt.

Întreruperi accidentale







Ciclul se oprește în cazul în care ușa este deschisă în timpul ciclului de spălare sau în cazul unei pene de curent. După închiderea ușii sau după restabilirea alimentării cu electricitate, apăsați butonul START/PAUSE (START/PAUZĂ) pentru a porni ciclul din punctul în care a fost întrerupt.

Programe

RO

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.

Program	Uscare	Opțiuni	Durata programului ore:min.	Consum apă (l/ciclu)	Consum Energie (kWh/ciclu)
1. Eco 	Da	Pornirea întârziată - Half Load - Tab - Sani Rinse	03:00	10	0,83
2. Intensiv  65°	Da	Pornirea întârziată - Half Load - Tab	02:30	14	1,3
3. Normal  55°	Da	Pornirea întârziată - Half Load - Tab	02:00	13,5	1,15
4. Fragil  45°	Da	Pornirea întârziată - Half Load - Tab	01:40	10	0,95
5. Rapid  50°	Nu	Pornirea întârziată - Tab	00:25	8,5	0,5
6. Înmuiere 	Nu	Pornirea întârziată - Half Load	00:10	4,0	0,01

Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului

1. Veselă murdărită normal. Programul Standard este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de apă și curent.. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab (**Cantitatea de detergent pentru prespălare)

2. Acest program este recomandat pentru vesela foarte murdară, adecvat în special pentru tigăi și oale (a nu se utiliza pentru obiecte delicate). 25 gr/ml – 1 Tab

3. Veselă murdărită normal. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ciclu rapid de folosit pentru vase puțin murdare, fără urme de alimente uscate pe ele. (ideal pentru vase de 2 persoane) 21 gr/ml – 1 Tab

5. Veselă care urmează să fie spălată mai târziu. Fără detergent

6. Ciclu ideal pentru spălarea unei cantități reduse de vase cu murdărie normală. 21 gr/ml – 1 Tab

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5,0 W - consum de off mode: 0,5 W

Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „Rapid” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

Notă pentru laboratoarele de testări: pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: contact@whirlpool.com

Opțiuni de spălare

OPȚIUNILE pot fi programate, modificate sau resetate numai după alegerea programului de spălare și înainte de apăsarea tastei Pornire/Pauză.

Pot fi selectate numai opțiunile compatibile cu tipul de program ales. Dacă o opțiune nu este compatibilă cu programul selectat (consultați tabelul programelor), led/ simbolul corespunzător emite 3 semnale intermitente rapide.

Dacă a fost selectată o opțiune incompatibilă cu o opțiune programată anterior, aceasta se aprinde intermitent de 3 ori, apoi se stinge; ultima setare rămâne aprinsă.

Pentru a anula o opțiune greșit programată, apăsați din nou butonul corespunzător.



Opțiunea Pornirea întârziată (Start Delay)

Pornirea programului poate fi amânată pentru o perioadă de timp cuprinsă între **30** de minute și **24** de ore.

1. Selectați programul și opțiunile dorite. Apăsați pe butonul PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ (în mod repetat) pentru a amâna pornirea programului. Se poate regla de la 0:30 la 24 de ore. La fiecare apăsare pe buton, pornirea întârziată avansează cu: 0:30 dacă se selectează sub 4 ore, 1:00 dacă se selectează sub 12 ore, 4 ore dacă se selectează peste 12 ore. Dacă ajungeți la durata de 24 de ore, iar butonul este apăsat, pornirea temporizată este dezactivată.

2. Apăsați butonul PORNIRE/PAUZĂ: temporizatorul va începe numărătoarea inversă;

3. După finalizarea perioadei de timp setate, indicatorul luminos se stinge, iar programul pornește automat.

Dacă butonul PORNIRE/PAUZĂ este apăsat din nou în timpul desfășurării numărătorii inverse, opțiunea PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ este anulată, iar programul selectat pornește automat.

⚠ După începerea ciclului de spălare, Pornirea Întârziată nu mai poate fi programată.



Opțiunea Încărcare pe jumătate (Half Load)

Dacă sunt vase puține, se poate realiza o încărcare pe jumătate a mașinii, economisind astfel apă, energie electrică și detergent. Selectați programul apăsând tasta ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE: indicatorul se aprinde.

La o nouă apăsare a butonului ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE, opțiunea este anulată.



Nu uitați să reduceți corespunzător și cantitatea de detergent.



Sistem de siguranță pentru copii

O apăsare lungă pe butonul ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE activează funcția BLOCARE DE SIGURANȚĂ. Funcția BLOCARE DE SIGURANȚĂ blochează panoul de comandă. Apăsați lung din nou pentru a dezactiva funcția BLOCARE DE SIGURANȚĂ.



Opțiunea Clătire igienică (Sani Rinse)

Această opțiune permite utilizarea unor temperaturi mai ridicate. După ce ați selectat programul de spălare, apăsați tasta Clătire igienică (Sani Rinse), indicatorul se aprinde. Pentru a deselecta opțiunea, apăsați din nou aceeași tastă.

Ideal pentru a spăla vase rezistente și biberone.



Atenție: la sfârșitul ciclului, vasele și farfuriile ar putea fi foarte calde.



Opțiunea Sani Rinse determină prelungirea programului.



Opțiunea Tablete multifuncționale (Tab)

O apăsare lungă pe butonul Clătire igienică (Sani Rinse) activează funcția TAB. Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării. Apăsați lung din nou pentru a dezactiva funcția TAB.



Opțiunea "Tablete multifuncționale" determină prelungirea programului.



Evacuare

Funcția Evacuare poate fi utilizată pentru oprirea și anularea unui ciclu activ.

O apăsare lungă pe butonul START/PAUZĂ (START/PAUZĂ) activează funcția EVACUARE. Ciclul activ este anulat, iar apa din mașina de spălat vase este evacuată.

Întreținere și curățare

RO

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

Curățarea mașinii de spălat vase

- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuvă interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

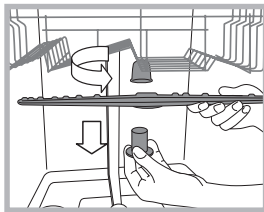
Evitarea mirosurilor neplăcute

- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

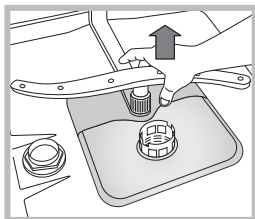
Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică.

Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

Curățarea filtrului de intrare a apei

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfundă, deteriorând astfel mașina.

⚠ Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

Curățarea filtrelor

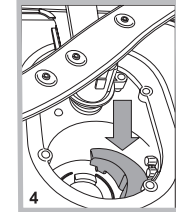
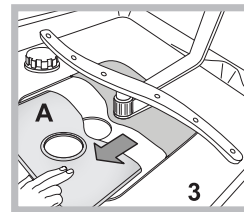
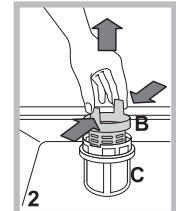
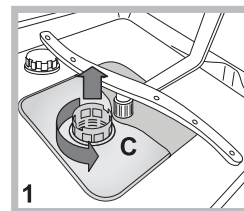
Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

⚠ Curățați regulat filtrele.

⚠ Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

• După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).
2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);
3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).
4. Inspectați prin orificiul de control și înlăturați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURĂȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi	<ul style="list-style-type: none"> • Robinetul de apă nu este deschis. • Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul. • Ștecherul nu este introdus corect în priză de curent sau schimbați priză de curent. • Ușa mașinii nu este corect închisă.
Ușa nu se închide	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați că coșurile sunt introduse până la capăt. • Încuietorea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack".
Mașina de spălat vase nu evacuează apa.	<ul style="list-style-type: none"> • Programul de spălare nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente. • Controlați înălțimea furtunului de golire.
Mașina de spălat vase face zgomot.	<ul style="list-style-type: none"> • Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. Amplasați corect vasele și verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti. • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). Nu prespălați de mână vasele.
Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsește sarea de dedurizare. • Reglarea durtății apei nu este corectă; măriți valorile. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.
Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii.	<ul style="list-style-type: none"> • Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt uscate.	<ul style="list-style-type: none"> • A fost selectat un program fără uscarea. • Agentul de limpezire s-a terminat. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Reglarea agentului de limpezire nu este corectă. • Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic; este normală prezența picăturilor de apă.
Vasele nu sunt curate.	<ul style="list-style-type: none"> • Vasele nu sunt așezate corect. • Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti, blocate de vase. • Programul de spălare este prea slab (<i>a se consulta capitolul Programe</i>). • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>). • Lipsește sarea de dedurizare (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>). • Asigurați-vă că înălțimea farfuriilor este compatibilă cu reglarea coșului. • Orificiile dispozitivelor de stropit sunt înfundate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).
Mașina de spălat vase nu încarcă apă este blocată cu indicatoare intermitente	<ul style="list-style-type: none"> • Nu există apă în rețeaua de alimentare sau robinetul este închis. • Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Filtrele sunt înfundate; trebuie să fie curățate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>). • Evacuarea este înfundată; trebuie să fie curățată. • După ce ați efectuat operațiunile de verificare și curățare, opriți și porniți mașina de spălat vase și porniți un ciclu nou de spălare. • Dacă problema persistă, închideți robinetul de apă, scoateți din priză și contactați centrul de asistență.

Paigaldamine

ET

⚠ Kui peate nõudepesumasina paigalduskohast eemale liigutama, hoidke seda püstises asendis. Äärmise vajaduse korral võib nõudepesumasina kallutada selle tagaküljele.

Veevarustusega ühendamine

⚠ Nõudepesumasina võib veevarustusega ühendada ainult kvalifitseeritud tehnik.

Olenevalt paigaldustingimustest võib vee sisselaske- ja väljalaskevoolikud paigutada paremale või vasakule.

Jälgige, et nõudepesumasin ei painuta voolikuid ega suru neid kokku.

Vee sisselaskevooliku ühendamine

- Ühendage külma või sooja vee ühenduspunkti, millel on keere 3/4" (kuni 60 °C).
- Laske veel joosta, kuni vesi on täiesti puhas.
- Keerake sisselaskevoolik tugevalt kinni ja keerake kraan kinni.

⚠ Kui sisselaskevoolik ei ole piisavalt pikk, pöörduge spetsialiseeritud kaupluse või volitatud tehniku poole (vt "Tehniline tugi").

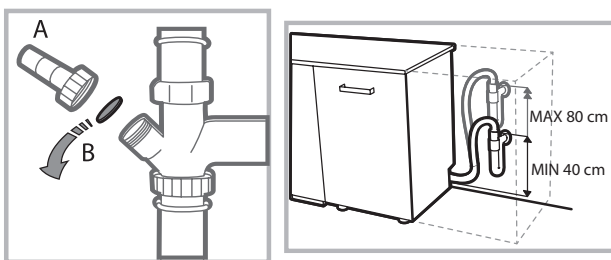
⚠ Vee surve väärtus peab jääma tehniliste andmete tabelis toodud väärtuste vahemikku. Vastasel juhul ei pruugi nõudepesumasin korralikult töötada.

⚠ Veenduge, et voolik ei ole paindes ega kokku surutud.

Vee väljalaskevooliku ühendamine

Ühendage väljalaskevoolik äravoolutoruga, mille läbimõõt on vähemalt 2 cm (A).

Väljalaskevooliku ühendus peab olema 40-80 cm kõrgusel põrandapinnast või pinnast, millele nõudepesumasin toetub.



Enne vee väljalaskevooliku ühendamist valamu äravoolutoruga eemaldage plastist kork (B).

Üleujutusevastane kaitse

Üleujutuste vältimiseks on nõudepesumasin:

- varustatud spetsiaalse süsteemiga, mis katkestab veevarustuse, kui seadmes tekib talitlushäire või seadmest hakkab vett välja lekkima.




HOIATUS: OHTLIK PINGE!

Mitte mingil juhul ei tohi vee sisselaskevoolikut lõigata, sest see sisaldab pingestatut elektriosi.

Elektriühendus

Enne kui panete pistiku seinakontakti veenduge, et:

- seinakontakt on maandatud  ja vastab kehtivatele eeskirjadele;
- seinakontakt talub nõudepesumasina maksimumkoormust, mis on näidatud andmeplaadil (ukse siseküljel) (vt osa "Seadme kirjeldus");
- elektritoite pinge jääb ukse siseküljel oleval andmeplaadil näidatud väärtuste piiresse;
- seinakontakt sobib nõudepesumasina pistikuga. Vastasel juhul pöörduge volitatud tehniku poole, kes vahetab pistiku välja (vt "Tehniline tugi"). Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega harupesasid.

⚠ Toitekaabel ei tohi olla paindes ega kokku surutud.

⚠ Ohu vältimiseks võib kahjustunud toitekaabli vahetada ainult tootja või tootja volitatud hoolduskeskus. (vt "Tehniline tugi")

⚠ Tootja ei vastuta nende nõuete eiramisest tuleneda võivate õnnetuste eest.

Paigaldamine ja loodimine

1. Pange nõudepesumasin tasasele ja tugevale põrandale. Kui põrand on ebatasane, reguleerige seadme eesmise tugijalgu nii, et nõudepesumasin on täiesti horisontaalselt. Õieti looditud nõudepesumasin on stabiilsem ja on vähem tõenäoline, et see hakkab töötamise ajal liikuma või vibratsiooni ja müra tekitama.

2. Enne nõudepesumasina integreerimist, katke puidust riuli alumine pool läbipaistva kleepribaga, mis kaitseb mööblit võimaliku kondensaadi eest.

3. Pange nõudepesumasin nii, et selle küljed või tagapaneel on vastu külgnevaid kappe või seina. Selle nõudepesumasina võib paigutada ka üksiku tööpinna alla (vt eraldi paigaldusjuhiseid).

4. Seadme tagumiste tugijalgade reguleerimiseks on nõudepesumasina esikülje alumise poole keskel punane kuusnurkpuks. Tugijalgade pikendamiseks keerake seda 8 mm kuuskantvõtme abil päripäeva ja lühendamiseks vastupäeva. (vt nendele juhistele lisatud integreerimisjuhiseid)

Soovitused esimeseks pesutsükliks

Kui seade on paigaldatud, eemaldage restidelt piirajad ja ülemiselt restilt elastsed kinnituselemendid (*kui need on paigaldatud*).

Veepehmendaja seaded


Enne esimese pesutsükli käivitamist seadke sissetuleva vee karedus. (*vt osa "Loputusvahend ja rafineeritud sool"*).

Esmalt täitke veepehmendaja paak veega ja seejärel lisage umbes 1 kg soola. Selles etapis on täiesti normaalne, et seadmest võib vett välja pritsida.

Pärast seda toimingut käivitage kohe pesutsükkel.

Kasutage ainult spetsiaalselt nõudepesumasinas kasutamiseks mõeldud soola.



Pärast soola sahtlisse valamist kustub märgutuli VÄHE SOOLA.

 Kui soolamahuti on tühi, võivad veepehmendaja ja kütteelement kahjustuda.

Seade on varustatud sumisti/helisignaalidega, mis annavad kasutajale märku, et käsk (toide sisse, tsükli lõpp jne) on täidetud.

Juhtimispaneelil/ekraanil olevad sümbolid/märgutuled/LED-lambid võivad süttida erineva värviga ning need võivad kas vilkuda või püsivalt põleda.

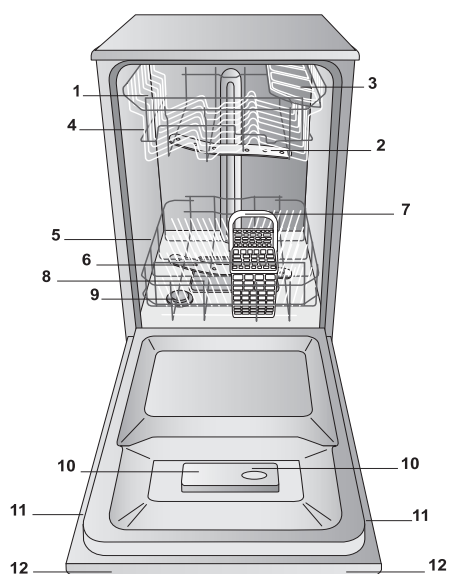
Ekraanil antakse kasulikku teavet pesutsükli liigi, kuivatus-/pesutüpkli faasi, järelejäänud aja, temperatuuri jne kohta.

Tehnilised andmed	
Mõõtmed	laius 45 cm kõrgus 85 cm sügavus 60 cm
Mahtuvus	10 standardset toidunõude komplekti
Veesurve	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 baari) 7,25 psi – 145 psi
Toitepinge	Vt seadme andmeplaadilt.
Koguvõimsus	Vt seadme andmeplaadilt.
Kaitse	Vt seadme andmeplaadilt.
 	See nõudepesumasin vastab järgmistele Euroopa Ühenduse direktiividele: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE Elektri- ja elektrooniseadmete direktiiv

Seadme kirjeldus

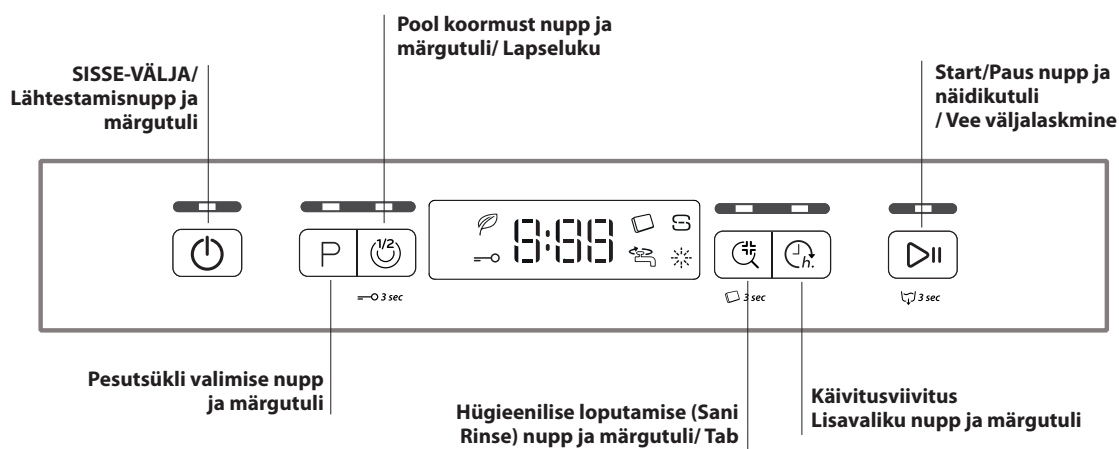
ET

Seadme osad

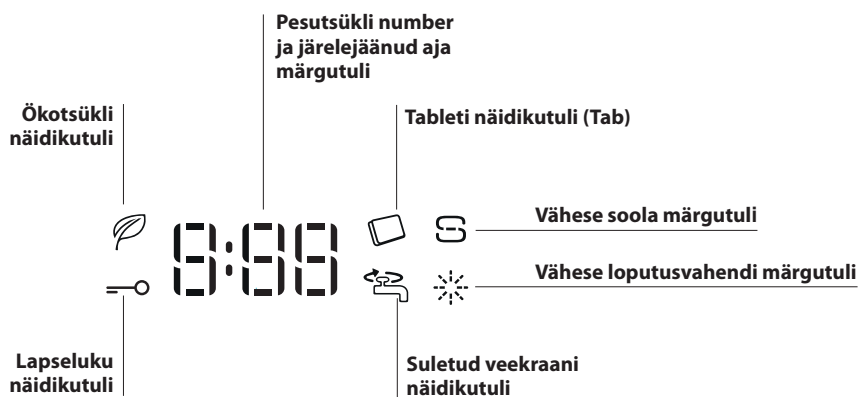


1. Ülemine rest
2. Ülemine pihustihob
3. Riputusrestid
4. Resti kõrguse reguleerija
5. Alumine rest
6. Alumine pihustihob
7. Söögiiristade korv
8. Pesufilter
9. Sooladosaator
10. Pesu- ja loputusvahendidosaatorid
11. Andmeplaat
12. Juhtimispaneel

Juhtimispaneel



Ekraan



Rafineeritud sool ja loputusvahend



ET

⚠ Kasutage ainult spetsiaalselt nõudepesumasinate jaoks välja töötatud tooteid. Ärge kasutage lauasoola ega tööstuslikku soola.

Järgige pakendile kirjutatud juhiseid.

⚠ Kui kasutate universaalset toodet, soovime igal juhul lisada soola, eriti kui vesi on kare või väga kare. (Järgige pakendile kirjutatud juhiseid.)

⚠ Kui te ei lisa soola või loputusvahendit, jäävad märgutuled **VÄHE SOOLA** ja **VÄHE LOPUTUSVAHENDIT** põlema.

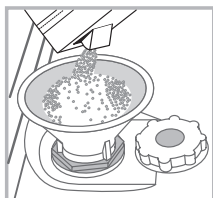
Rafineeritud soola doseerimine

Soola lisamine aitab vältida KATLAKIVI moodustumist nõudele ja seadme osadele.

- Sooladosaator ei tohi olla kunagi tühi.
- Oluline on teha seaded vastavalt vee karedusele.

Soola dosaator asub nõudepesumasina alumises osas (vt "Kirjeldus") ja see tuleb täita, kui:

- juhtimispaneelil süttib märgutuli **VÄHE LOPUTUSVAHENDIT**;
- vt juhiseid vee kareduse tabelist.



1. Eemaldage alumine resti ja keerake paagi kork lahti (vastupäeva).
2. Ainult paagi esimesel täitmisel: täitke veedosaator kuni ülemise servani.
3. Kasutage letrit (vt joonist) ja täitke soolapaak kuni servani (mahutab umbes 1 kg). See on täiesti normaalne, kui selle toiminguga ajal lekib veidi vett välja.

4. Eemaldage lehter ja puhastage paagi ava soolajääkidest. Loputage kork voolava vee all puhtaks ja keerake tagasi.

Soovime korrata seda toimingut iga kord, kui valate paaki soola juurde.

Veenduge, et kork on tugevalt kinni keeratud, nii et on välistatud pesuvahendi sattumine paaki pesutsükli ajal. Vastasel juhul võib veepehmedaja pöördumatult kahjustuda.

⚠ Alati kui peate soola juurde lisama, soovime seda teha enne pesutsükli käivitamist.

Vee kareduse seadmine

Veepehmedaja nõuetekohase talitluse tagamiseks on oluline teha vee karedusele vastavad reguleeringud. Lisateavet vee kareduse kohta saate oma kohalikult veevarustusettevõttelt. Tehaseadistus on tehtud keskmise karedusega vee jaoks.

- Vajutage **SISSE/VÄLJA** nupule ja lülitage seade sisse. ⏻
- Seadme välja lülitamiseks vajutage **SISSE/VÄLJA** nupule. ⏻
- Hoidke nuppu **START/PAUS** 5 sekundit all, kuni kuulete helisignaali.
- Lülitage seade sisse, vajutades nupule **SISSE/VÄLJA**. ⏻
- Hetkel valitud taseme number ja soola märgutuli vilguvad.
- Soovitud karedustaseme valimiseks vajutage nupule **P** (vt kareduse tabelit).
- Seadme välja lülitamiseks vajutage **SISSE/VÄLJA** nupule. ⏻
- Seadistus on tehtud!

Vee kareduse tabel				Sooladosaatori keskmine tööaeg, kui päevas tehakse 1 pesutsükkel
Tase	°dH	°fH	mmol/l	Kuud
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 kuud
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 kuud
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 kuud
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 kuud
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 nädalat

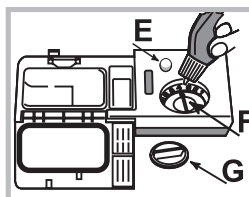
Kui väärtused on vahemikus 0°f kuni 10°f, siis me ei soovita soola kasutada. Kui valite sätte 5, võib see pikendada tsükli kestust.

(°dH = karedus mõõdetuna Saksamaa kraadides - °f = karedus mõõdetuna Prantsusmaa kraadides - mmol/l = millimooli liitri kohta).

Loputusvahendi doseerimine

Loputusvahend kiirendab nõude kuivamist. Loputusvahendidosaator tuleb täita:

- kui juhtimispaneelil/ekraanil süttib märgutuli **VÄHE LOPUTUSVAHENDIT**;
- kui dosaatori kaanel olev tume optiline märgutuli "E" muutub läbipaistvaks;



1. Avage dosaator keerates kaant "G" vastupäeva.

2. Valage loputusvahend dosaatorisse ja jälgige, et see ei voola dosaatorist välja. Vastasel juhul pühkige väljavoolanud vedelik kohe kuiva lapiga ära.

3. Keerake kaas tagasi.

Ärge KUNAGI valage loputusvahendit otse nõudepesumasina vanni.

Loputusvahendi koguse kohandamine

Kui te ei ole kuivatamise tulemusega täielikult rahul, muutke loputusvahendi kogust. Keerake koguse regulaatorit "F". Olenevalt nõudepesumasina mudelist on valikus maksimaalselt neli taset. Tehases on dosaator seatud keskmisele tasemele.

- Kui nõudele jäävad triibud, keerake regulaator väiksemale numbrile (1-2).
- Kui nõudele jäävad veetilgad või kui pärast tsükli lõppemist on näha katlakivi jälgi, keerake regulaator suuremale numbrile (3-4).

Restide täitmine

ET

Soovitused

Enne restide täitmist puhastage nõud toidujäätmetest ning tühjendage klaasid ja tassid. **Nõusid ei ole vaja jooksva vee all eelnevalt loputada.**

Pange nõud nii, et need püsivad tugevalt oma kohal ega kuku ümber. Pange tassid avaga allapoole ja kumerad/nõgusad nõud kaldu. Nii on tagatud vee vaba voolamine ja juurdepääs kõikidele pindadele.

Veenduge, et kaaned, käepidemed, kandikud ja pannid ei takista pihustihoobade pöörlemist. Pange väiksemad esemed söögiriistade korvi.

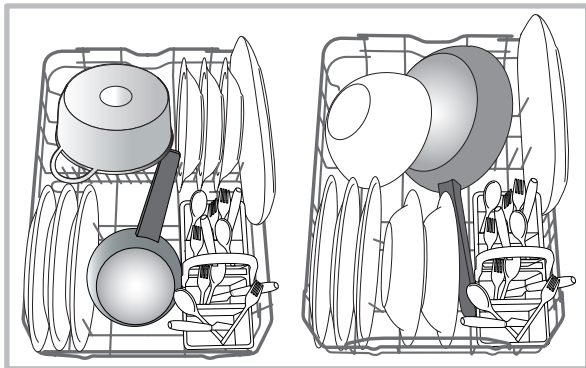
Kuna plastist nõudel ja mittenakkuva pinnaga pannidel püsivad veetilgad kauem, siis ei kuiva need nii hästi kui keraamilised või roostevabast terasest nõud.

Pange kerged esemed, nagu näiteks plastmahutid, ülemisele riulile ja veenduge, et need ei liigu oma kohalt.

Kui olete täitmise lõpetanud, veenduge, et pihustihood pöörlevad vabalt.

Alumine rest

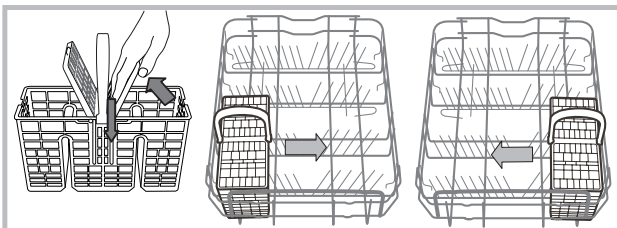
Alumisele restile võite panna pannid, kaaned, taldrikuid, salatikausid, söögiriistad jne. Võimaluse korral tuleks suured taldrikud ja kaaned panna servadesse.



Väga suured nõud ja pannid tuleb panna alumisele restile, sest seal on veejuga tugevam ja pesemine tõhusam.

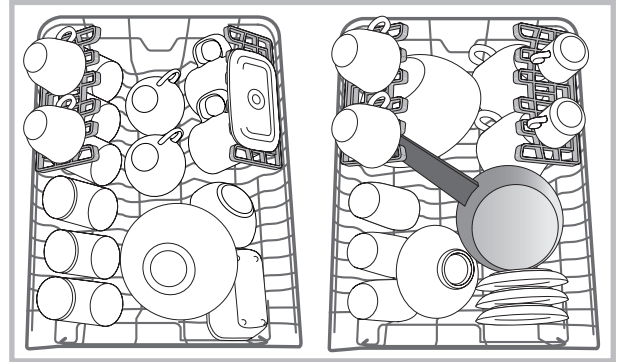
Söögiriistade korv

Söögiriistade korvi peal on rest, mis võimaldab söögiriistu paremini paigutada. Söögiriistade korv tuleb panna **kindlasti** alumise resti esiosale.



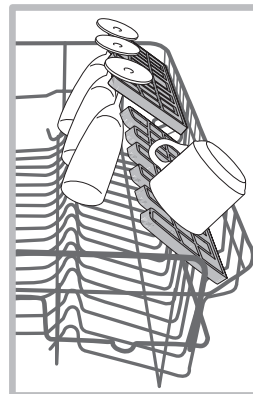
Ülemine rest

Täitke see rest õrnade ja kergete nõudega: klaasid, tee- ja kohvitassid, alustassid, väikesed salatikausid.



Muudetava asendiga riputusrestid

Riputusrestidel on kolm erinevat kõrguse asendit, mis võimaldavad optimeerida nendes olevate söögiriistade paigutust.



Riputusrest sobib ka veiniklaaside pesemiseks, kui panete iga klaasijala eraldi vahesse.

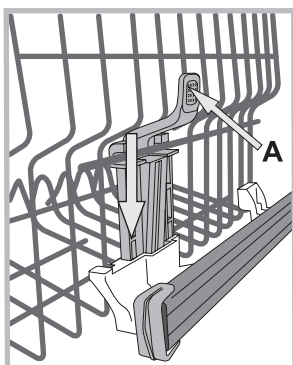
Optimaalse kuivatamise tagamiseks võite riputusreste veidi rohkem kallutada. Kalde muutmiseks tõmmake riputusrest üles, libistage seda kergelt ja pange soovitud asendisse.

Ülemise resti kõrguse reguleerimine

Ülemise resti kõrgus on reguleeritav - seadke ülemine rest kõrgemale, kui panete alumisele restile suured esemed ja madalamale, et jätta alla rohkem ruumi riputusrestil olevate esemete jaoks.

Soovitame resti kõrgust mitte reguleerida, kui resti on täis.

Ärge kunagi tõstke või langetage resti ainult ühelt küljelt.



Kui restil on **tõstemehhanism (Lift-up)** (vt joonist), tõstke rest külgedelt hoides üles. Resti viimiseks alumisse asendisse vajutage resti küljel olevaid hoobasid (**A**) ja laske restil alla vajuda.

Nõudepesumasinasse ei sobi:

- puidust sööginõud ja söögiriistad;
- õrnad kaunistusega klaasid, käsitööna valmistatud ja antiiksed sööginõud. Selliste nõude kaunistused ei ole kulumiskindlad;
- sünteetilisest materjalist osad, mis ei talu kuumi temperatuure;
- vask- ja tinaõud;
- tuha, vaha, määrdeaine või tindiga saastunud nõud.

Klaasi kaunistamiseks kasutatud värvid ja alumiinium-/hõbeesemed võivad pesemise ajal muuta värvi ja muutuda kahvatumaks. Mõnda tüüpi klaasid (nt kristall) võivad pärast mitmekordset pesu muutuda läbipaistmatuks.

Klaasi ja nõude kahjustumine

Põhjused:

- klaasi ja klaasi tootmise protsess;
- pesuvahendi keemiline koostis;
- vee temperatuur loputustsükli.

Soovitused:

- peske nõudepesumasinas ainult selliseid klaase ja portselannõusid, mille kohta tootja on märkinud, et neid võib pesta nõudepesumasinas;
- kasutage sobivat õrnatoimelist nõudepesuvahendit;
- võtke klaasid ja söögiriistad nõudepesumasinast välja kohe, kui pesutsükkel on lõppenud.

Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine

ET

Pesuvahendi doseerimine

Hea pesutulemus sõltub kasutatava pesuvahendi õigest kogusest. Ettenähtud koguse suurendamine ei taga tõhusamat pesu, vaid suurendab keskkonna saastamist.

Kohandage pesuvahendi kogus vastavalt määrumisastmele. Kui nõud on normaalselt määratud, kasutage umbes 25 g pulberpesuvahendit või 25 ml vedelat pesuvahendit. Kui kasutate tablette, piisab ühest tablettist.

Kui nõud on ainult kergelt määratud või loputasite nõud enne nõudepesumasinasse panemist, vähendage pesuvahendi kogust.

Heade tulemuste saavutamiseks järgige pesuvahendi pakendil olevaid juhiseid.

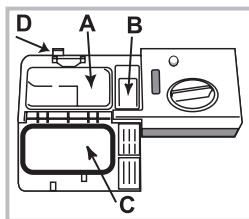
Lisateabe saamiseks pöörduge pesuvahendi tootja poole.

Pesuvahendidosaatori avamiseks vajutage nupule **D** ja valage pesuvahend vastavalt pesutsükli tabelis toodud kogusele:

• pulber või vedelik: lahtrid **A** (pesutsükli pesuvahend) ja **B** (eelpesu pesuvahend);

• tableti kujul pesuvahend: kui tsükli on vaja kasutada ühte tabletti, pange see lahtrisse **A** ja sulgege kaas **C**; kui on vaja kahte, pange teine tablett nõudepesumasina põhja.

Puhastage paagi servad pesuvahendijääkidest ja sulgege kaas **C** (kuulete klõpsatust).



Pesuvahendidosaator avaneb õigel ajal vastavalt pesutsüklile.

Kui kasutate universaalset pesuvahendit, soovime kasutada TABLETTE, sest need kohandavad pesutsükli nii, et alati on tagatud parimad pesu- ja kuivatustulemused.

⚠ Kasutage ainult spetsiaalselt nõudepesumasinas kasutamiseks mõeldud pesuvahendit.

ÄRGE KASUTAGE nõudepesuvedelikke.

Kui pesuvahendi kogus on liiga suur, võivad tekkida vahujäägid, mis jäävad nõudepesumasinasse ka pärast tsükli lõppemist.

Parimate pesemis- ja kuivatamistulemuste saavutamiseks tuleb kasutada koos pesuvahendit, vedelat loputusvahendit ja rafineeritud soola.



Soovime mitte kasutada pesuvahendeid, mis sisaldavad fosfaati või kloori, sest need on keskkonnale kahjulikud.

Nõudepesumasina käivitamine

1. Vajutage nupule SISSE-VÄLJA.
2. Avage uks ja valage dosaatorisse sobiv kogus pesuvahendit (vt jaotist "Pesuvahend").
3. Täitke restid (vt jaotist "Restide täitmine") ja sulgege uks.
4. Valige pesutsükkel vastavalt nõude tüübile ja määrumisastmele (vt Pesutsükli tabel), vajutades selleks nupule **P**.
5. Valige pesuvõimalused (vt jaotist "Spetsiaalsed pesutsükli ja lisavõimalused").
6. Nõudepesumasina käivitamiseks vajutage START/PAUSE (START/PAUS) nupule.
7. Pesutsükli lõppemisest annab märku helisignaali ja ekraanil kuvatakse **END**. Nõudepesumasina välja lülitamiseks vajutage nupule SISSE/VÄLJA.
8. Põletustrauma vältimiseks oodake mõni minut enne nõude väljavõtmist. Tühjendage restid, alustades alt.

Elektrikulu vähendamiseks lülitub nõudepesumasin automaatselt välja, kui sellel ei ole pikema aja jooksul tehtud ühtegi toimingut.

Kui nõud on ainult kergelt määratud või loputasite nõud enne nõudepesumasinasse panemist, vähendage pesuvahendi kogust.

Käimasoleva pesutsükli muutmise

Kui tegite pesutsükli valimisel vea, saate tsükli muuta, kui see on just käivitunud. Selleks lülitage nõudepesumasin välja, vajutades ON/OFF (SISSE-/VÄLJA) nupule ja hoides seda all, kuni nõudepesumasin lülitub välja. Seadme sisse lülitamiseks vajutage uuesti ON/OFF (SISSE-/VÄLJA) nupule, valige uus pesutsükkel ja soovitud funktsioonid. Nõudepesumasina käivitamiseks vajutage START/PAUSE (START/PAUS) nupule.

Nõude lisamine

Ilma seadet välja lülitamata avage uks (NB! Olge ettevaatlik, sest seadmest võib auru välja paiskuda) ja pange nõud nõudepesumasinasse. Sulgege uks ja vajutage START/PAUSE (START/PAUS) nupule ning tsükkel käivitub kohast, kus see pooleli jäi.

Juhuslikud katkestused

Tsükkel peatub, kui avate pesutsükli ajal nõudepesumasina ukse, või voolukatkestuse korral. Kui uks on kinni pandud või elektritoide on taastunud, siis tsükli alustamiseks kohast, kus see pooleli jäi, vajutage START/PAUSE (START/PAUS) nupule.

Pesutsükli andmete aluseks on mõõtmised laboratooriumi tingimustes vastavalt Euroopa standardile EN 50242.

Olenevalt kasutustingimustest võivad pesutsükli kestus ja andmed erineda.

ET

Pesutsükkel	Pesutsükkel koos kuivatamisega	Valikuvõimalused	Pesutsükli ligikaudne kestus h:min	Veekulu (l/tsükli)	Energiatarve (kWh/tsükli)
1. Eco 	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett - Hügieenilise loputamise	03:00	10	0,83
2. Intensiivne  65°	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett	02:30	14	1,3
3. Normaalne  55°	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett	02:00	13,5	1,15
4. Õrn  45°	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett	01:40	10	0,95
5. Kiirpesu/Rapid  50°	Ei	Käivitusviivitus – pesutablett	00:25	8,5	0,5
6. Eelpesu 	Ei	Käivitusviivitus – pool koormust	00:10	4,0	0,01

Juhised pesutsükli valimiseks ja pesuvahendi doseerimiseks

1. Normaalselt määratud toidunõud. Standardprogramm, mis on energia- ja veekulu arvestades kõige ökonoomsem. 4 g/ml**+ 21 g/ml – 1 tablett (**Eelpesuvahendi kogus)

2. Soovitav programm väga määratud toidunõude, esmajoones pannide ja kastmepannide pesemiseks (ei sobi õrnade nõude pesemiseks). 25 g/ml – 1 tablett

3. Normaalselt määratud toidunõud. 4 g/ml**+ 21 g/ml – 1 tablett

4. Pesutsükkel õrnadele nõudele, mis on kõrge temperatuuri suhtes tundlikud, nt klaasid ja tassid. 25 g/ml – 1 tablett

5. Kiirtsükkel kergelt määratud, ilma kuivanud toidujäätmeteta nõude pesemiseks. (Ideaalne kahe nõudekomplekti pesemiseks) 21 g/ml – 1 tablett

6. Sööginoode hiljem pesemiseks.. Ilma pesuvahendita

Energiatarve ooterežiimis: Energiatarve sisse lülitatud režiimis: 5 W - Energiatarve välja lülitatud režiimis: 0,5 W

Spetsiaalsed pesutsükliid ja lisavõimalused

ET

Märkused.

Tsükliidiga "Kiire" on võimalik saavutada optimaalsed tulemused, kui järgida kohasõtete ettenähtud numbrit.

Energiakulu vähendamiseks kasutage nõudepesumasinat ainult siis, kui see on täis.

Märkus katselaboritele: teavet võrdlevate EN-katsetingimuste kohta saate meiliaadressil: contact@whirlpool.com

Pesuvahendid

VALIKUID saab seada, muuta või lähtestada ainult pärast pesutsükli valimist ja enne nupule Start/Paus vajutamist.

Valida saab ainult pesutsükliga ühilduvaid valikuid. Kui mõni valik ei ole konkreetse pesutsükli kasutatav (vt pesutsükli tabelit), vilgub vastav LED kiiresti kolm korda ja kõlavad helisignaalid.

Kui valitud valik ei ühildu teise (eelnevalt valitud) valikuga, vilgub tuli kolm korda ja seade lülitub välja. Viimasena valitud valik jääb aktiivseks.

Valesti valitud valiku tühistamiseks vajutage uuesti vastavale nupule.



Käivitusviivitus (Start Delay)

Programmi käivitamist on võimalik edasi lükata vahemikus **0:30** kuni **24** tundi.

1. Valige programm ja soovitud lisafunktsioonid. Vajutage nuppu KÄIVITUSVIIVITUS (korduvalt), et määrata prorgammile viitstart. Reguleeritav vahemikus 0:30 kuni 24 tundi. Iga nupulevajutusega pikeneb viivitusaaeg 0:30 võrra, kui valik on alla 4 tundi, 1:00 võrra, kui valik on alla 12 tunni, ning 4 tunni võrra, kui valik on üle 12 tunni. Kui valikus täitub 24 tundi ja vajutate nuppu uuesti, siis viitstart lülitatakse välja.
2. Vajutage nuppu START/PAUSE. Taimer hakkab aega alla lugema.
3. Kui see viivitusaaeg on möödunud, siis lülitub indikaatorituli välja ja pesutsükkel käivitub automaatselt. Kui viivitusaja allalugemise käigus vajutatakse nuppu START/PAUSE uuesti, siis viitstart tühistatakse ja valitud programm käivitub automaatselt.

Käivitusviivituse funktsiooni ei saa seada, kui pesutsükkel on käivitatud.



Poole koormuse nupp (Half Load)

Kui pestavaid nõusid pole palju, võib vee, elektri ja pesuvahendi säästmiseks kasutada poole koguse tsükli. Valige pesutsükkel ja vajutage nuppu POOL KOORMUST: märgutuli süttib. Valiku tühistamiseks vajutage uuesti nuppu POOL KOORMUST.



Ärge unustage panna ka pesuvahendit poole vähem.



Lapselukk

Pikk vajutus POOL KOORMUST nupule aktiveerib LAPSELUKU funktsiooni. LAPSELUKU funktsioon blokeerib juhtimispaneeli. LAPSELUKU deaktiveerimiseks vajutage uuesti pikalt nupule.



Hügieenilise loputamise funktsioon (Sani Rinse)

See funktsioon võimaldab kasutada kõrgemaid temperatuure. Valige pesuprogramm, vajutage nupule Hügieenilise loputamise (Sani Rinse) ja vastav märgutuli süttib. Valiku tühistamiseks vajutage uuesti samale nupule. Ideaalne keraamiliste nõude ja imikupudelite pesemiseks.



Hoiatus: tsükli lõppedes võivad sööginõud ja taldrükud olla väga kuumad.



Funktsioon Sani Rinse pikendab pesutsükli.



Pesutableti valik (Tab)

Pikk vajutus Hügieenilise loputamise (Sani Rinse) nupule aktiveerib TAB funktsiooni. See valik optimeerib pesu- ja kuivatustulemust. TAB deaktiveerimiseks vajutage uuesti pikalt nupule.



Valik "Tablet" pikendab pesutsükli.



Vee väljalaskmine

Käimasoleva tsükli seiskamiseks ja tühistamiseks võib kasutada vee väljalaskmise funktsiooni.

Pikk vajutus START/PAUSE (START/PAUS) nupule aktiveerib DRAIN OUT (VEE VÄLJALASKMISE) funktsiooni. Käimasolev tsükkel peatatakse ja nõudepesumasinas olev vesi lastakse välja.

Veevarustuse ja elektritoite sulgemine

- Lekete vältimiseks keerake veekraan kinni pärast igat pesutsükli.
- Enne nõudepesumasina hooldamist või korrastamist lahutage see alati vooluvõrgust.

Nõudepesumasina puhastamine

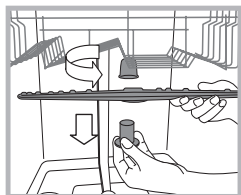
- Nõudepesumasina välispindu ja juhtimispaneeli võib puhastada vees niisutatud mitteabasiivse lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega abasiivseid aineid.
- Nõudepesumasina sisepinnal olevate plekkide puhastamiseks kasutage vee ja vähese äädika lahuses niisutatud lappi.

Ebameeldivate lõhnade vältimine

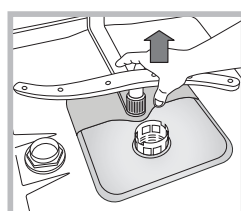
- Hoidke nõudepesumasina uks alati paakil, et vältida niiskuse moodustumist ja nõudepesumasinasse kinni jäämist.
- Puhastage regulaarselt ukse ja pesuvahendidosaatorite ümber olevaid tihendeid niiske käsna abil. Nii väldite toidu kinnijäämist tihenditesse, mis on peamine põhjus ebameeldiva lõhna tekkimiseks.

Pihustihoobade puhastamine

Toidujäätmel võivad moodustada pihustihoobadele kõva kooriku ja ummistada vee pihustusavad. Sellepärast soovime hoobasid aeg-ajalt kontrollida ja puhastada väikese mittemetalse harjaga. Mõlemad pihustihoovad on eemaldatavad.



Ülemise pihustihoova eemaldamiseks keerake plastist lukustusrõngast vastupäeva. Ülemine pihustihoob tuleb tagasi panna nii, et see pool, kus on rohkem avasid, on suunatud üles.



Alumise pihustihoova eemaldamiseks vajutage külgedele ja tõmmake üles.

Filtrite puhastamine

Filtrisõlm koosneb kolmest filtrist, mis eemaldavad toidujäätmel pesuveest ja tsirkuleerivad seejärel uuesti vett. Parimate tulemuste saavutamiseks tuleb neid puhastada.

Puhastage filtreid regulaarselt.

Nõudepesumasinat ei tohi kasutada ilma filtriteta või kui filter on lahti.

• Pärast mitut pesutsükli kontrollige filtrisõlm üle ja vajadusel puhastage hoolikalt voolava vee all, kasutades selleks mittemetallet harjakest ja järgides allpooltoodud juhiseid.

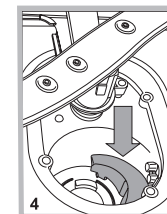
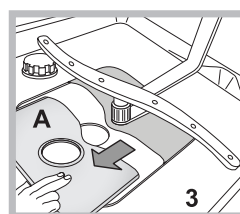
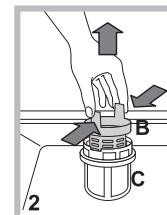
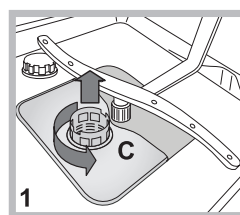
1. Keerake silindrilist filtrit **C** vastupäeva ja tõmmake see välja (joonis 1).

2. Eemaldage ümar filter **B**, vajutades kergelt selle külgedele (joonis 2).

3. Libistage roostevabast terasest plaatfilter **A** välja. (joonis 3).

4. Kontrollige vesilukku ja vajadusel puhastage see toidujäätmel.

ÄRGE KUNAGI EEMALDAGE veepumba kaitset (must osa) (joonis 4).



Pärast filtrite puhastamist pange filtrisõlm tagasi ja kinnitage see korralikult oma kohale. Ainult nii on tagatud nõudepesumasina tõhus talitus.

Vee sisselaskevooliku puhastamine

Kui veevoolikud on uued või neid ei ole pikema aja jooksul kasutatud, siis enne ühenduste tegemist laske veel joosta ja veenduge, et voolikust väljuv vesi on selge ja puhas. Vastasel juhul võib vee sisselaskeava ummistuda ja nõudepesumasinat kahjustada.

- Puhastage regulaarselt kraani otsas asuvat vee sisselaskefiltrit.
- Keerake veekraan kinni.
 - Keerake vee sisselaskevooliku ots lahti, eemaldage filter ja puhastage see hoolikalt voolava vee all.
 - Pange filter tagasi ja keerake veevoolik oma kohale.

Kui te nõudepesumasinat pikema aja jooksul ei kasuta

- Lahutage nõudepesumasina vooluvõrgust ja keerake veekraan kinni.
- Jätke nõudepesumasina uks paakile.
- Kui soovite seadet uuesti kasutama hakata, käivitage nõudepesumasin tühjalt.

Veotsing

ET

Kui nõudepesumasin ei tööta, siis enne tehnilise toe poole pöördumist proovige leida lahendus veaotsingu abil.

Probleem:	Võimalikud põhjused/lahendused
Nõudepesumasin ei lähe käima või seda ei ole võimalik juhtida.	<ul style="list-style-type: none"> • Veekraan ei ole lahti keeratud. • Lülitage nõudepesumasin SISSE/VÄLJA nupust välja, oodake umbes üks minut, seejärel lülitage uuesti sisse ja käivitage pesutsükkel uuesti. • Pistik ei ole korralikult seinakontakti pandud või kasutage mõnda teist seinakontakti. • Nõudepesumasina uks ei ole korralikult kinni.
Uks ei sulgu.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollige, kas restid on korralikult sisse lükatud. • Lukk tuli lahti. Vajutage tugevalt uksele. Uks on kinni, kui kuulete klõpsatust.
Nõudepesumasinast ei voola vesi ära.	<ul style="list-style-type: none"> • Nõudepesumasina tsükkel ei ole veel lõppenud. • Vee sisselaskevoolik on paindes (vt osa "Paigaldamine"). • Äravoolutoru on ummistunud. • Filter on toidujäätmetest ummistunud. • Kontrollige väljavoolutoru kõrgust.
Nõudepesumasin teeb liiga palju häält.	<ul style="list-style-type: none"> • Nõud kolisevad üksteise või pihustihoobade vastu. Pange nõud korralikult ja veenduge, et pihustihood pöörlevad vabalt. • Tekib liiga palju vahtu: pesuaine ei ole õigesti doseeritud või see ei ole mõeldud kasutamiseks nõudepesumasinates. (vt "Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine".) Ärge loputage nõusid enne käsitsi.
Nõud ja klaasid on kaetud valge kihiga või katlakiviga.	<ul style="list-style-type: none"> • Puudub rafineeritud sool. • Vee kareduse säte ei ole õige: suurendage vastavaid väärtuseid. (vt "Rafineeritud sool ja loputusvahend".) • Sooladosaatori kaas ei ole korralikult suletud. • Loputusvahend on otsas või selle kogus on liiga väike.
Nõudel ja klaasidel on triibud või nõud on sinakad.	<ul style="list-style-type: none"> • Loputusvahendi kogus on liiga suur.
Nõud ei ole korralikult ära kuivanud.	<ul style="list-style-type: none"> • Valisite pesutsükli ilma kuivatusprogrammita. • Loputusvahend on otsas. (vt "Rafineeritud sool ja loputusvahend".) • Loputusvahendidosaator ei ole seatud piisavalt kõrgele. • Kui nõud on valmistatud mittenakkuvast materjalist või plastist, siis on veepiiskade olemasolu normaalne.
Nõud ei ole puhtad.	<ul style="list-style-type: none"> • Nõud ei ole korralikult paigutatud. • Nõud takistavad pihustihoobasid ja need ei saa vabalt liikuda. • Pesutsükkel on liiga õrn (vt "Pesutsüklid"). • Tekib liiga palju vahtu: pesuaine ei ole õigesti doseeritud või see ei ole mõeldud kasutamiseks nõudepesumasinates. (vt "Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine".) • Tekib liiga palju vahtu - pesuvahend ei ole õigesti doseeritud või ei ole mõeldud kasutamiseks nõudepesumasinates. • Filter on saastunud või ummistunud (vt "Hooldus ja korrashoid".) • Soola on liiga vähe (vt "Rafineeritud sool ja loputusvahend"). • Veenduge, et nõude kõrgus sobib riulite paigutusega. • Pihustihoobade avaused on ummistunud. (vt "Hooldus ja korrashoid".)
Nõudepesumasin ei võta vett sisse. Juhtimispaneelil vilguvad märgutuled.	<ul style="list-style-type: none"> • Veevõrgus ei ole vett või kraan on kinni. • Vee sisselaskevoolik on paindes (vt "Paigaldamine"). • Filtrid on ummistunud - puhastage filtrid. (vt "Hooldus ja korrashoid".) • Äravoolutoru on ummistunud - puhastage. • Pärast kontrollimist ja puhastamist lülitage nõudepesumasin uuesti sisse ja välja ning käivitage uus pesutsükkel. • Probleemi püsimisel keerake veekraan kinni, tõmmake pistik seinakontaktist välja ja pöörduge tehnilise toe poole.

⚠ Jeigu įrenginį turite perkelti bet kuriuo metu, visada jį laikykite vertikaliaje padėtyje; jeigu būtina, jį galite paversti ant galinės dalies.

Vandens tiekimo jungties jungimas

⚠ Vandens tiekimo prijungimas naudojimo vietoje turi būti atliekamas kvalifikuoto specialisto.

Atsižvelgiant į montavimo vietą, vandens tiekimo ir išleidimo žarnos gali būti tvirtinamos dešinėje arba kairėje pusėje. Įsitikinkite, kad ties indaplove žarnos neužlenktos ir neprispaustos.

Vandens tiekimo žarnos jungimas

- Jungiama prie 3/4 colio šalto arba karšto vandens jungties (daug. 60 °C).
- Leiskite vandenį, kol pradės tekėti visiškai švarus vanduo.
- Tvirtai prisukite įėjimo žarną ir užsukite čiaupą.

⚠ Jeigu vandens tiekimo žarna per trumpa, kreipkitės į specialią parduotuvę arba įgaliotąjį specialistą (žr. skyrių *Pagalba*).

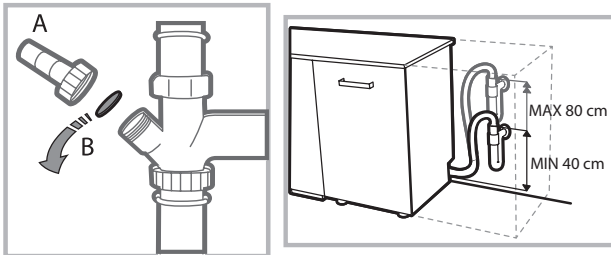
⚠ Vandens slėgis turi atitikti techninių duomenų lentelėje nurodytas ribas, kitaip indaplovė gali veikti netinkamai.

⚠ Įsitikinkite, kad žarna nėra užsilenkusi arba prispausta.

Vandens išleidimo žarnos jungimas

Prijunkite išleidimo žarną prie ne mažesnio, kaip 2 cm skersmens nuotekų vamzdžio. (A)

Išleidimo žarnos jungtis turi būti 40–80 cm aukštyje virš grindų arba virš paviršiaus, ant kurio stovi indaplovė.



Prieš prijungdami vandens išleidimo žarną prie praustuvo nuotekų vamzdžio, išimkite plastikinį kamštį. (B)

Apsauga nuo užliejimo

Kad būtų apsaugota nuo užliejimo, indaplovėje:

– sumontuota speciali sistema, kuri blokuoja vandens tiekimą esant veikimo sutrikimams arba pratekėjimui įrenginio viduje.



ĮSPĖJIMAS: PAVOJINGA ĮTAMPA!

Jokiu būdu nepjunkite vandens tiekimo žarnos, nes joje yra dalys, kuriomis teka elektra.

Elektros jungtis

Prieš įstatydami kištuką į maitinimo lizdą, įsitikinkite, kad:

- lizdas yra **įžemintas** ir atitinka galiojančius reikalavimus;
- lizdas gali atlaikyti didžiausią įrenginio apkrovą, kuri yra nurodyta duomenų lentelėje, pritvirtintoje durelių vidinėje pusėje (žr. skyrių *Įrenginio aprašymas*);
- maitinimo tinklo įtampa atitinka intervalą, nurodytą duomenų lentelėje, pritvirtintoje durelių vidinėje pusėje;
- lizdas atitinka įrenginio kištuką. Jeigu taip nėra, paprašykite įgaliotojo specialisto pakeisti kištuką (žr. skyrių *Pagalba*). Nenaudokite ilgintuvų arba kelių lizdų.

⚠ Laidas neturi būti sulenktas arba suspaustas.

⚠ Kad būtų išvengta galimų pavojų esant sugadintam maitinimo laidui, leiskite jį pakeisti gamintojui arba jo įgaliotajam techninės priežiūros centrui (žr. skyrių *Pagalba*).

⚠ Jeigu nebuvo laikomasi reikalavimų, įmonė neatsako už bet kokį nelaimingą įvykį.

Pastatymas ir lygiavimas

1. Indaplovę pastatykite ant lygių, tvirtų grindų. Jeigu grindys yra nelygios, priekines įrenginio kojeles galima reguliuoti, kol pasieksite horizontalią padėtį. Jeigu įrenginys išlygintas tinkamai, jis yra daug stabilėnis, sumažėja judėjimo arba vibracijų bei triukšmo atsiradimo tikimybė.

2. Prieš įleidami indaplovę, priklijuokite permatomą juostelę po medine lentyna, kad apsaugotumėte ją nuo galinčio susidaryti kondensato.

3. Indaplovę įstatykite taip, kad jos sienelės arba galinis skydelis liestųsi su gretimomis spintelėmis arba siena. Šis įrenginys taip pat gali būti įleistas po darbataliu (žr. *surinkimo instrukcijų lapą*).

4. Norėdami sureguliuoti galinių kojelių aukštį, veržliarakčiu (angos plotis yra 8 mm) pasukite šešiakampę įvorę, esančią priekinės apatinės dalies viduryje. Pasukite veržliarakčį pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte aukštį, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad jį sumažintumėte (žr. *kartu su dokumentacija pateiktą įmontavimo instrukcijų lapą*).

Pirmojo plovimo ciklo patarimai

Sumontavus pašalinkite fiksatorius nuo stalčių bei laikančiuosius elastingus elementus nuo viršutinio stalčiaus (*jeigu yra*).

Vandens minkštiklio kiekio nustatymai


Prieš pradėdami pirmąjį plovimo ciklą, nustatykite tiekiamo vandens kietumo lygį (*žr. skyrių Skalavimas ir valyta druska*).

Pirmausia pripildykite minkštiklio talpyklą vandeniu, tada įpilkite apie 1 kg druskos. Visiškai yra normalu, jeigu vanduo išsilies.

Kai tik ši procedūra bus baigta, paleiskite plovimo ciklą.

Naudokite tik druską, kuri yra specialiai skirta indaplovėms.



Kai druską įpylėte į įrenginį, išsijungs „ŽEMO DRUSKOS LYGIO“ indikatoriaus lemputė.

 Nepripildžius druskos talpyklos, gali būti sugadintas vandens minkštinimo prietaisas ir kaitinimo elementas.

Įrenginys turi garsinį signalą arba tonų rinkinį, informuojantį naudotoją apie įvykdytą komandą: įjungimas, ciklo pabaiga ir pan.

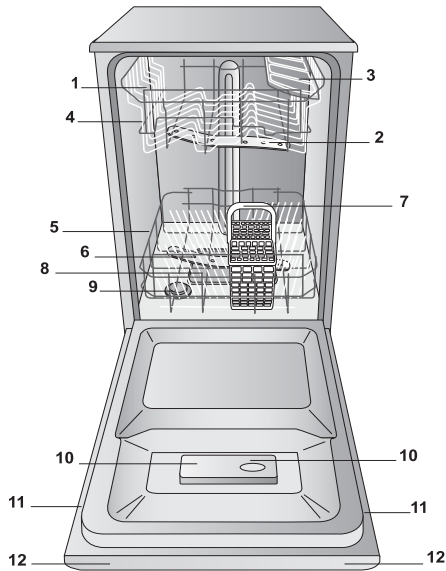
Gali skirtis simbolių arba indikacinių lempučių, valdymo skydelio šviesos diodų, ekrano spalvos; taip pat lemputės gali šviesti arba mirksėti.

Ekране pateikiama naudinga informacija, susijusi su plovimo ciklo tipu, džiovinimo ir plovimo ciklo faze, likusiu laiku, temperatūra ir pan.

Techniniai duomenys	
Matmenys	plotis 45 cm aukštis 85 cm gylis 60 cm
Talpa	10 standartinių indų rinkinių
Tiekiamo vandens slėgis	0,05–1 MPa (0,5–10 bar) 7,25–145 psi
Maitinimo tinklo įtampa	Žr. įrenginio duomenų lentelę
Galia	Žr. įrenginio duomenų lentelę
Saugiklis	Žr. įrenginio duomenų lentelę
	Ši indaplovė atitinka šias Europos Bendrijos direktyvas: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS); – 2012/19/CE elektros ir elektronikos atliekų (EEI)A.
	

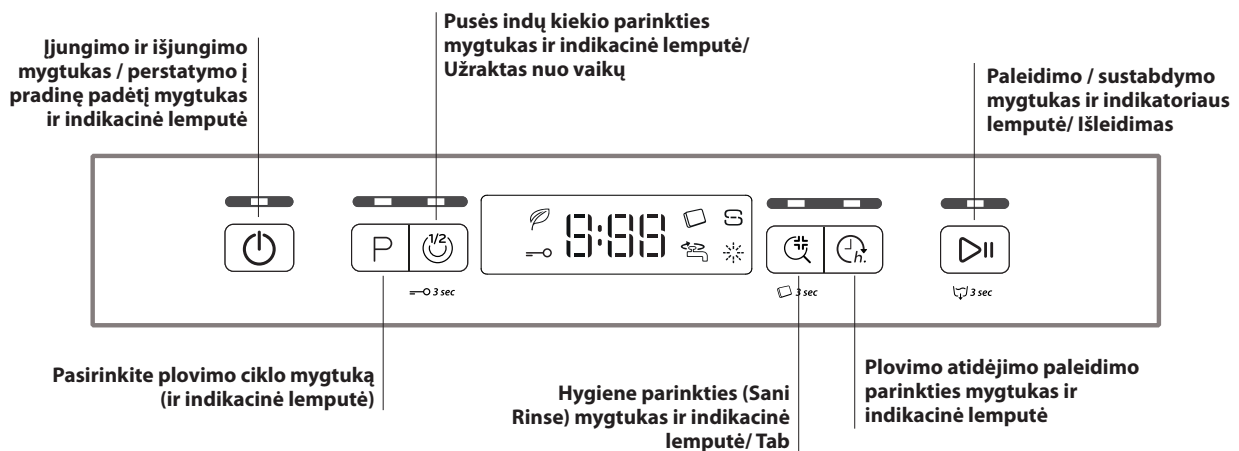
Bendras vaizdas

LT

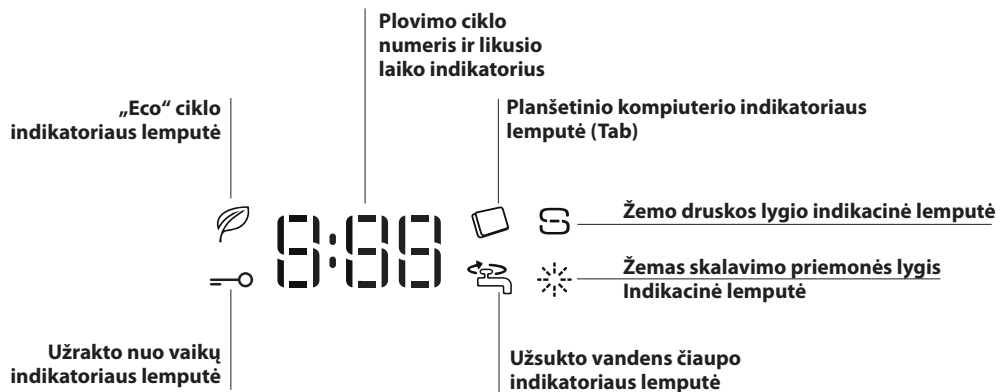


1. Viršutinis stalčius
2. Viršutinis purkštuvo laikiklis
3. Atlenkiamą sekcija
4. Stalčiaus aukščio reguliatorius
5. Apatinis stalčius
6. Apatinis purkštuvo laikiklis
7. Stalo įrankių krepšelis
8. Plovimo filtras
9. Druskos dozatorius
10. Ploviklio ir pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriai
11. Duomenų lentelė
12. Valdymo skydelis

Valdymo skydelis



Ekranas



Valyta druska ir skalavimo priemonė

LT

⚠ Naudokite tik produktus, kurie yra specialiai sukurti naudoti indaplovėse. Nenaudokite valgomosios arba pramoninės druskos. (vadovaukitės ant pakuotės pateiktomis instrukcijomis).

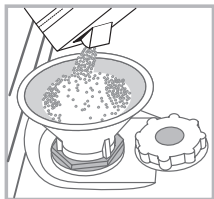
⚠ Jeigu naudojate daugiafunkcij produktą, rekomenduojame bet kuriuo atveju įpilti druskos, dažniausiai tais atvejais, kai vanduo yra kietas arba labai kietas (vadovaukitės ant pakuotės pateiktomis instrukcijomis).

⚠ Jeigu nepilate druskos arba skalavimo pagalbinių priemonių, degs žemo druskos lygio ir žemo pagalbinės skalavimo priemonės lygio indikatoriai.

Valytos druskos matavimas

Naudodami druską apsaugosite indus ir įrenginio pagrindinius komponentus nuo KALKIŲ NUOSĖDŲ susidarymo.

- Labai svarbu užtikrinti, kad druskos dozatorius niekada nebūtų tuščias.
 - Labai svarbu nustatyti vandens kietumą.
- Druskos dozatorius yra apatinėje indaplovės dalyje (žr. skyrių *Aprašymas*). Dozatoriaus pildymas:
- kai prietaisų skydelyje užsidega žemo lygio plovimo priemonės lygio indikatorius;
 - vertę žr. vandens kietumo lentelėje.



1. Išimkite apatinį stalčių ir atsukite talpyklos dangtelį (prieš laikrodžio rodyklę).
2. Veiksmai atliekami tik pirmą kartą: dozatorių vandeniu pripildykite iki kraštų.
3. Įstatykite piltuvėlį (kaip parodyta iliustracijoje) ir pripildykite druskos talpyklą iki viršaus (apie 1 kg); nėra nieko neįprasto, jeigu išsilies nedidelis kiekis vandens.

4. Ištraukite piltuvėlį ir nuvalykite druskos likučius nuo angos; dangtelį nuplaukite tekančiu vandeniu ir užsukite.

Šią procedūrą rekomenduojama atlikti kiekvieną kartą pilant druską į talpyklą.

Įsitikinkite, kad tvirtai prisuktas dangtelis, ir valymo priemonė nepateks į talpyklą plovimo ciklo metu (tai gali nepataisomai sugadinti vandens minkštinimo prietaisą).

⚠ Kai reikia įpilti druskos, rekomenduojame atlikti procedūrą prieš pradėdam plovimo ciklą.

Vandens kietumo nustatymas

Tinkamam vandens minkštinimo prietaiso veikimui užtikrinti būtina kietumą parinkti remiantis jūsų namuose tiekiamo vandens kietumu. Šios informacijos teiraukitės savo tiekėjo. Gamykliniai nustatymai skirti vidutinio kietumo vandeniui.

- Indaplovę įjunkite naudodami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Ją išjunkite naudodami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Laikykite nuspaustą mygtuką **PALEIDIMO/PRISTABDYMO** 5 sekundes, kol išgirsite pyptelėjimą.
- Ją įjunkite naudodami įjungimo / išjungimo mygtuką
- Mirksi esamo pasirinkto lygio numeris ir druskos indikacinė lemputė.
- Paspauskite mygtuką **P**, kad pasirinktumėte norimą kietumo lygį (žr. kietumo lentelę).
- Ją išjunkite naudodami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Nustatymas baigtas!

Vandens kietumo lentelė				Vidutinis atskiras druskos dozatorius su 1 plovimo ciklu per dieną
lygis	°dH	°fH	mmol/l	mėnesiai
1	0–6	0–10	0–1	7 mėnesiai
2	6–11	11–20	1,1–2	5 mėnesiai
3	12–17	21–30	2,1–3	3 mėnesiai
4	17–34	31–60	3,1–6	2 mėnesiai
5	34–50	61–90	6,1–9	2/3 savaitės

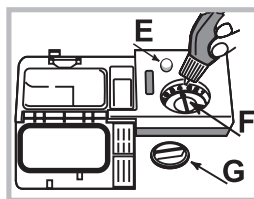
Vertėms nuo 0 °f iki 10 °f nerekomenduojame naudoti druskos. Pasirinkus 5 lygį gali pailgėti ciklo trukmė.

(°dH = kietumas matuojamas vokiškais laipsniais – °f = kietumas matuojamas prancūziškais laipsniais – mmol/l = milimoliai litre)

Pagalbinės skalavimo priemonės kiekio matavimas

Pagalbinė skalavimo priemonė padeda indams greičiau IŠDŽIŪTI. Pagalbinės skalavimo priemonės pildymas:

- kai prietaisų skydelyje arba ekrane užsidega žemo pagalbinės skalavimo priemonės lygio indikatorius;
- kai juodas optinis indikatorius „E“ ant dozatoriaus durelių pasidaro permatomas.



1. Atidarykite dozatorių sukdami dangtelį „G“ prieš laikrodžio rodyklę.
2. Įpilkite pagalbinės skalavimo priemonės, stenkitės neperpildyti. Jeigu taip atsitiko, nedelsiant pašalinkite išsiliejusią medžiagą sausu audiniu.
3. Užsukite dangtelį.

NEKADA nepilkite pagalbinės skalavimo priemonės tiesiai į indą.

Pagalbinės skalavimo priemonės kiekio reguliavimas

Jeigu nesate patenkinti džiovavimo rezultatais, galite reguliuoti naudojamos pagalbinės skalavimo priemonės kiekį. Pasukite reguliatorių „F“. Atsižvelgiate į indaplovės modelį, aukščiausias pasirenkamas lygis yra 4. Gamyklinės nuostatos skirtos vidutiniam lygiui.

- Jeigu ant indų matote melsvus gabalėlius, pasirinkite žemą skaičių (1–2).
- Jeigu ant indų yra vandens lašeliai arba kalkių nuosėdos, pasirinkite aukštesnį skaičių (3–4).

Indų dėjimas į stalčius



LT

Patarimai

Prieš įdėdami indus į stalčius, pašalinkite visus maisto likučius iš indų ir išpilkite skysčius iš stiklinių ir talpyklų. **Nereikia skalauti tekančiu vandeniu.**

Indus išdėstykite taip, kad jie būtų įstatyti tvirtai ir neapsiverstų; talpyklas išdėstykite taip, kad angos būtų nukreiptos žemyn, o išlinkusios arba įlinkusios dalys būtų pastatytos įstrižai, kad vanduo galėtų laisvai pasiekti kiekvieną paviršių.

Įsitinkite, kad dangteliai, rankenos, padėklai ir keptuvės leidžia sukintis purkštukų laikikliams. Nedideles dalis įdėkite į stalo įrankių krepšelį. Kadangi ant plastikinių indų ir keptuvių su nelimpančia danga paprastai išsilaiko daugiau vandens lašelių, jų džiuvimas nebus toks geras, kaip keraminių arba nerūdijančio plieno indų.

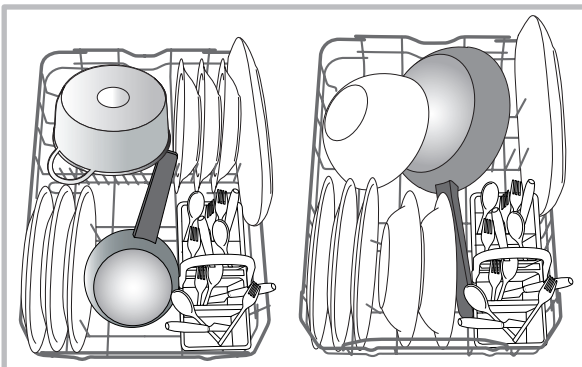
Lengvi objektai, pvz., plastikinės talpyklos, turi būti dedamos į viršutinį stalčių ir išdėstytos taip, kad nejudėtų.

Įdėjus indus į įrenginį, įsitinkite, kad purkštuko laikikliai gali laisvai sukintis.

Apatinis stalčius

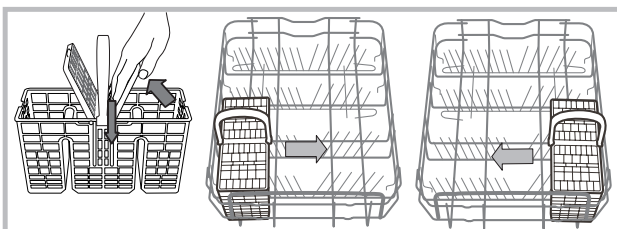
Apatinis stalčius skirtas keptuvėms, dangčiams, dubenims, indams ir pan. Rekomenduojame dideles lėkštes ir dangčius dėti ant šono.

Labai nešvarūs indai ir keptuvės turi būti dedami į apatinį stalčių, nes šioje zonoje purškiamas stipresnė vandens srovė, todėl atliekamas geresnis plovimas.



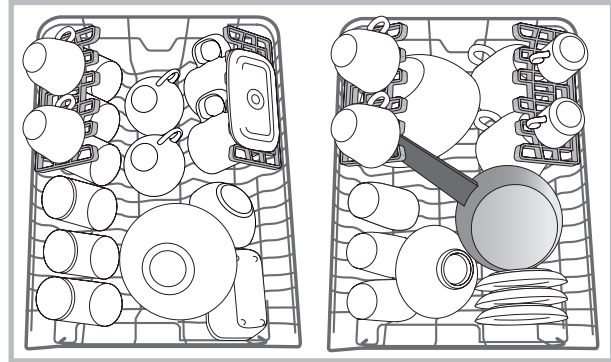
Stalo įrankių krepšelis

Krepšelyje yra viršutinės grotelės geresniam indų išdėstymui. Stalo įrankių krepšelis turi būti pastatytas **tik** apatinio stalčiaus priekyje.



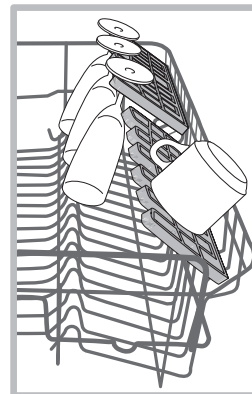
Viršutinis stalčius

Į šį stalčių dėkite tik mažus ir lengvus indus, pvz., stiklines, puodelius, padažines, žemas salotines.



Atverčiama, reguliuojama sekcija

Šoninė atverčiama sekcija gali būti naudojama trijuose skirtinguose aukščiuose, taip pagerinamas indų išdėstymas stalčiuje.



Vyno taures galima saugiai sudėti į atverčiamą dalį, įstatant kiekvienos taures kojelę į atitinkamą angą.

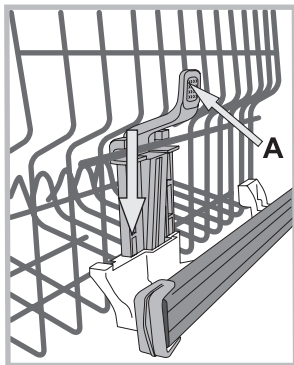
Geriausiam džiovinimo rezultatų užtikrinimui labiau paverskite atverčiamą skyrių. Norėdami keisti posvyrio kampą, pakelkite į viršų atverčiamą sekciją, šiek tiek paslinkite į šoną ir pastatykite į norimą padėtį.

Viršutinio stalčiaus aukščio reguliavimas

Viršutinio stalčiaus aukštį galima reguliuoti taip: viršutinė padėtis skirta dėti didelius indus apatiniame stalčiuje, o apatinė padėtis skirta kuo labiau išnaudoti atlenkiamas sekcijas ir užtikrinti daugiau vietos viršuje.

Primygtinai nerekomenduojame keisti stalčiaus padėties, kai joje jau yra sudėti indai.

NIEKADA stalčiaus nekelkite ir nuleiskite tik už vienos pusės.



Jeigu stalčius turi **pakeliamą (Lift-up)** prietaisą (žr. pav.), jį galite pakelti laikydami už šonų. Norėdami jį grąžinti į apatinę padėtį, paspauskite svirtelės (**A**) stalčiaus šonuose ir nuleiskite stalčių žemyn.

Netinkami plovimui indai

- Mediniai indai ir peiliai, šakutės arba šaukštai.
- Trapios dekoruotos taurės, meniniai rankų darbo ir antikvariniai indai. Jų dekoracijos neatsparios tokiam plovimui.
- Sintetinių medžiagų dalys, kurios neatsparios aukštoms temperatūroms.
- Vario ir alavo indai.
- Indai sutepti pelenais, vašku, tepalu arba rašalu.

Plovimo metu stiklinių dekoracijos bei aliuminiai ar sidabriniai gaminiai gali pakeisti spalvą ir išblukti. Kai kurio tipo stiklas (pvz., krištolo gaminiai) po plovimo ciklo gali tapti matniais.

Taurių ir indų pažeidimai

Atsiradę dėl:

- stiklo tipo ir stiklo gamybos proceso;
- cheminės ploviklio sudėties;
- skalavimo ciklo vandens temperatūros.

Patarimai:

- naudokite tik stiklo ir porceliano gaminius, kurių saugų naudojimą indaplovėje patvirtino gamintojas;
- naudokite indams tinkantį silpną ploviklį;
- indus ir taures iš indaplovės išimkite iš karto pasibaigus plovimo ciklui.

Ploviklio ir indaplovės naudojimas



LT

Ploviklio dozavimas

Gerai plovimo rezultatai taip pat priklauso nuo naudojamo teisingo ploviklio kiekio. Nustatyto kiekio viršijimas neturi įtakos geresniems plovimo rezultatams ir padidina aplinkos taršą.

Kiekį galima reguliuoti pagal nešvarumo lygį.

Esant įprastam nešvarumui, naudokite apie 25 g (plovimo miltelių) arba 25 ml (skysto ploviklio). Jeigu naudojamos tabletės, pakanka vienos.

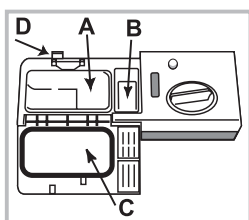
Jeigu indai nėra labai nešvarūs arba prieš įdėjimą į indaplovę buvo praskalauti vandeniu, atitinkamai sumažinkite ploviklio kiekį.

Norėdami užtikrinti gerus plovimo rezultatus, vadovaukitės ant ploviklio pakuotės pateiktomis instrukcijomis.

Dėl papildomos informacijos kreipkitės į ploviklių gamintojus.

Atidarykite ploviklio dozatorių naudodami mygtuką **D** ir išmatuokite ploviklio kiekį vadovaudamiesi plovimo ciklą lentele:

• milteliai arba skystis: **A** (plovimo ploviklis) ir **B** (nuplovimo ploviklis) skyriai



• tabletės: kai ciklui reikia 1 tabletės, įdėkite ją į **A** skyrių ir uždarykite dangtelį **C**; kai reikia 2 tablečių, antrą tabletę padėkite įrenginio apatinėje dalyje.

Nuo skyrelio kraštų pašalinkite ploviklio likučius ir uždarykite dangtelį **C**, kol jis spragtelės.

Atsižvelgiant į plovimo ciklą,

ploviklio dozatorių atsidaro reikiamu laiku.

Jeigu naudojami daugiaviečiai plovikliai, rekomenduojame naudoti „TABS“, nes jis reguliuoja ciklą ir užtikrina geriausius plovimo ir džiovinimo rezultatus.

⚠ Naudokite tik ploviklius, kurie yra specialiai pritaikyti naudoti indaplovėse.

NENAUDOKITE įprastų ploviklių.

Jeigu naudojamas per didelis ploviklio kiekis, baigus plovimo ciklą, įrenginyje gali likti daug putų nuosėdų.

Norėdami užtikrinti geriausius plovimo ir džiovinimo rezultatus, būtina užtikrinti tinkamą ploviklio, pagalbinės skalavimo priemonės ir druskos derinį.



Rekomenduojame naudoti ploviklius, kurių sudėtyje nėra fosfatų arba chloro, nes šie produktai yra kenksmingi aplinkai.

Indaplovės paleidimas

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
2. Atidarykite dureles ir pamatuokite ploviklio kiekį (žr. ploviklio informaciją).
3. Į stalčius sudėkite indus (žr. skyrių Indų dėjimas į stalčius) ir uždarykite dureles.
4. Plovimo ciklą pagal indų tipą ir nešvarumo lygį (žr. plovimo ciklą lentele) pasirinkite paspausdami **P** mygtuką.
5. Pasirinkite plovimo parinktį (žr. skyrių Specialūs plovimo ciklai ir parinktys).
6. Pradėkite ciklą paspausdami **START / PAUSE (PALEIDIMO / PRISTABDYMO)** mygtuką.
7. Apie plovimo ciklo pabaigą informuoja pyptelėjimas ir ekrane bus rodomas **END**. Išjunkite įrenginį paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
8. Prieš išimdami indus, palaukite kelias minutes, kad išvengtumėte nudegimų. Indus išimkite iš stalčių, pradėdami nuo apatinio lygio.

⚠ Įrenginys, tam, kad sumažintų elektros energijos sąnaudas, automatiškai išsijungs po tam tikro ilgo neveikimo laikotarpio.

⚠ Jeigu indai nėra labai nešvarūs arba prieš įdėjimą į indaplovę buvo praskalauti vandeniu, atitinkamai sumažinkite ploviklio kiekį.

Veikiančio plovimo ciklo keitimas

Jeigu plovimo ciklo pasirinkimo metu buvo pasirinkta netinkama programa, galima pakeisti tik ką prasidėjusį ciklą: laikydami paspaudę **ON/OFF** (įjungimo/išjungimo) mygtuką, išjunkite įrenginį. Vėl įjunkite įrenginį naudodami **ON/OFF** (ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO) mygtuką ir pasirinkite naują plovimo ciklą bei bet kokias norimas parinktis; pradėkite ciklą paspausdami **START/PAUSE (PALEIDIMO / PRISTABDYMO)** mygtuką.

Papildomų indų įdėjimas

Neišjungdami įrenginio, atidarykite dureles ir vengdami iš įrenginio kylančių garų, įdėkite indus į indaplovę. Uždarykite dureles ir paspauskite **START / PAUSE (PALEIDIMO / PRISTABDYMO)** mygtuką – ciklas bus tęsiamas nuo tos vietos, kurioje buvo pertrauktas.

Atsitiktinis sutrikdymas

Jeigu durelės atidaromos plovimo ciklo metu arba nutraukiamas elektros maitinimas, plovimo ciklas sustoja. Kai durelės uždarytos arba elektros tiekimas atkuriamas, paspauskite **START / PAUSE (PALEIDIMO / PRISTABDYMO)** mygtuką, kad vėl paleistumėte ciklą nuo tos vietos, kurioje jis buvo pertrauktas.

Plovimo ciklai

LT

Plovimo ciklo duomenys matuojami laboratorinėmis sąlygomis vadovaujantis Europos standartu EN 50242.

Atsižvelgiant į skirtingas naudojimo sąlygas, plovimo ciklo trukmė ir duomenys gali skirtis.

Plovimo ciklas	Plovimo ciklas su džioviniu	Parinktys	Apytikslė plovimo ciklo trukmė val:min.	Vandens sąnaudos (l/ciklui)	Energijos sąnaudos (kWh/ciklui)
1. Ekonomiškas 	Taip	Atidėjimo paleidimas - pusė indų kiekio - tabletė - Sani Rinse	03:00	10	0,83
2. Intensyvus  65°	Taip	Atidėjimo paleidimas - pusė indų kiekio - tabletė	02:30	14	1,3
3. Įprasta  55°	Taip	Atidėjimo paleidimas - pusė indų kiekio - tabletė	02:00	13,5	1,15
4. Trapus  45°	Taip	Atidėjimo paleidimas - pusė indų kiekio - tabletė	01:40	10	0,95
5. Greitas  50°	Ne	Atidėjimo paleidimas - tabletė	00:25	8,5	0,5
6. Nuplovimas 	Ne	Atidėjimo paleidimas - pusė indų kiekio	00:10	4,0	0,01

Plovimo ciklo pasirinkimo ir ploviklio dozavimo instrukcijos

1. Įprasto nešvarumo indai. Standartinė programa, efektyviausios energijos ir vandens sąnaudos.

4 g/ml**+ 21 g/ml – 1 tabletė (**nuplovimo ploviklio kiekis)

2. Rekomenduojama programa ypač nešvariems indams. Puikiai tinka keptuvėms ir prikaistuviams (neturi būti naudojama trapiems indams). 25 g/ml – 1 tabletė

3. Vidutinio nešvarumo indai. 4 g/ml**+ 21 g/ml – 1 tabletė

4. Ciklas trapiems indams, kurie yra jautresni aukštomis temperatūroms, pavyzdžiui, taurės ir puodeliai. 25 g/ml – 1 tabletė

5. Greitas ciklas gali būti naudojamas mažai nešvariems indams, prie kurių nėra pridžiuvę maisto likučiai (puikiai tinka 2 indų komplektui) 21 g/ml – 1 tabletė

6. Indai, kurie bus plaunami vėliau. Nenaudojamas ploviklis

Sąnaudos budėjimo režimu: Palikto įjungto sąnaudos: 5 W – išjungto režimo sąnaudos: 0,5 W

Specialūs plovimo ciklai ir parinktys



LT

Pastabos:

Naudojant - greitą („Rapid“) minučių ciklą optimalus veikimo lygis pasiekiamas plaunant nurodytą indų komplektų skaičių.

Norėdami sumažinti sąnaudas, naudokite indaplovę tik kai ji bus visiškai pripildyta neplautais indais.

Pastaba bandymų laboratorijoms: dėl informacijos apie lyginamuosius Europos standartus rašykite adresu: contact@whirlpool.com

Plovimo parinktys

PARINKTIS galima pasirinkti, keisti arba perstatyti pasirinkus plovimo ciklą ir prieš nuspaudžiant paleidimo / pristabdymo mygtuką.

Galima pasirinkti tik tas parinktys, kurios suderinamos su plovimo ciklo tipu. Jei parinktis nesuderinama su pasirinktu plovimo ciklu (žr. plovimo ciklų lentelę), atitinkamas šviesos diodas / simbolis greitai sumirksi 3 kartus.

Jei pasirinkta parinktis nesuderinama su kita (anksčiau pasirinkta) parinktimi, ji sumirksės 3 kartus ir išsijungs, o vėliausiai pasirinkta parinktis liks aktyvuota.

Norėdami išjungti parinktį, kuri buvo pasirinkta per klaidą, dar kartą nuspauskite atitinkamą mygtuką.



Atidėjimo paleidimo parinktis (Start Delay)

Programos pradžios laikas gali būti uždelstas nuo 30 min. iki 24 val.

1. Pasirinkite programą ir norimas parinktys. Paspauskite mygtuką ATIDĖJIMO PALEIDIMO (kelis kartus), kad atidėtumėte programos pradžią. Galima nustatyti nuo 30 min. iki 24 val. delsimą. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką delsimas padidėja: 30 min. jei nustatymas < 4 val., 1 val. jei nustatymas < 12 val., 4 val. jei nustatymas > 12 val. Pasiekus 24 valandas ir nuspaudus mygtuką, uždelsta pradžia atšaukiama.

2. Paspauskite mygtuką PRADŽIA / PAUZĖ: laikmatis pradės atgalinį skaičiavimą;

3. Pasibaigus laikui užgęsta indikatorius lemputė ir programa automatiškai prasideda.

Atgalinio skaičiavimo metu vėl paspaudus mygtuką PRADŽIA / PAUZĖ, ATIDĖJIMO PALEIDIMO parinktis atšaukiama, pasirinkta programa prasideda automatiškai.

⚠ Jeigu yra prasidėjęs plovimo ciklas, atidėjimo pradėjimo funkcija negali būti nustatyta.



Pusės indų kiekio parinktis (Half Load)

Jeigu nėra daug indų, kuriuos reikia išplauti, galite naudoti pusės indų kiekio ciklą, kad taupytumėte vandenį, elektrą ir ploviklį. Pasirinkite plovimo ciklą ir paspauskite PUSĖS INDŲ KIEKIO mygtuką: užsidegs indikatorius lemputė.

Norėdami atšaukti šią parinktį, paspauskite PUSĖS INDŲ KIEKIO mygtuką

⚠ Nepamirškite per pusę sumažinti ploviklio kiekį.



Apsaugos nuo vaikų užraktas

Paspaudus ir ilgai palaikius mygtuką PUSĖS INDŲ KIEKIO, suaktyvinama funkcija APSAUGINIS UŽRAKTAS. Funkcija APSAUGINIS UŽRAKTAS užblokuoja valdymo skydelį. Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite ir ilgai palaikykite APSAUGINIS UŽRAKTAS.



Parinktis Higienišką skalavimą (Sani Rinse)

Pasirinkus šią parinktį, indai plaunami aukštesnėje temperatūroje. Pasirinkite plovimo programą ir paspauskite Higienišką skalavimą mygtuką (užsidegs atitinkama indikatorius lemputė). Norėdami atšaukti parinktį, dar kartą paspauskite tą patį mygtuką. Puikiai tinka indams ir maitinimo buteliukams plauti.

⚠ Įspėjimas: plovimo ciklo pabaigoje indai ir lėkštės gali būti labai karštos.

⚠ Pasirinkus „Sani Rinse“ parinktį, pailgėja plovimo ciklo trukmė.



Tabletės parinktis (Tab)

Paspaudus ir ilgai palaikius mygtuką Higienišką skalavimą, suaktyvinama funkcija TAB. Ši parinktis optimizuoja plovimo ir džiovavimo rezultatus. Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite ir ilgai palaikykite TAB.

⚠ Tabletės parinktis pailgina plovimo ciklą.



Išleidimas

Norint sustabdyti ir atšaukti aktyvų ciklą, galima naudoti funkciją Išleisti.

Paspaudus ir ilgai palaikius START/PAUSE (PALEIDIMO/PRISTABDYMO) mygtuką, suaktyvinama funkcija IŠLEISTI. Aktyvus ciklas bus sustabdytas, o indaplovėje esantis vanduo išleidžiamas.

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

LT

Vandens ir elektros tiekimo nutraukimas

- Norėdami išvengti pratekėjimo, po kiekvieno plovimo ciklo užsukite čiaupą.
- Valydami ir atlikdami techninę priežiūrą, visada atjunkite įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.

Indaplovės valymas

- Įrenginio išorinis paviršius ir valdymo skydelis gali būti valomi švelniu audiniu, suvilgytu vandenyje. Nenaudokite tirpiklių arba produktų su abrazyvinėmis medžiagomis.
- Bet kokios žymės įrenginio viduje gali būti pašalinamos drėgnu audiniu ir nedideliu kiekiu acto.

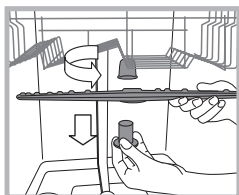
Apsaugojimas nuo nemalonaus kvapo

- Įrenginio dureles visada laikykite pravertas, kad išvengtumėte drėgmės susidarymo įrenginio viduje ir jos kaupimosi.
- Reguliariai drėgna kempine valykite tarpiklius aplink dureles ir ploviklio dozatorius. Taip pašalinsite tarpiklyje įstrigusius maisto likučius, dėl kurių gali atsirasti nemalonus kvapas.

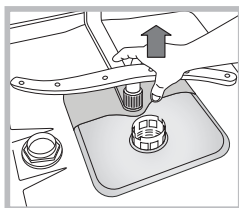
Purkštukų laikiklio valymas

Maisto likučiai gali padengti purkštukų laikiklius ir užblokuoti vandens purškimo angas. Rekomenduojama retkarčiais patikrinti laikiklius ir nuvalyti juos smulkiu nemetaliniu šepetėliu.

Abu purkštukų laikiklius galima išimti.



Norėdami nuimti viršutinį purkštukų laikiklį, pasukite plastikinį fiksavimo žiedą prieš laikrodžio rodyklę. Viršutinis purkštukų laikiklis gali būti pakeistas taip, kad pusė su daugiau angų būtų nukreipta į viršų.




Apatinis purkštukų laikiklis gali būti išimtas paspaudus šonines auseles ir patraukus jį į viršų.

Filtrų valymas

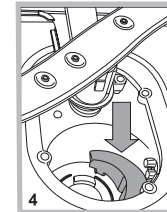
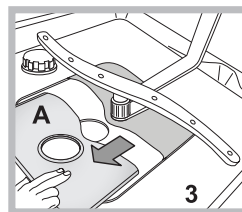
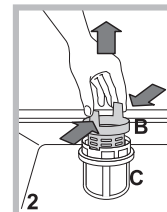
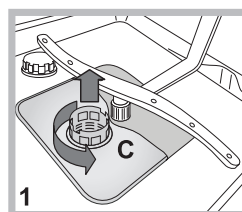
Filtro konstrukciją sudaro trys filtrai, kurie sulaiko plovimo vandenyje esančias maisto nuosėdas, tada vanduo naudojamas pakartotinai. Jeigu norite užtikrinti geriausius rezultatus kiekvieno plovimo metu, turite valyti filtrus.

 Reguliariai valykite filtrus.

 Indaplovė neturi būti naudojama be filtro arba kai filtras nėra įstatytas tinkamai.

• Po kelių plovimų patikrinkite filtrą ir, jeigu reikia, kruopščiai jį išplaukite tekančiu vandeniu, naudodami nemetalinį šepetį ir vadovaudamiesi žemiau pateikiamomis instrukcijomis:

1. Cilindrinį filtrą **C** pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite (1 pav.).
2. Nuimkite viršutinę dalį **B** šiek tiek paspausdami auseles (2 pav.);
3. Ištraukite nerūdijančio plieno filtro plokštelę **A**. (3 pav.).
4. Patikrinkite gaudyklę ir pašalinkite maisto nuosėdas. **NIEKADA NEIŠIMKTE** plovimo ciklo siurblio apsaugos (juoda dalis) (4 pav.).




Išvalę, tinkamai atgal įstatykite filtro konstrukciją; tai būtina norint užtikrinti efektyvų indaplovės veikimą.

Jeigu įrenginys nebus naudojamas ilgesnį laiką

- Atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo ir užsukite vandens tiekimo čiaupą.
- Palikite įrenginio dureles atidarytas.
- Kai grįšite, paleiskite plovimo ciklą esant tuščiai indaplovei.

Vandens įėjimo žarnos valymas

Jeigu vandens žarnos yra naujos arba buvo naudojamos ilgą laiką, prieš prijungdami jas prie įrenginio, leiskite pro jas tekėti vandeniui. Taip išvalysite žarnas ir pašalinsite visus jų viduje susikaupusius nešvarumus. Jeigu nebus imtasi šių atsargumo priemonių, vandens įsiurbimo anga gali užsikisti ir sugesti indaplovė.

 Reguliariai ties čiaupo išėjimu valykite vandens įėjimo filtrą.

- Užsukite čiaupą.
- Atsukite vandens tiekimo žarnos galą, išimkite filtrą ir atsargiai jį išplaukite tekančiame vandenyje.
- Įstatykite atgal filtrą ir prisukite vandens tiekimo žarną.

Gedimų nustatymas ir šalinimas



Jeigu įrenginys neveikia, prieš skambindami dėl pagalbos, patikrinkite žemiau pateiktus sprendimus.

LT

Problema:	Galima priežastis / sprendimas
Indaplovė neįsijungia arba neveikia valdymas.	<ul style="list-style-type: none"> Neatsuktas vandens tiekimo čiaupas. Išjunkite įrenginį paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką, po vienos minutės įjunkite įrenginį ir iš naujo nustatykite plovimo ciklą. Įrenginys nebuvo tinkamai įjungtas arba turite naudoti kitą elektros maitinimo lizdą. Nebuvo tinkamai uždarytos indaplovės durelės.
Durelės neužsidaro.	<ul style="list-style-type: none"> Įsitikinkite, kad stalčiai įstatyti iki galo. Išjungtas užraktas. Stipriai pastumkite duris, kol išgirsite spragtelėjimą.
Neišleistas vanduo iš indaplovės.	<ul style="list-style-type: none"> Dar nebaigtas plovimo ciklas. Sulenкта vandens išleidimo žarna (žr. skyrių <i>Montavimas</i>). Užsikišęs išleidimo vamzdis. Filtras užkištas maisto likučiais. Patikrinkite išleidimo žarnos aukštį.
Per garsiai veikia indaplovė.	<ul style="list-style-type: none"> Indai susidaužia vienas su kitu arba su purkštuvų laikikliais. Tinkamai sudėkite indus ir įsitikinkite, kad purkštukų laikikliai gali laisvai sukis. Per daug putų: nustatytas netinkamas ploviklio kiekis arba jis neskirtas naudoti indaplovėse (žr. skyrių <i>Ploviklio ir indaplovės naudojimas</i>). Nenuplaukite indų rankiniu būdu.
Indai ir taurės padengti balta plėvele arba kalkių nuosėdomis.	<ul style="list-style-type: none"> Nėra valytos druskos. Netinkamai nustatytas vandens kietumas: padidinkite susijusias vertes (žr. skyrių <i>Valyta druska ir pagalbinės skalavimo priemonės</i>). Netinkamai uždengtas druskos ir pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus dangtelis. Sunaudota visa pagalbinė skalavimo priemonė arba per mažas dozavimas.
Indai ir taurės su ruožais arba turi melsvą atspalvį.	<ul style="list-style-type: none"> Tiekiamas per didelis pagalbinės skalavimo priemonės kiekis.
Netinkamai išdžiuvę indai.	<ul style="list-style-type: none"> Buvo pasirinktas plovimo ciklas be džiovinimo programos. Sunaudota pagalbinė skalavimo priemonė (žr. skyrių <i>Valyta druska ir pagalbinės skalavimo priemonės</i>). Netinkamos pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus nuostatos. Indai pagaminti iš nelimpančios medžiagos arba plastiko; gali likti vandens lašukai. Tai yra normalu.
Indai nešvarūs.	<ul style="list-style-type: none"> Netinkamai išdėstyti indai. Negali laisvai sukis purkštukų laikiklis, nes kliudo indai. Per švelnus plovimo ciklas (žr. skyrių <i>Plovimo ciklai</i>). Per daug putų: nustatytas netinkamas ploviklio kiekis arba jis neskirtas naudoti indaplovėse (žr. skyrių <i>Ploviklio ir indaplovės naudojimas</i>). Netinkamai uždarytas pagalbinės skalavimo priemonės skyrelio dangtelis. Purvinas arba užsikišęs filtras (žr. skyrių <i>Techninė priežiūra ir aptarnavimas</i>). Žemas valytos druskos lygis (žr. skyrių <i>Valyta druska ir pagalbinė skalavimo priemonė</i>). Įsitikinkite, kad indų aukštis suderinamas su reguliuojamu stalčiaus aukščiu. Užsikišusios purkštukų laikiklio angos (žr. skyrių <i>Techninė priežiūra ir aptarnavimas</i>).
Į indaplovę nepatenka vanduo. Apie neveikimą informuoja mirksinčios lemputės.	<ul style="list-style-type: none"> Vandens tiekimo sistemoje nėra vandens arba užsuktas čiaupas. Sulenкта vandens tiekimo žarna (žr. skyrių <i>Montavimas</i>). Užsikišęs filtras: jį reikia išvalyti (žr. skyrių <i>Techninė priežiūra ir aptarnavimas</i>). Užsikišęs išleidimo vamzdis: reikia jį išvalyti. Patikrinę ir išvalę, įjunkite indaplovę, tada išjunkite. Paskui pradėkite naują plovimo ciklą. Jeigu problema išlieka, užsukite čiaupą, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

⚠ Ja ierīce jāpārvieta, turiet to vertikāli; ja absolūti nepieciešams, to var sasnēgt atpakaļ.

Ūdens padeves pievienošana

⚠ Uzstādot ūdens padeves pielāgošanu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskais speciālists.

Ūdens ieplūdes un izplūdes šļūtenes var novietot uz labo vai kreiso pusi, lai iegūtu optimālu uzstādījumu.

Nodrošiniet, lai trauku mazgājamā mašīna nesaliektu un nesaņemtu šļūtenes.

Ūdens ievades šļūtenes pievienošana

- Pie 3/4 collu gāzes aukstā vai karstā ūdens savienojuma punkta (maksimums 60°C).
- Noteciniet ūdeni, līdz tas ir pilnīgi caurspīdīgs.
- Cieši ieskrūvējiet vietā ievades šļūteni un aizgrieziet krānu.

⚠ Ja ievades šļūtene nav pietiekami gara, sazinieties ar speciālo veikalu vai pilnvarotu tehnisko speciālistu (*skatiet sadaļu Palīdzība*).

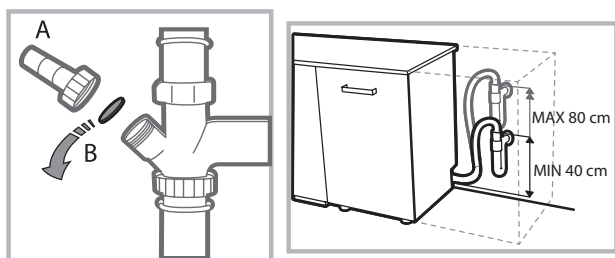
⚠ Ūdens spiedienam jābūt tehnisko datu tabulā norādīto vērtību ietvaros, jo citādi trauku mazgājamā mašīna var nefunkcionēt pareizi.

⚠ Nodrošiniet, lai šļūtene netiek saliekta vai saspiesta.

Ūdens izvades šļūtenes pievienošana

Izvades šļūteni pievienojiet pie izvades cauruļvada ar 2 cm minimālo diametru. (A)

Izvades šļūtenes savienojumam jābūt 40–80 cm virs grīdas vai virsmas, uz kuras atrodas trauku mazgājamā mašīna.



Pirms ūdens izvades šļūtenes pievienošanas izlietnes notekai izņemiet plastmasas aizbāzni (B).

Aizsardzība pret applūšanu

Lai izvairītos no applūšanas, trauku mazgājama mašīnai:

- ir īpaša sistēma, kas bloķē ūdens padevi, ja radušās anomālijas vai noplūdes no ierīces iekšpusē.



BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMS SPRIEGUMS!

Nekādos apstākļos ūdens ievades šļūteni nedrīkst griezt, jo tā satur elektrodaļas zem sprieguma.

Elektriskais savienojums

Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai pārliecinieties, vai:

- kontaktligzda ir **zemēta** un atbilst spēkā esošiem noteikumiem;
- ligzda var izturēt ierīces maksimālo slodzi, kas norādīta uz datu plāksnītes durvju iekšpusē (*skatiet nodaļu Ierīces apraksts*);
- strāvas padeves spriegums samazinās datu plāksnītē (durvju iekšpusē) norādīto vērtību robežās;
- kontaktligzda ir saderīga ar ierīces kontaktdakšu. Ja tā nav, lūdziet kontaktdakšu nomainīt pilnvarotam tehniskajam speciālistam (*skatiet sadaļu Palīdzība*). Neizmantojiet pagarinātājkabeļus vai vairākas kontaktligzdas.

⚠ Kabeli nedrīkst saliekt vai saspiest.

⚠ Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, lūdziet to nomainīt ražotājam vai tā pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam, lai novērstu visus iespējamus apdraudējumus (*skatiet sadaļu Palīdzība*).

⚠ Ja šie noteikumi netiek ņemti vērā, uzņēmums neuzņemas nekādu atbildību par negadījumiem.

Novietošana un līmeņošana

1. Novietojiet trauku mazgājamo mašīnu uz līdzenas, stingras grīdas. Ja grīda ir nelīdzena, ierīces priekšējo kāju var noregulēt, līdz sasniegta horizontāla pozīcija. Pareizi nolīmeņota ierīce ir stabilāka un ar mazākām kustības, vibrācijas un trokšņa iespējām darbības laikā.

2. Pirms trauku mazgājamās mašīnas ievietošanas pielīpošo caurspīdīgo sloksni pielīmējiet zem koka plaukta, lai to pasargātu no iespējamā kondensāta.

3. Trauku mazgājamo mašīnu novietojiet tā, lai tās malas vai aizmugures panelis saskartos ar blakus esošajiem nodalījumiem vai sienu. Šo ierīci var arī novietot arī zem atsevišķas darba virsmas (*skatiet lapu Montāžas instrukcija*).

4. Lai noregulētu aizmugures kājas augstumu, pagrieziet sarkano sešstūrveida ieliktni trauku mazgājamās mašīnas priekšpusē (vidusdaļā, apakšā), izmantojot sešstūrveida uzgriežņu atslēgu ar 8 mm atvērumu. Pagrieziet uzgriežņu atslēgu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai palielinātu augstumu, vai pretēji, lai to samazinātu (*skatiet dokumentiem pievienoto lapu Iebūvēšanas instrukcija*).

Ieteikums par pirmo mazgāšanas ciklu

Pēc uzstādīšanas noņemiet aizturus no statīviem un saturēšanas elastīgos elementus no augšējā statīva (*ja ir*).

Ūdens mikstinātāja iestatījumi


Pirms sākt pirmo mazgāšanas ciklu, iestatiet ūdensapgādes ūdens cietības līmeni (*skatiet nodaļu Skalošanas līdzeklis un attīrīts sāls*).

Vispirms piepildiet mikstinātāja tvertni ar ūdeni, pēc tam ieberiet apmēram 1 kg sāls. Tas ir pilnīgi normāli, ja šajā brīdī izplūst ūdens.

Tiklīdz šī procedūra ir pabeigta, palaidiet mazgāšanas ciklu.

Izmantojiet tikai īpaši trauku mazgājamām mašīnām paredzēto sāli.



Pēc sāls iebēršanas mašīnā nodziest gaismas indikators MAZ SĀLS.

 Ja sāls nodalījums nav uzpildīts, var sabojāt ūdens mikstinātāju un sildelementu.

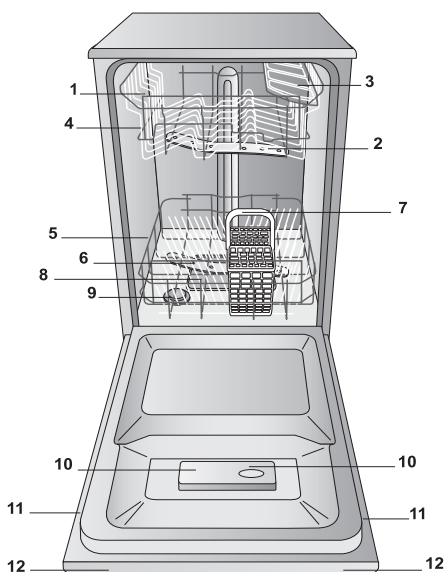
Iekārtai ir toņu zummers/signālu kopa, kas informē lietotāju par komandas izpildīšanu, piemēram, ieslēgšanu vai cikla beigām.

Simboliem/indikatora gaismām/gaismas diodēm (uz vadības paneļa/displejā) var būt dažādas krāsas, un tām var būt mirgojoša vai fiksēta gaisma.

Displejs sniedz noderīgu informāciju, piemēram, par mazgāšanas cikla veidu, žāvēšanas/mazgāšanas cikla posmu, atlikušo laiku un temperatūru.

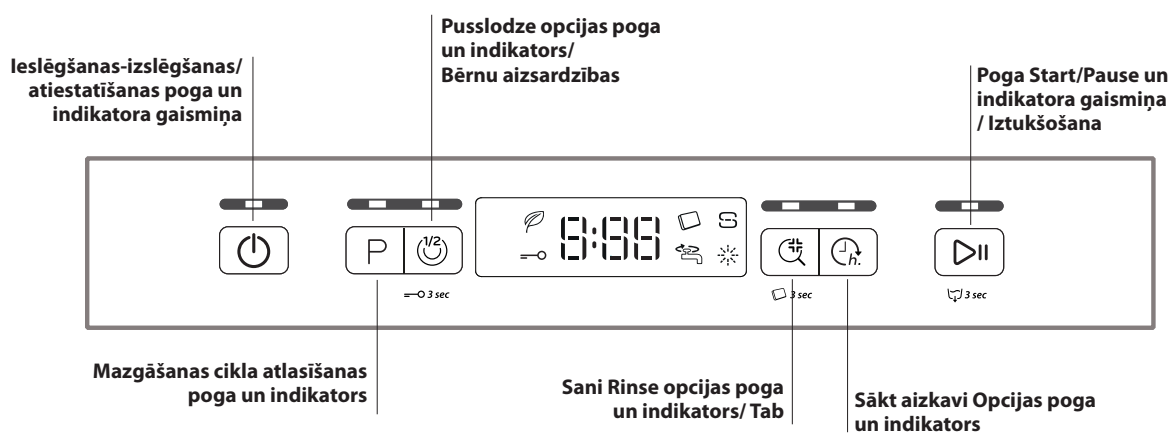
Tehniskie dati	
Izmēri	platums 45 cm augstums 85 cm dziļums 60 cm
Ietilpība	10 standarta vietas iestatījumi
Ūdens padeves spiediens	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bāri) 7,25 psi – 145 psi
Strāvas padeves spriegums	Skatiet ierīces datu plāksnīti
Kopējā absorbētā jauda	Skatiet ierīces datu plāksnīti
Drošinātājs	Skatiet ierīces datu plāksnīti
	Šī trauku mazgājamā mašīna atbilst šādām Eiropas kopienas direktīvām: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi
	

Kopskats



1. Augšējais statīvs
2. Augšējā smidzināšanas svira
3. Nolaizāmie nodalījumi
4. Statīva augstuma regulētājs
5. Apakšējais statīvs
6. Apakšējā smidzināšanas svira
7. Piederumu grozs
8. Mazgāšanas filtrs
9. Sāls dozators
10. Mazgāšanas līdzekļa un skalošanas līdzekļa dozatori
11. Datu plāksnīte
12. Vadības panelis

Vadības panelis



Displejs



Attīrītais sāls un skalošanas līdzeklis

LV

⚠ Izmantojiet tikai īpaši trauku mazgājamām mašīnām izstrādātos produktus. Neizmantojiet galda vai rūpniecisko sāli. (ievērojiet norādes uz iesaiņojuma).

⚠ Ja izmantojat daudzfunkcionālu produktu, sāli ieteicams pievienot jebkurā gadījumā, jo īpaši, ja ūdens ir ciets vai ļoti ciets (ievērojiet norādes uz iesaiņojuma).

⚠ Ja sāls vai skalošanas līdzeklis netiek pievienots, indikatora gaismas MAZ SĀLS un MAZ SKALOŠANAS LĪDZEKĻA paliek iedegtas.

Attīrītā sāls iemērišana

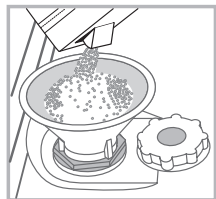
Sāls lietošana novērš KATLAKMENS veidošanos uz traukiem un iekārtas funkcionālajām daļām.

- Ir svarīgi, lai sāls dozators nekad nebūtu tukšs.
- Ir svarīgi iestatīt ūdens cietību.

Sāls dozators ir novietots trauku mazgājamās mašīnas lejasdaļā (*skatiet aprakstu*) un ir jāuzpilda:

- ja vadības panelī deg indikatora gaisma MAZ SKALOŠANAS LĪDZEKĻA;
- skatiet autonomiju ūdens cietības tabulā.

1. Izņemiet apakšējo statīvu un atskrūvējiet tvertnes vāciņu (pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam).



2. Tikai pirmoreiz veicot šo darbību: uzpildiet ūdens dozatoru līdz malām.

3. Novietojiet piltuvi (*skatiet attēlu*) un uzpildiet sāls nodalījumu tieši līdz malām (apmēram 1 kg); neliela ūdens noplūde nav nekas neparasts.

4. Noņemiet piltuvi un noslaukiet sāls

pārpalikumus no atvēruma; noskalojiet vāciņu tekošā ūdenī un uzskrūvējiet atpakaļ.

Ieteicams šo procedūru veikt ik reizi, kad tvertnē pievienojat sāli.

Nodrošiniet stingru vāciņa uzskrūvēšanu, lai mazgāšanas cikla laikā tvertnē neiekļūtu mazgāšanas līdzeklis (tas var neatgriezeniski sabojāt ūdens mikstinātāju).

⚠ Ik reizi, kad jāpievieno sāls, ieteicams to paveikt pirms mazgāšanas cikla sākuma.

Ūdens cietības iestatīšana

Ūdens mikstinātāja optimālās darbības nolūkos ir svarīgi, lai regulācija atbilstu jūsu mājas ūdens cietībai. Šo informāciju noskaidrojiet no vietējā ūdens piegādātāja. Rūpnīcas iestatījums atbilst vidējai ūdens cietībai.

Ūdens cietības iestatīšana

Optimālai ūdens mikstināšanas līdzekļa lietošanai ir svarīgi, lai regulēšanas pamatā būtu ūdens cietība jūsu mājās. Šo informāciju, vaicājiet vietējam ūdens piegādātājam. Rūpnīcas iestatījums ir paredzēts vidējai ūdens cietībai.

• Ieslēdziet trauku mazgājamo mašīnu ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

• Izslēdziet to ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

• 5 sekundes paturiet nospiestu pogu **SĀKT/PAUZE**, līdz atskan pikstiens.

• Izslēdziet to ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu

• Mirgo pašreizējā atlasē līmeņa numurs un sāls indikatora gaismiņa.

• Nospiediet pogu **P**, lai atlasītu nepieciešamo cietības līmeni (*skatiet*

cietības tabulu).

• Izslēdziet to ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

• Iestatīšana ir pabeigta!

Ūdens cietības tabula				Vidējās autonomijas sāls dozators ar 1 mazgāšanas ciklu dienā
līmenis	°dH	°fH	mmol/l	mēneši
1	0–6	0–10	0–1	7 mēneši
2	6–11	11–20	1,1–2	5 mēneši
3	12–17	21–30	2,1–3	3 mēneši
4	17–34	31–60	3,1–6	2 mēneši
5	34–50	61–90	6,1–9	2/3 nedēļas

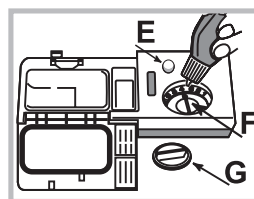
Vērtībām starp 0 °f un 10 °f nav ieteicams izmantot sāli. Iestatījums 5 var palielināt cikla ilgumu.

(°dH = cietība, kas mērīta vācu grādos - °f = cietība, kas mērīta franču grādos - mmol/l = milimoli uz litru).

Skalošanas līdzekļa iemērišana

Skalošanas līdzeklis atvieglo trauku ŽĀVĒŠANU. Skalošanas līdzekļa dozators jāuzpilda:

- kad panelī/displejā deg indikatora gaismiņa MAZ SKALOŠANAS LĪDZEKĻA;
- kad tumšais optiskais indikators (uz dozatora durtiņām) "E" kļūst caurspīdīgs.



1. Atveriet dozatoru, pagriežot vāciņu "G" pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

2. Ielejiet skalošanas līdzekli, nodrošinot, lai tas neplūst pār dozatora malām. Ja tomēr tā notiek, nekavējoties notīriet ar sausu drānu.

3. Uzskrūvējiet vāciņu.

NEKAD skalošanas līdzekli nelejiet tieši iekārtā.

Skalošanas līdzekļa daudzuma pielāgošana

Ja neesat pilnībā apmierināts ar žāvēšanas rezultātiem, varat pielāgot izmantotā skalošanas līdzekļa daudzumu. Pagrieziet regulētāju "F". Var iestatīt ne vairāk kā 4 līmeņus (atkarībā no trauku mazgājamās mašīnas modeļa). Rūpnīcas iestatījumi ir paredzēti vidējam līmenim.

- Ja uz traukiem ir zilganais svītras, iestatiet zemu skaitli (1–2).
- Ja uz traukiem ir ūdens pilieni vai kaļķakmens pazīmes, iestatiet augstu skaitli (3–4).

Padomi

Pirms statīvu uzpildīšanas izņemiet visus ēdiena pārpalikumus no traukiem un izlejiet šķidrumus no glāzēm un konteineriem. **Nav nepieciešama iepriekšēja skalošana zem tekoša ūdens.**

Sakārtojiet traukus tā, lai tie stingri stāvētu vietā un nešķiebtos; konteinerus novietojiet ar atvērumiem uz leju un ieliektajām/izliektajām daļām slīpi, lai ūdens sasniegtu katru virsmu un brīvi plūstu. Pārļiecinieties, vai vāciņi, rokturi, paplātes un cepampannas netraucē izsmidzināšanas sviru griešanos. Visus mazos priekšmetus ievietojiet piederumu grozā.

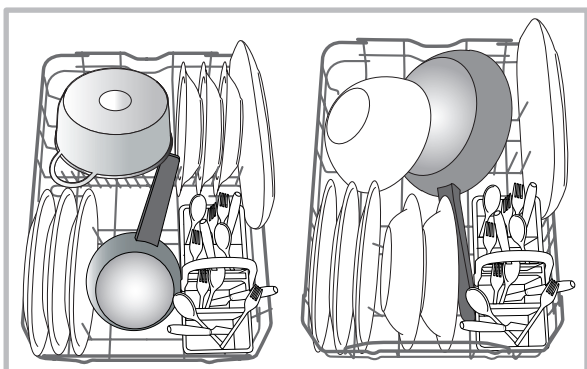
Tā kā pie plastmasas traukiem un nepielipošajām cepampannām parasti paliek vairāk ūdens pilienu, tās nenožūst tik labi kā keramikas vai nerūsējošā tērauda trauki.

Viegli priekšmeti, piemēram, plastmasas konteineri ir jānovieto augšējā statīvā un jāsakārto tā, lai tie nepārvietotos.

Pēc ierīces uzpildīšanas pārļiecinieties, vai smidzināšanas sviras var brīvi griezties.

Apakšējais statīvs

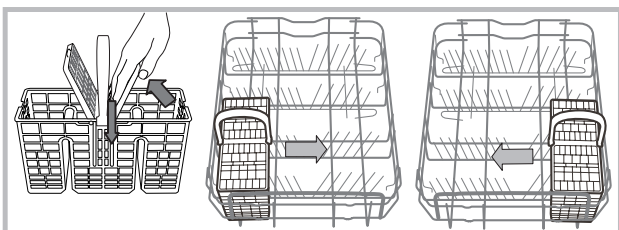
Apakšējā statīvā var ievietot, piemēram, pannas, vākus, bļodas, salātu traukus un galda piederumus. Lielus šķīvjus un vākus var ideāli novietot malās.



Ļoti netīri trauki un pannas jānovieto apakšējā statīvā, jo šajā daļā ūdens tiek izsmidzināts visspēcīgāk un nodrošina labāku mazgāšanas rezultātu.

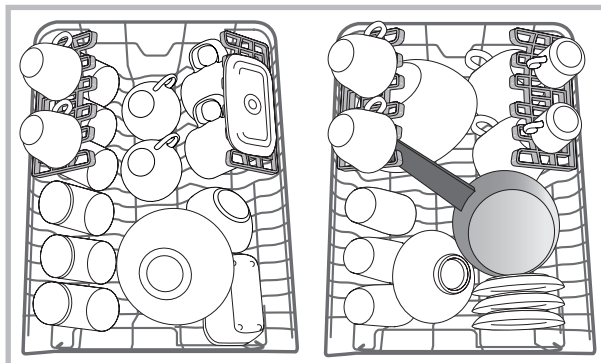
Piederumu grozs

Grozs ir augšējie režģi labākai galda piederumu izkārtošanai. Piederumu grozu drīkst novietot **tikai** apakšējā statīva priekšpusē.



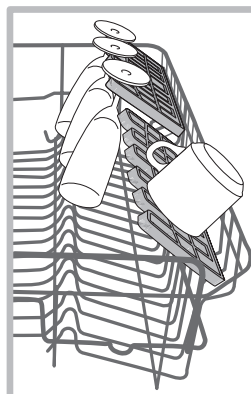
Augšējais statīvs

Šajā statīvā ievietojiet smalkus un vieglus fajansa traukus, piemēram, glāzes, krūzītes, apakštasēm un sekla salātu bļodas



Nolaižamie nodalījumi ar pielāgojamu pozīciju

Malas nolaižamos nodalījumus var novietot trīs dažādos augstumos, lai optimizētu piederumu izkārtojumu statīvā.



Vīna glāzes var droši ievietot nolaižamajos nodalījumos, katras glāzes kājiņu ievietojot atbilstošajā spraugā.

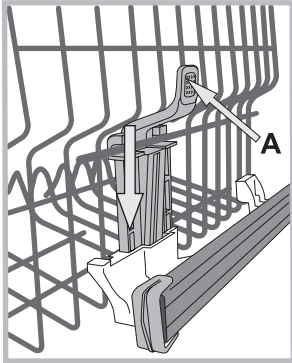
Lai panāktu optimālus žāvēšanas rezultātus, sasveriet nolaižamos nodalījumus. Lai sasvērumu mainītu, pavelciet nolaižamo nodalījumu uz augšu, nedaudz pabīdiet un novietojiet pēc nepieciešamības.

Augšējā statīva augstuma pielāgošana

Augšējā statīva augstumu var pielāgot: izmantojot augšas pozīciju, apakšas statīvā var ievietot lielus piederumus, bet, izmantojot apakšējo pozīciju, var maksimāli izmantot nolaižamos nodalījumus, jo ir vairāk vietas augšā.

Ļoti ieteicams nekad nepielāgot augstuma pozīciju pilnam statīvam.

NEKAD neceliet un nenolaidiet statīvu tikai vienā pusē.



Ja statīvs ir aprīkots ar **pacelšanas (Lift-up)** ierīci (*skatiet attēlā*), paceliet to, turot aiz malām. Lai atjaunotu zemāko pozīciju, nospiediet sviras (**A**) statīva malās un nolaidiet statīvu.

Nepiemēroti trauki

- Koka trauki un piederumi.
 - Trauslas, dekorētas glāzes, ar rokām veidoti mākslas darbi un antīki trauki. To rotājumi nav noturīgi.
 - Sintētiska materiāla daļas, kas nespēj izturēt augstu temperatūru.
 - Vara un alvas piederumi.
 - Piederumi, kas noziesti ar pelniem, vasku, smērvielu vai tinti.
- Glāžu dekorāciju un alumīnija/sudraba daļu krāsas mazgāšanas procesa laikā var mainīties un izbalēt. Arī dažu veidu stikli (piemēram, kristāla priekšmeti) pēc vairākiem mazgāšanas cikliem var kļūt necaurspīdīgi.

Stikla trauku un piederumu bojājumi

lemesls:

- stikla veids un stikla ražošanas process;
- mazgāšanas līdzekļa ķīmiskais sastāvs;
- skalošanas cikla ūdens temperatūra.

leteikumi:

- lietojiet tikai glāzes un porcelānu, kura drošību trauku mazgājamās mašīnās ir garantējis ražotājs;
- lietojiet traukiem piemērotu delikātu mazgāšanas līdzekli;
- glāzes un piederumus izņemiet no trauku mazgājamās mašīnas tūlīt pēc mazgāšanas cikla beigām.

Mazgāšanas līdzekļa un trauku mazgājamās mašīnas lietošana



LV

Mazgāšanas līdzekļa iemērišana

Labu mazgāšanas rezultātu noteicošais faktors ir arī pareizs izmantotā mazgāšanas līdzekļa apjoms. Norādītā daudzuma pārsniegšana neuzlabo mazgāšanas efektivitāti, bet palielina vides piesārņojumu.

Apjomu var pielāgot atbilstoši netīrumu līmenim.

Normāla netīrības līmeņa gadījumā lietojiet apmēram 25 g (pulverveida līdzekli) vai 25 ml (šķidro līdzekli). Ja tiek izmantotas tabletes, pietiek ar vienu tableti.

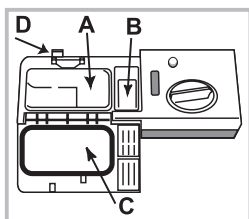
Ja fajansa trauki ir tikai mazliet netīri vai pirms ievietošanas trauku mazgājamā mašīnā ir noskaloti ūdeni, atbilstoši samaziniet izmantotā mazgāšanas līdzekļa apjomu.

Lai iegūtu labus mazgāšanas rezultātus, ievērojiet arī norādes uz mazgāšanas līdzekļa kārbas.

Papildjautājumus, lūdzu, uzdodiet mazgāšanas līdzekļu ražotājiem.

Atveriet mazgāšanas līdzekļa dozatoru, izmantojot pogu **D**, un iemēriet mazgāšanas līdzekli atbilstoši mazgāšanas ciklu tabulai:

• pulveris vai šķidrums: nodalījumi **A** (mazgāšanas līdzeklis) un **B** (priekšmazgāšanas līdzeklis);



• tabletes: ja ciklam nepieciešama 1 tablete, ievietojiet to **A** nodalījumā un aizveriet vāciņu **C**; ja nepieciešamas 2 tabletes, otro tableti novietojiet ierīces apakšā.

Noņemiet mazgāšanas līdzekļa pārpalikumus no nodalījuma malām un aizveriet vāciņu **C**, līdz atskan klikšķis.

Mazgāšanas līdzekļa dozators automātiski atveras pareizajā laikā atbilstoši mazgāšanas ciklam.

Ja izmantojat universālos mazgāšanas līdzekļus, ieteicams izmantot opciju TABLETES, jo tā pielāgo ciklu, lai vienmēr sasniegtu vislabākos mazgāšanas un žāvēšanas rezultātus.

⚠ Izmantojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām īpaši paredzētus mazgāšanas līdzekļus.

NEIZMANTOJIET trauku mazgāšanas šķidrumu.

Izmantojot pārāk daudz mazgāšanas līdzekļa, var rasties putu pārpalikumi, kas paliek mašīnā pēc cikla beigām.

Lai panāktu vislabākos mazgāšanas un žāvēšanas rezultātus, nepieciešama mazgāšanas līdzekļa, skalošanas palīg līdzekļa un attīrītā sāls kombinētā lietošana.



Ieteicams izmantot mazgāšanas līdzekļus, kas nesatur fosfātus vai hlorīdus, jo šie produkti kaitē videi.

Trauku mazgājamās mašīnas ieslēgšana

1. Nospiediet pogu IESLĒGT-IZSLĒGT.
2. Atveriet durvis un iemēriet mazgāšanas līdzekli (skatiet mazgāšanas līdzekļa informāciju).
3. Uzpildiet statīvus (skatiet sadaļu Statīvu uzpildīšana) un aizveriet durvis.
4. Atlasiet mazgāšanas ciklu atbilstoši trauku veidam un to netīrībai (skatiet mazgāšanas ciklu tabulu), nospiežot pogu **P**.
5. Atlasiet mazgāšanas opcijas (skatiet sadaļu Speciālie mazgāšanas cikli un opcijas).
6. Sāciet ciklu, nospiežot pogu START/PAUSE (SĀKT/PAUZE).
7. Par mazgāšanas cikla beigām signalizē pikstieni un displejā parādās **END**. Izslēdziet ierīci, nospiežot pogu IESLĒGT/IZSLĒGT.
8. Pirms trauku izņemšanas dažas minūtes pagaidiet, lai neapdedzinātos. Iztukšojiet statīvus, sākot ar apakšējo līmeni.

⚠ Ierīce izslēgsies automātiski noteiktos neaktivitātes periodos, lai samazinātu elektrības patēriņu

⚠ Ja trauki ir tikai nedaudz netīri vai noskaloti pirms ievietošanas trauku mazgājamā mašīnā, atbilstoši samaziniet mazgāšanas līdzekļa apjomu.

Notiek mazgāšanas cikla maiņa

Ja mazgāšanas cikla atlases laikā ir pieļauta kļūda, ciklu var mainīt, ja tas ir tikko sācies: nospiežot un paturot pogu ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT), ierīce izslēgsies. Atkal ieslēdziet ierīci ar pogu ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT) un atlasiet jaunu mazgāšanas ciklu un nepieciešamās opcijas; sāciet ciklu, nospiežot pogu START/PAUSE (SĀKT/PAUZE).

Papildu trauku pievienošana

Neizslēdzot ierīci, atveriet durvis, izvairoties no izplūstošā tvaika, un ievietojiet traukus mazgājamā mašīnā. Aizveriet durvis un nospiediet pogu START/PAUSE (SĀKT/PAUZE); cikls sāksies no vietas, kurā tas tika pārtraukts.

Nejauša pārtraukšana







Ja mazgāšanas cikla laikā tiek atvērtas durvis vai atslēgta strāva, cikls tiek apturēts. Lai pēc durvju aizvēršanas vai elektropadeves atjaunošanas cikls tiktu atsākts no vietas, kurā tas tika pārtraukts, nospiediet pogu START/PAUSE (SĀKT/PAUZE).

Mazgāšanas cikli

LV

Mazgāšanas cikla dati ir mēriti laboratorijas apstākļos atbilstoši Eiropas standartam EN 50242.

Dažādos lietošanas apstākļos mazgāšanas cikla ilgums un dati var mainīties.

Mazgāšanas cikls	Mazgāšanas cikls, kas iekļauj žāvēšanu	Opcijas	Mazgāšanas ciklu aptuvenais ilgums st:min.	Ūdens patēriņš (l/ciklā)	Enerģijas patēriņš (kWh/ciklā)
1. Eco 	Jā	Sākt aizturi - Pusslodzes - Tab - Sani Rinse	03:00	10	0,83
2. Intensīvs  65°	Jā	Sākt aizturi - Pusslodzes - Tab	02:30	14	1,3
3. Normāls  55°	Jā	Sākt aizturi - Pusslodzes - Tab	02:00	13,5	1,15
4. Trausli  45°	Jā	Sākt aizturi - Pusslodzes - Tab	01:40	10	0,95
5. Ātrs  50°	Nē	Sākt aizturi - Tab	00:25	8,5	0,5
6. Priekšmazgāšana 	Nē	Sākt aizturi - Pusslodzes	00:10	4,0	0,01

Norādījumi par mazgāšanas cikla atlasīšanu un mazgāšanas līdzekļa dozēšanu

1. Normāli netīri trauki. Standarta programma — visefektīvākā enerģijas un ūdens patēriņa ziņā.

4 g/ml**+ 21 g/ml — 1 tablete (**priekšmazgāšanas līdzekļa daudzums)

2. Ieteicamā programma ļoti netīriem traukiem, īpaši piemērota pannām un cepešpannām (nav paredzēta traukiem priekšmetiem).

25 g/ml — 1 tablete

3. Normāli netīri trauki. 4 g/ml**+ 21 g/ml — 1 tablete

4. Cikls traukiem priekšmetiem, kas ir jutīgāki pret augstas temperatūras iedarbību, piemēram, glāzēm un krūzēm. 25 g/ml — 1 tablete

5. Ātrs cikls, izmantojams nedaudz netīriem traukiem, bez piekaltušām ēdiena paliekām. (Ideāli 2 vietu iestājumiem) 21 g/ml — 1 tablete

6. Trauki, kas jāmazgā vēlāk. Nav mazgāšanas līdzekļa

Gaidstāves patēriņš: Atlikušā režīma patēriņš: 5 W — patēriņā izslēgšanas režīmā: 0,5 W.

Speciālie mazgāšanas cikli un opcijas



LV

Piezīmes:

izmantojot ciklus "ātrs" un ievērojot norādītos vietas iestatījumu numurus, var sasniegt optimālus rezultātus.

Lai vēl vairāk samazinātu patēriņu, palaidiet trauku mazgājamo mašīnu tikai tad, kad tā ir pilna.

Piezīme testa laboratorijām: informāciju par salīdzinošiem EN testēšanas apstākļiem, lūdzu, sūtiet e-pastu uz šo adresi: contact@whirlpool.com

Mazgāšanas opcijas

OPCIJAS var iestatīt, mainīt vai atiestatīt pēc tam, kad izvēlēts mazgāšanas cikls un pirms nospiesta poga "SĀKT/APTURĒT".

Ir iespējams izvēlēties vienīgi opcijas, kas ir saderīgas ar atlasīto mazgāšanas ciklu. Ja opcija nav saderīga ar atlasīto mazgāšanas ciklu (skatiet mazgāšanas ciklu tabulu), 3 reizes ātri iemirgojas atbilstošā gaismas diode/simbols.

Ja ir atlasīta opcija, kas nav saderīga ar citu (iepriekš atlasītu) opciju, tās diode iemirgosies 3 reizes un izslēgsies, savukārt nesenāk atlasītā opcija paliks ieslēgta.

Lai atceltu opciju, kas atlasīta nejauši, vēlreiz nospiediet atbilstošo pogu.



Sākšanas aizkaves opcija (Start Delay)

Programmas sākumu iespējams atlikt uz laiku no **0:30** minūtēm līdz **24** stundām.

1. Izvēlieties programmu un jebkuru opciju. Nospiediet SĀKŠANAS AIZKAVE (aiztures) pogu (atkārtoti), lai atliktu programmas sākumu. Iespējams mainīt no 0:30 minūtēm līdz 24 stundām. Vienu reizi nospiežot pogu, atlikšanas laiks palielinās par: 0:30 minūtēm, ja atlikšanas laiks ir mazāks par 4 stundām, 1:00 stundu, ja atlikšanas laiks ir mazāks par 12 stundām, un par 4 stundām, ja atlikšanas laiks ir lielāks par 12 stundām. Ja tiek sasniegts 24 stundu periods, un jūs turpināt spiest pogu, atliktā programmas uzsākšana tiek deaktivizēta.

2. Spiediet START/PAUSE (sākt/pauze) pogu: taimeris sāks skaitīt laiku;

3. Kad laiks ir pagājis, indikators izslēdzas un programma automātiski uzsāk darbu.

Ja atskaites laikā tiek atkal nospiesta START/PAUSE (sākt/pauze) poga, SĀKŠANAS AIZKAVE opcija tiek atcelta un izvēlētā programma automātiski uzsāk darbu

Sākšanas aizkaves funkciju nevar iestatīt, ja mazgāšanas cikls ir sācies.



Pusslodzes opcija (Half Load)

Ja nav daudz mazgājamo trauku, var izmantot pusslodzes ciklu, lai taupītu ūdeni, elektrību un mazgāšanas līdzekli. Atlasiet mazgāšanas ciklu un nospiediet pogu PUSSLODZE; iedegas indikators. Nospiediet pogu PUSSLODZE, lai noņemtu šīs opcijas atlasī.

⚠ Atcerieties uz pusi samazināt mazgāšanas līdzekļa apjomu.



Bērnu drošības bloķējums

Ilgāk nospiežot pogu PUSSLODZE, tiek aktivizēta funkcija DROŠĪBAS BLOĶĒJUMS. Funkcija DROŠĪBAS BLOĶĒJUMS bloķē vadības paneli. Lai DROŠĪBAS BLOĶĒJUMU deaktivizētu, vēlreiz ilgāk nospiediet to pašu pogu.



Opcija Higiēniskā skalošana (Sani Rinse)

Šī opcija ļauj izmantot augstāku temperatūru. Atlasiet mazgāšanas programmu, nospiediet pogu Higiēniskā skalošana un iedegsies indikatora gaismiņa. Lai noņemtu opcijas izvēli, vēlreiz nospiediet to pašu pogu.

Ideāli piemērota trauku un barošanas pudelišu mazgāšanai.

⚠ Bridinājums: trauki un šķīvji cikla beigās var būt ļoti karsti.

⚠ Opcija Higiēniskā skalošana paildzina mazgāšanas ciklu.



Tablešu opcija (Tab)

Ilgāk nospiežot pogu Higiēniskā skalošana, tiek aktivizēta funkcija TAB. Ar šo opciju tiek optimizēti mazgāšanas un žāvēšanas rezultāti. Lai TAB deaktivizētu, vēlreiz ilgāk nospiediet to pašu pogu.

⚠ Izmantojot opciju "Tab", mazgāšanas cikls pagarinās.



Iztukšošana

Lai apturētu un atceltu aktīvo ciklu, var izmantot iztukšošanas funkciju.

Ilgāk nospiežot pogu START/PAUSE (SĀKT/PAUZE), tiek aktivizēta funkcija DRAIN OUT (IZTUŠOŠANA). Aktīvais cikls tiek apturēts, un ūdens tiek izlaists no trauku mazgājamo mašīnas.

Apkope un uzturēšana

LV

Ūdens un elektrības padeves atslēgšana

- Pēc katra mazgāšanas cikla noslēdziet ūdens krānu, lai novērstu noplūdes.
- Tirot ierīci un veicot tās apkopi, vienmēr atslēdziet to no elektrības.

Trauku mazgājamās mašīnas tīrīšana

- Mašīnas ārējās virsmas un vadības paneli var tīrīt ar neabrazīvu, ūdenī samitrinātu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai abrazīvus izstrādājumus.
- Visus plankumus ierīces iekšpusē var noņemt ar drānu, kas samitrināta ūdenī ar nelielu etiķa piedevu.

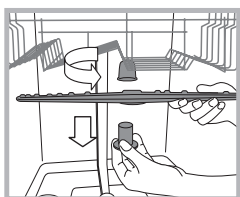
Nepatikamu aromātu novēršana

- Ierīces durvis vienmēr turiet pusvīrus, lai novērstu mitruma veidošanos un atrašanos mašīnā.
- Ar mitru sūkli regulāri notīriet blīves ap durvīm un mazgāšanas līdzekļa dozatorus. Tas novērš pārtikas iesprūšanu blīvēs, kas ir nepatīkamu aromātu veidošanās pamatiemesls.

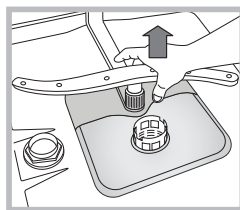
Smidzināšanas sviru tīrīšana

Ēdiena pārpalikumi var izveidot garozu uz smidzināšanas svirām un nosprostot ūdens smidzināšanai izmantotos caurumus. Tāpēc ieteicams ik pa laikam pārbaudīt sviras un tās notīrīt ar nelielu nemetālisku birstīti.

Abas smidzināšanas sviras var arī noņemt.



Lai noņemtu augšējo smidzināšanas sviru, pagrieziet plastmasas fiksācijas gredzenu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Augšējā smidzināšanas svira jāuzliek tā, lai mala, kurā ir vairāk caurumu, būtu pāvēsta uz augšu.



Apakšējo smidzināšanas sviru var noņemt, piespiežot malas izciļņus un pavelkot to uz augšu.

Ūdens ievades šļūtenes tīrīšana

Ja ūdens ievades šļūtenes ir jaunas vai ilgu laiku nav lietotas, pirms nepieciešamo savienojumu izveides pateciniet ūdeni, lai pārlicinātos, vai tās nav nosprostotas vai netīras. Ja šis piesardzības pasākums netiek veikts, ūdens ievade var nobloķēties, izraisot trauku mazgājamās mašīnas bojājumus.

⚠ Regulāri iztīriet ūdens ievades filtru pie krāna izejas.

- Noslēdziet ūdens krānu.
- Atskrūvējiet ūdens ievades šļūtenes galu, noņemiet filtru un to uzmanīgi iztīriet zem tekoša ūdens.
- Uztādiet filtru un pieskrūvējiet ūdens šļūteni atpakaļ vietā.

Filtru tīrīšana

Filtra bloku veido trīs filtri, kas savāc ēdiena pārpalikumus no mazgāšanas ūdens un pēc tam vēlreiz cirkulē ūdeni. Lai ik reizi panāktu optimālus mazgāšanas rezultātus, tie jātīra.

⚠ Tīriet filtrus regulāri.

⚠ Trauku mazgājamo mašīnu nedrīkst izmantot bez filtriem vai ar vajīgu filtru.

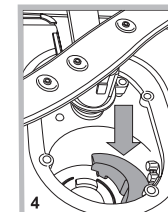
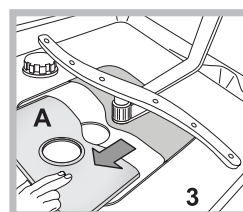
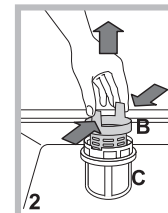
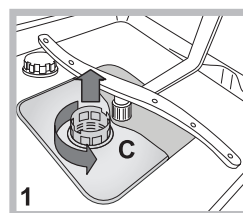
• Pēc vairākām mazgāšanām pārbaudiet filtra bloku un, ja nepieciešams, rūpīgi iztīriet to zem tekoša ūdens, izmantojot nemetālisku birstīti un ievērojot šīs norādes:

1. Pagrieziet cilindrisko filtru **C** pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un izvelciet (1. att.).

2. Noņemiet trauka formas filtru **B**, nedaudz piespiežot malas atlokus (2. att.).

3. Izbīdīet nerūsējošā tērauda plāksnes filtru **A** (3. att.).

4. Pārbaudiet sifonu un izņemiet visus ēdiena pārpalikumus. **NEKAD NENOŅĒMIET** mazgāšanas cikla sūkņa aizsardzību (melna detaļa) (4. att.).



Pēc filtru notīrīšanas uzstādiet filtra bloku un nostipriniet to vietā; tas ir nepieciešams trauku mazgājamās mašīnas efektīvas darbības uzturēšanai.

Ja mašīna ilgāku laiku netiks lietota

- Atvienojiet ierīci no elektrības padeves un noslēdziet ūdens krānu.
- Atstājiet ierīces durvis pusvīrus.
- Pēc atgriešanās palaidiet mazgāšanas ciklu ar tukšu trauku mazgājamo mašīnu.


Ja ierīce nedarbojas, pirms zvanīt uz palīdzības dienestu, pārskatiet risinājumu nākamajā sarakstā.


LV


Problēma	Iespējamie iemesli/risinājumi
Trauku mazgājamā mašīna nesāk darbu vai to nevar vadīt.	<ul style="list-style-type: none"> Nav ieslēgts ūdens padeves krāns. Izslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, apmēram pēc vienas minūtes ieslēdziet to atpakaļ un atiestatiet mazgāšanas ciklu. Ierīce nav pareizi pievienota vai jāizmanto cita kontaktligzda. Trauku mazgājamās mašīnas durvis nav pareizi aizvērtas.
Nevar aizvērt durvis.	<ul style="list-style-type: none"> Pārliedziet, vai statīvi ir ievietoti līdz galam. Atbrīvojies bloķētājs. Spēcīgi piespiediet durvis, līdz izdzirdat klikšķi.
No trauku mazgājamās mašīnas neizplūst ūdens.	<ul style="list-style-type: none"> Mazgāšanas cikls vēl nav beidzies. Salocīta ūdens izvades šļūtene (<i>skatiet sadaļu Uzstādīšana</i>). Nosprostots izplūdes cauruļvads. Filtru ir nosprostojušas ēdiena paliekas. Pārbaudiet izvades šļūtenes augstumu.
Trauku mazgājamā mašīna rada pārmērīgu troksni.	<ul style="list-style-type: none"> Trauki grab cits pret citu un smidzināšanas svirām. Ievietojiet traukus pareizi un pārliedziet, vai smidzināšanas sviras var brīvi griezties. Pārāk daudz putu: mazgāšanas līdzeklis nav pareizi iemērīts vai piemērots lietošanai trauku mazgājamās mašīnās (<i>skatiet sadaļu Mazgāšanas līdzekļa un trauku mazgājamās mašīnas lietošana</i>). Nemazgājiet iepriekš traukus ar rokām.
Šķīvji un glāzes ir pārklāti ar baltu kārtiņu vai kaļķakmens nogulsniem.	<ul style="list-style-type: none"> Nav smalkā sāls. Nepiemērots ūdens cietības pielāgojums: palieliniet attiecīgās vērtības (<i>skatiet sadaļu Attīrītāis sāls un skalošanas līdzeklis</i>). Sāls un skalošanas līdzekļa dozatora vāciņš nav pareizi aizvērts. Skalošanas līdzeklis ir izlietots vai deva ir pārāk maza.
Šķīvji un glāzes ir ar svitrām vai zilganā krāsā.	<ul style="list-style-type: none"> Skalošanas līdzekļa deva ir pārāk liela.
Trauki nav pareizi nožāvēti.	<ul style="list-style-type: none"> Atlasīts mazgāšanas cikls bez žāvēšanas programmas. Skalošanas līdzeklis ir izlietots (<i>skatiet sadaļu Attīrītāis sāls un skalošanas līdzeklis</i>). Skalošanas līdzekļa dozatora iestatījums nav piemērots. Trauki ir izgatavoti no nepielīpoša materiāla vai plastmasas; ūdens pilienu klātbūtne ir normāla parādība.
Šķīvji nav tīri.	<ul style="list-style-type: none"> Trauki nav pareizi izkārtoti. Smidzināšanas sviras nevar griezties brīvi, tām traucē trauki. Mazgāšanas cikls ir pārāk maigs (<i>skatiet sadaļu Mazgāšanas cikli</i>). Pārāk daudz putu: mazgāšanas līdzeklis nav pareizi iemērīts vai piemērots lietošanai trauku mazgājamās mašīnās (<i>skatiet sadaļu Mazgāšanas līdzekļa un trauku mazgājamās mašīnas lietošana</i>). Skalošanas līdzekļa nodalījuma vāciņš nav aizvērts pareizi. Filtru ir netīrs vai nosprostots (<i>skatiet sadaļu Apkope un uzturēšana</i>). Zems attīrītā sāls līmenis (<i>skatiet sadaļu Attīrītāis sāls un skalošanas līdzeklis</i>). Pārliedziet, vai trauku augstums atbilst statīva noregulējumam. Nosprostoti smidzināšanas sviru caurumi (<i>skatiet sadaļu Apkope un uzturēšana</i>).
Trauku mazgājamā mašīnā neienāk ūdens. Tā ir nosprostota, mirgo gaismiņas.	<ul style="list-style-type: none"> alvenajā padevē nav ūdens vai noslēgts krāns. Salocīta ūdens ievades šļūtene (<i>skatiet sadaļu Uzstādīšana</i>). Nosprostoti filtri: tiem nepieciešama tīrīšana (<i>skatiet sadaļu Apkope un uzturēšana</i>). Nosprostojiet izvades cauruļvads: tam nepieciešama tīrīšana. Pēc pārbaudes un tīrīšanas ieslēdziet un izslēdziet trauku mazgājamo mašīnu un sāciet jaunu mazgāšanas ciklu. Ja problēma joprojām pastāv, atslēdziet ūdens krānu, atslēdziet kontaktdakšu un piezvaniet uz servisa centru.


التوصيل الكهربى


قبل إدخال القابس في المقبس الكهربى، تأكد من:

- تأريض المقبس  ومن توافقه مع لوائح التيار؛
- قدرة المقبس على تحمل أقصى حمل للجهاز كما هو موضح على لوحة البيانات الموجودة على الجزء الداخلى من الباب (راجع الفصل وصف الجهاز)؛
- يقع جهد إمداد الطاقة بين القيم الموضحة بلوحة البيانات الموجودة على الجزء الداخلى من الباب.
- توافق المقبس مع قابس الجهاز. وإن لم يكن متوافقًا، فاطلب من فني معتمد استبدال القابس (راجع المساعدة). تجنب استخدام وصلات في الكبلات أو عدة مقابس.

 بعد تركيب الجهاز، ينبغي توفر وسيلة وصول سهلة إلى كل من كبل إمداد الطاقة والمقبس الكهربى.

 يجب عدم ثني الكبل أو ضغطه.

 عند تلف كبل إمداد الطاقة، عليك استبداله من قبل الجهة المصنعة أو من قسم الخدمة المساعدة الفنية المعتمدة للحيلولة دون جميع المخاطر المحتملة. (راجع المساعدة)

 لا تتحمل الشركة أية مسؤولية عن أية حوادث ما لم تتبع هذه اللوائح.


التثبيت في المكان وضبط الاستواء

1. ضع غسالة الأطباق على أرضية ثابتة ومستوية. إن لم تكن الأرضية مستوية، يمكن ضبط القدم الأمامية حتى تصل إلى الوضع الأفقى. عند ضبط استواء الجهاز ضبطًا صحيحًا، يكون أكثر ثباتًا وتخفض احتمالات تعرضه للحركة أو التسبب في اهتزازات أو ضجيج أثناء التشغيل.


2. قبل إيقاف غسالة الأطباق، قم بلمصق شريط لاصق شفاف على الرف الخشبي لحمايته من أية تكلفات قد تتكون.

3. ضع غسالة الأطباق بحيث يتلامس جانبها أو لوحها الخلفى مع الخزائن الخشبية المجاورة أو مع الحائط. كما يمكن إيقاف هذا الجهاز من أسفل طاولة العمل (راجع صحيفة تعليمات التجميع).

4. لضبط ارتفاع القدم الخلفية، قم بلف الجلبة الحمراء سداسية الأضلاع الموجودة أسفل الجزء الأوسط من مقدمة غسالة الأطباق باستخدام مفتاح ربط بفتحة 8 مم. قم بلف مفتاح الربط في اتجاه عقارب الساعة لزيادة الارتفاع وعكس عقارب الساعة لتقليل الارتفاع. (راجع صحيفة إرشادات التركيب المرفقة مع الوثائق)

 إذا أردت نقل الجهاز في أي وقت، فحافظ على إبقائه في وضع مستقيم وإن تحتم الأمر فيمكن إمالة على الجزء الخلفى منه.


توصيل مصدر إمداد المياه


 لا يجب إجراء عملية تهيئة مصدر إمداد المياه للتركيب إلا من قبل فني مؤهل. يمكن وضع خرطوم دخول المياه وخروجها نحو اليمين أو اليسار لتحقيق أنسب طريقة للتركيب. تأكد من أن غسالة الأطباق لا تتسبب في ثني الخرطوم أو سحقها.

توصيل خرطوم دخول المياه

- التوصيل بوسيلة مياه باردة أو مياه ساخنة مقاس 3/4 بوصة (بحد أقصى 60 درجة مئوية).
- تشغيل المياه حتى تصفى تمامًا.
- إحكام تثبيت الخرطوم في مكانه وإيقاف تشغيل الصنبور.

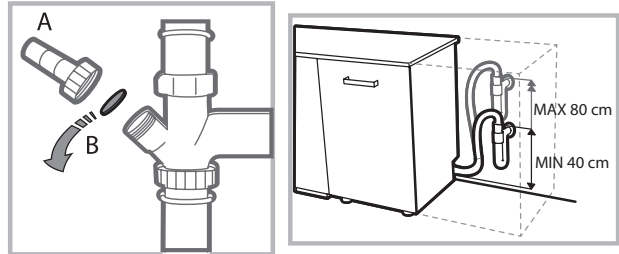
 إذا كان خرطوم الدخول غير كافٍ، فاتصل بمتجر متخصص أو فني معتمد (راجع المساعدة).

 يجب أن يكون ضغط المياه بين القيم الموضحة في جدول البيانات الفنية - وإلا فلن تعمل غسالة الأطباق بالطريقة الصحيحة.

 تأكد من عدم ثني الخرطوم أو ضغطه.

توصيل خرطوم خروج المياه

قم بتوصيل خرطوم الخروج بمخرج تصريف الحد الأدنى لقطره 2 سم. (A) يجب توصيل خرطوم الخروج على ارتفاع يتراوح من 40 إلى 80 سم من الأرضية أو السطح الموضوع عليه غسالة الأطباق.



قبل توصيل خرطوم خروج المياه ببالوعة التصريف، قم بنزع المقبس البلاستيكى (B).

حماية ضد الغمر

لضمان عدم حدوث غمر، تم تزويد غسالة الأطباق بما يلي:
- نظام خاص يمنع إمداد المياه في حالة حدوث انحرافات أو تسريبات من داخل الجهاز. كما أن بعض الطرازات مزودة بجهاز سلامة إضافي **New Acqua Stop**، الذي يضمن حماية ضد الغمر حتى في حال حدوث تمزق لأحد خرطوم المياه.

 تحذير: جهد خطر!

تحت أي ظروف يجب عدم قطع خرطوم الدخول حيث إنه يحتوي على أجزاء بها كهرباء متحركة.

يحتوي الجهاز على طنان/مجموعة نغمات لإبلاغ المستخدم بأنه قد تم تنفيذ الأمر: التشغيل وانتهاء الدورة وغيرها. الرموز/مصابيح المؤشرات/مصابيح LED التي على لوحة التحكم/الشاشة قد تختلف في اللون وقد تصدر أضواء مومضة أو ثابتة.

تقدم الشاشة معلومات مفيدة حول نوع دورة الغسيل والتجفيف/مرحلة دورة الغسيل والوقت المتبقي ودرجة الحرارة وغيرها.

شريط مقاومة التكتيف*

بعد تركيب ماكينة غسل الأطباق، افتح الباب والصق الشريط الشفاف اللاصق تحت الرف الخشبي بهدف حمايته من أي تكتيف يمكن أن يتكوّن.

نصيحة متعلقة بدورة الغسل الأولى

قم بعد التركيب بخلع السدادات من الأرفف، والأجزاء البلاستيكية الواقية من الرف العلوي، إن وُجدت.

قبل تشغيل دورة الغسيل الأولى مباشرة، قم بملء درج الملح بأكمله بالماء وأضف بعد ذلك فقط حوالي 1 كجم من الملح (أنظر الفصل "مادة الشطف المساعدة وملح التكرير"). يمكن للماء أن ينسكب: هذا أمر طبيعي ولا يجب الاهتمام به. اختر قيمة قساوة الماء (أنظر الفصل بعنوان مادة الشطف المساعدة وملح التكرير). - بعد سكب الملح في الماكينة، سينطفئ مؤشر LOW SALT.

⚠ إذا لم تتم تعبئة حاوية الملح، يمكن لمخفف الماء وعنصر التسخين أن يتلفا.

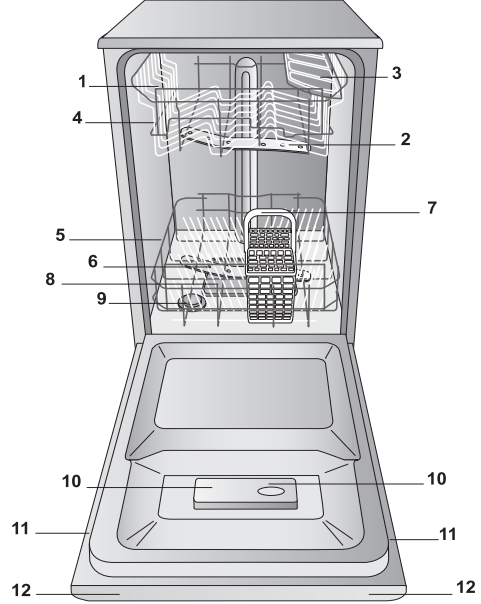
البيانات الفنية	
الأبعاد	العرض 45 سم الارتفاع 85 سم العمق 60 سم
السعة	10 إعدادات وضع قياسية
ضغط إمداد المياه	0,05 ÷ 1 ميجا باسكال (0.5 ÷ 10 بار) 7,25 رطل لكل بوصة مربعة - 145 رطلاً لكل بوصة مربعة
جهد إمداد الطاقة	راجع لوحة بيانات الجهاز
إجمالي الطاقة المستهلكة	راجع لوحة بيانات الجهاز
المنصهر	راجع لوحة بيانات الجهاز
	<p>تتوافق غسالة الأطباق هذه مع توجيهات المجموعة الأوروبية التالية: EEC/-93/68 (علامة CE) EC/-2006/95 (اجهد منخفض) EC/-2004/108 (التوافق الإلكتروني ومغناطيسي) EC/-2009/125 (سجل تجاري) 1016/2010 (تصميم بيئي) EC/-2010/30 (ملصق الطاقة) EC/-2011/65 (توجيه حظر المواد الخطرة) CE/-2012/19 نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)</p>
	 

وصف الجهاز

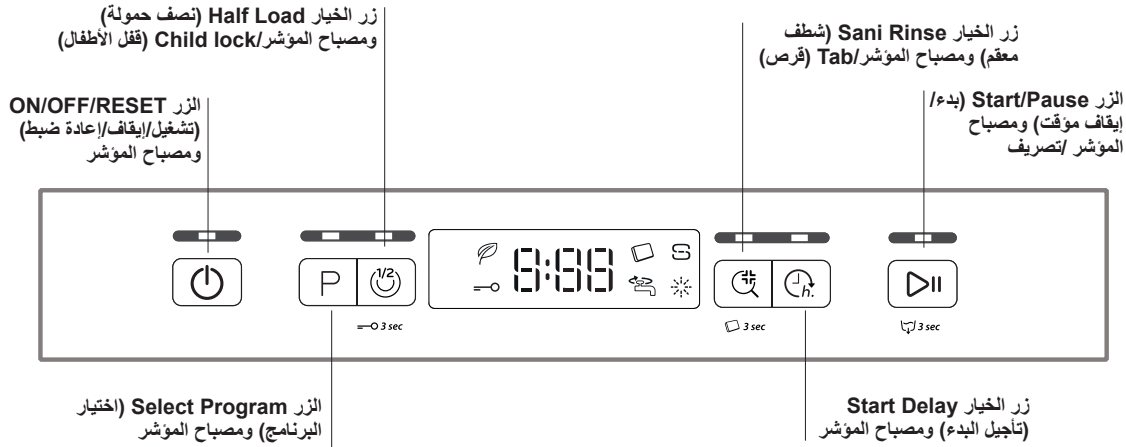
منظر شامل

AR

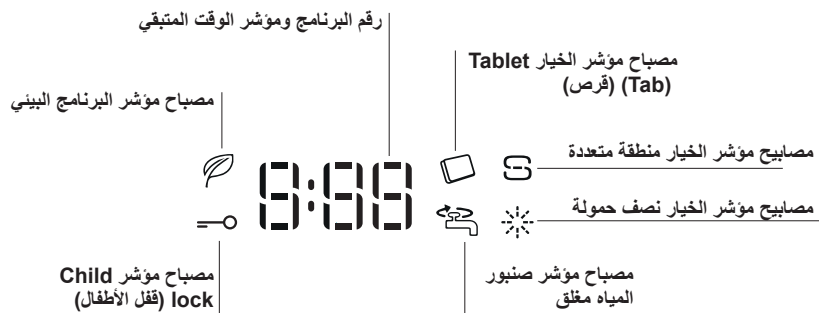
1. الرف العلوي
2. ذراع الرش العلوي
3. غرف قلابة
4. أداة ضبط ارتفاع الرفوف
5. الرف السفلي
6. ذراع الرش السفلي
7. سلة الأدوات
8. فلتر الغسيل
9. موزع الملح
10. موزعات المنظف والشطف
11. لوحة البيانات
12. لوحة التحكم



لوحة التحكم



الشاشة



الملح المكرر ومساعد الشطف



AR

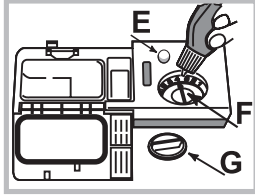
جدول عسر المياه		متوسط التوزيع الذاتي موزع الملح مع دورة غسيل واحدة في اليوم		
المستوى	dH°	fH°	مللي مول/لتر	الأشهر
1	6 - 0	10 - 0	1 - 0	7 أشهر
2	11 - 6	20 - 11	2 - 1.1	5 أشهر
3	17 - 12	30 - 21	3 - 2.1	3 أشهر
4	34 - 17	60 - 31	6 - 3.1	2 أشهر
5	50 - 34	90 - 61	9 - 6.1	أسبوعان/ثلاثة أسابيع

للقيم التي بين ٠ فهرنهيت و ١٠ فهرنهيت، لا ننصح باستخدام الملح. ربما يزيد اختيار الإعداد ٥ مدة الدورة. (dH° = مستوى العسر بالدرجات الألمانية - ٢° = مستوى العسر بالدرجات الفرنسية - مللي مول/لتر = مللي مول لكل لتر)

قياس مساعد الشطف

يعمل مساعد الشطف على تسهيل عملية تجفيف الأطباق. يجب ملء موزع مساعد الشطف في الحالات التالية:

- عندما يضيء مصباح مؤشر LOW RINSE AID (مساعد شطف منخفض) على لوحة التحكم/الشاشة
- عندما يصبح المؤشر البصري القاتم "E" شفافاً.
- 1. افتح الموزع من خلال لف الغطاء "G" عكس عقارب الساعة.
- 2. قم بصب مساعد الشطف مع التأكد من أنه لا يتدفق من الموزع. وعند حدوث ذلك، قم على الفور بتنظيف الجزء المسكوب منه بقطعة قماش جافة.
- 3. قم بتركيب الغطاء مرة أخرى.



لا تقم أبداً بصب مساعد الشطف مباشرةً في الحوض.

ضبط كمية مساعد الشطف

إن لم ترضَ تماماً عن نتائج التجفيف، يمكنك تعديل كمية مساعد الشطف المستخدمة. قم بلف أداة الضبط "F". يمكن ضبط 4 مستويات كحد أقصى وفقاً لطراز غسالة الأطباق. إعداد المصنع يكون حسب المستوى المتوسط.

- إذا رأيت علامات خطية زرقاء على الأطباق، فقم بتعيين رقم منخفض (1-2).
- إذا رأيت قطرات مياه أو علامات كلسية على الأطباق، فقم بتعيين رقم مرتفع (3-4).

⚠ لا تستخدم سوى المنتجات المعدة خصيصاً لغسالات الأطباق. لا تستخدم ملح الطعام أو الملح الصناعي. (اتبع المعلومات الواردة على العبوة.)

⚠ إذا كنت تستخدم منتجاً متعدد الوظائف، ننصحك بإضافة الملح في جميع الحالات وبخاصة إذا كانت المياه عسيرة أو شديدة العسر. (اتبع المعلومات الواردة على العبوة.)

⚠ إن لم تقم بإضافة الملح أو مساعد الشطف، فإن مصابيح مؤشر LOW SALT (ملح منخفض) ومؤشر LOW RINSE AID (مساعد شطف منخفض) ستظل مضيئة.

قياس الملح المكرر

استخدام الملح يحول دون تكون الرواسب الكلسية على الأطباق وعلى المكونات الوظيفية للجهاز.

- من المهم عدم ترك موزع الملح فارغاً.
- من المهم تعيين مستوى عسر المياه.
- يوجد موزع الملح بالجزء السفلي من غسالة الأطباق (راجع الوصف) ويجب ملؤه في الحالات التالية:

- عندما يضيء مصباح مؤشر LOW SALT (ملح منخفض) في لوحة التحكم؛
- راجع التوزيع الذاتي في جدول عسر المياه.

1. أخرج الرف السفلي وقم بفك غطاء الوعاء (عكس عقارب الساعة).
2. عندما تقوم بذلك لأول مرة: قم بملء الموزع حتى الحافة.
3. ضع القمع (انظر الشكل) واملأ وعاء الملح تماماً حتى الحافة (حوالي 1 كجم)؛ من غير المعتاد أن يحدث تسرب من كمية ضئيلة من المياه.
4. قم بفك القمع وأزل أية بقايا ملح من الفتحة وقم بشطف الغطاء



أسفل مياه جارية ثم قم بربطه. ينصح بعمل هذا الإجراء في كل مرة تضيف فيها الملح إلى الوعاء. تأكد من إحكام ربط الغطاء، حتى لا يدخل المنظف إلى الوعاء أثناء دورة الغسيل (قد يتسبب ذلك في تلف جهاز تيسير المياه تلقاً غير قابل للإصلاح).

⚠ إذا أردت إضافة الملح، ننصح بتنفيذ الإجراء قبل بدء دورة الغسيل.

إعداد مستوى عسر المياه

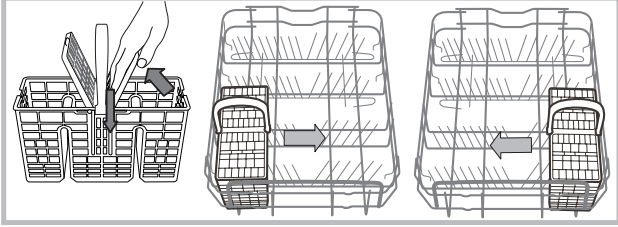
لضمان التشغيل الجيد لجهاز تيسير المياه، من المهم أن يتم الضبط حسب مستوى عسر المياه في منزلك. اطلب هذه المعلومات من موفر المياه المحلي. إعداد المصنع يكون حسب المستوى المتوسط لعسر المياه.

- قم بتشغيل غسالة الأطباق باستخدام الزر On/Off (تشغيل/إيقاف).
- قم بإيقافها باستخدام الزر On/Off (تشغيل/إيقاف).
- اضغط مع الاستمرار على الزر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت) لمدة 5 ثوانٍ إلى أن تسمع طنيناً.

- قم بتشغيلها باستخدام الزر On/Off (تشغيل/إيقاف).
- تعرض الشاشة رقم مستوى الاختيار الحالي ومصباح مؤشر الملح.
- اضغط على الزر P لتحديد مستوى عسر المياه المطلوب (راجع جدول العسر).
- قم بإيقافها باستخدام الزر On/Off (تشغيل/إيقاف).
- اكتمل الإعداد!

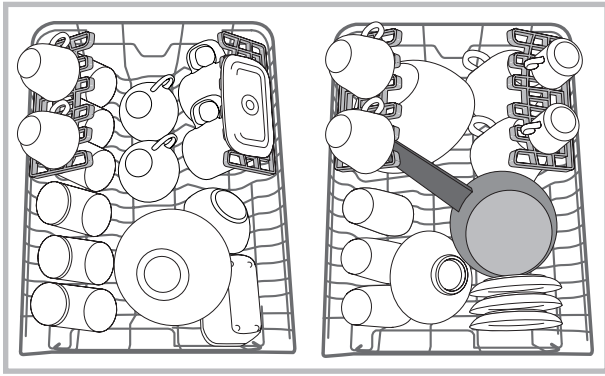
سلة الأدوات

السلة مزودة بشبكات علوية بهدف تحسين ترتيب السكاكين. لا توضع سلة السكاكين إلا في مقدمة الرف السفلي.



الرف العلوي

ضع على هذا الرف الأتنية خفيفة الوزن والضعيفة مثل الأكواب والكؤوس وطاسات الحساء المسطحة.

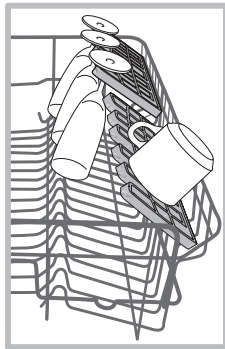


غرف القلاب ذات مواضع قابلة للتعديل

يمكن تثبيت الغرف الجانبية القلابة عند ثلاثة ارتفاعات مختلفة لتحقيق أفضل ترتيب للأتنية على الرف.

يمكن وضع أكواب الخمور بطريقة آمنة في الغرف القلابة عن طريق إدخال قاعدة كل كوب في الفتحة المطابقة.

لتحقيق أفضل نتائج في عملية التجفيف، قم بزيادة مقدار إمالة الغرف القلابة. لتغيير مقدار الإمالة، اسحب الغرف القلابة لأعلى وحركها بلطف ثم ثبتها في المكان الذي تريده.



نصائح

قبل تحميل الأرفف، قم بإزالة جميع بقايا الطعام من الأتنية وتفريغ السوائل من الأكواب والأواني. لا يلزم شطف وقائي أسفل مياه جارئة.

قم بترتيب الأتنية بحيث تستقر تمامًا في أماكنها ولا تتعرض للقلب وقم بترتيب الأواني بحيث تكون فتحاتها متجهة لأسفل وتوضع الأجزاء المقعرة/المحدبة بشكل مائل مما يتيح للمياه أن تصل إلى جميع الأسطح وأن تتدفق بسهولة.

تأكد من أن الأغذية والمقايض والصواني وأواني القلي لا تعوق أذرع الرش عن الدوران. ضع أية أدوات صغيرة الحجم في سلة السكاكين.

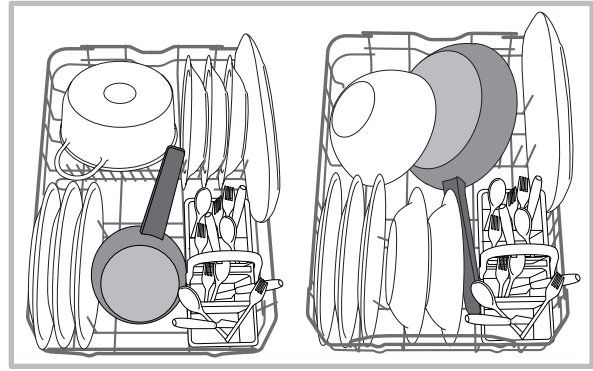
ولأن الأطباق البلاستيكية وأواني القلي غير اللاصقة عادة تحتفظ بقطرات مياه أكبر، فإن تجفيفها لن يكون بنفس جودة تجفيف أطباق القرميد وأطباق الفولاذ المقاوم للصدأ.

يجب وضع الأشياء خفيفة الوزن مثل الأواني البلاستيكية في الرف العلوي ويجب ترتيبها بشكل يتعذر معه تحريكها.

بعد تحميل الجهاز، تأكد من أن أذرع الرش قادرة على الدوران بحرية.

الرف السفلي

يستطيع الرف السفلي حمل الأواني والأغذية وطاسات السلطات والسكاكين وغيرها أما الأطباق والأغذية الكبيرة فأفضل مكان لها هو الجوانب.



ينبغي وضع الأطباق والأواني شديدة الاتساخ في الرف السفلي لأنه في هذا القسم تكون مرشات المياه أقوى مما يسمح بأداء أفضل لعملية الغسيل.

الآنية غير المناسبة

- الآنية الخشبية والسكاكين الخشبية.
 - الأكواب التي تحمل ديكورات ضعيفة والآنية المصنوعة يدوياً والآنية العتيقة.
 - ديكوراتها ليست تتمتع بدرجة مقاومة.
 - العناصر التي تشتمل على مواد صناعية لا تتحمل درجات الحرارة المرتفعة.
 - آنية النحاس والقصدير.
 - الآنية المتسخة بالرماد أو الشمع أو شحم التزييت أو الحبر.
- قد تتغير وتبهت ألوان ديكورات الزجاج وكذلك ألوان قطع الألمونيوم/الفضة أثناء عملية الغسيل. كما أن بعض أنواع الزجاج (القطع البلورية على سبيل المثال) قد تقل درجة نقائها بعد عدد معين من مرات الغسيل.

تلف الزجاج أو الآنية

بسبب:

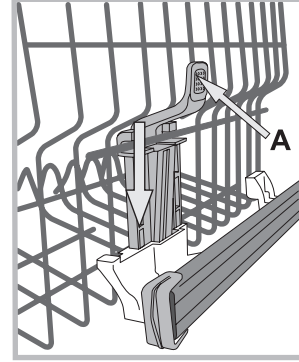
- نوع الزجاج وعملية إنتاج الزجاج.
 - التركيب الكيميائي للمنظف.
 - درجة حرارة مياه دورة الشطف.
- نصائح:
- لا تستخدم إلا أنواع الزجاج والخزف التي تصمن الجهة المصنعة سلامتها.
 - استخدم منظفاً رقيقاً يناسب الآنية.
 - أخرج الأكواب والسكاكين من غسالة الأطباق بعد انتهاء دورة الغسيل.

ضبط ارتفاع الرف العلوي

يمكن ضبط ارتفاع الرف العلوي كالتالي: وضع مرتفع لوضع الآنية الضخمة في الرف السفلي ووضع منخفض لتحقيق أكبر استفادة من الغرف القلابة من خلال خلق مساحة أكبر لأعلى.

ينصح بشدة عدم ضبط الوضع المرتفع عندما يكون الرف محملاً.

لا ترفع الرف ولا تخفضه على جانب واحد فقط.



إذا كان الرف مزوداً بجهاز رفع (انظر الشكل)، قم برفعه بحمل جوانبه. لاستعادة الوضع السفلي، اضغط على الأذرع (A) على جانبي الرف وتابع خفض الرف.

استخدام المنظف وغسالة الأطباق

AR

قياس المنظف

تعتمد جودة نتائج الغسيل على استخدام كمية مناسبة من المنظف. تجاوز الكمية المحددة لا يؤدي إلى زيادة كفاءة الغسيل بل يزيد من التلوث البيئي.

يمكن تعديل الكمية حسب مستوى الاتساخ.

بالنسبة للعناصر التي درجة اتساخها عادية، استخدم حوالي 25 جم (منظف مسحوق) أو 25 ملل (منظف سائل). عند استخدام أقراص، يكفي قرص واحد.

إذا كانت الأبنية قليلة الاتساخ أو تم شطفها قبل وضعها في غسالة الأطباق، قم ببناءً على ذلك بتقليل كمية المنظف المستخدم.

لتحقيق نتائج غسل جيدة، اتبع أيضًا التعليمات الموضحة على صندوق المنظف.

للأسئلة الأخرى، يرجى طرحها على منتجي المنظفات.

افتح موزع المنظف باستخدام الزر **D** وقم بقياس المنظف وفقًا لجدول دورات الغسيل:

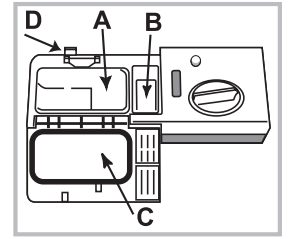
• مسحوق أو سائل: الغرف **A** (منظف الغسيل) و

B (منظف الغسيل المسبق)

• القرص: عندما تتطلب الدورة قرصًا واحدًا؛ ضعه في الغرفة **A** وأغلق الغطاء **C**؛

قم بإزالة بقايا المنظف من حواف الغرفة وأغلق الغطاء **C** حتى يصدر صوت الغلق.

يفتح باب المنظف تلقائيًا في الوقت المناسب حسب دورة الغسيل.



عند استخدام منظفات من النوع الكل في واحد، ننصح باستخدام الخيار TAB (قرص) لأنه يقوم بضبط الدورة بما يحقق دومًا أفضل نتائج في الغسيل والتنظيف.

⚠ لا تستخدم سوى المنظف المعد خصيصًا لغسالات الأطباق.

لا تستخدم سائل غسيل.

استخدام كمية زائدة من المنظف قد يؤدي إلى تكون رغوة تبقى في الجهاز بعد انتهاء الدورة.

لتحقيق أفضل نتائج في الغسيل والتجفيف، يلزم الجمع بين استخدام كل من منظف ومساحد شطف وملح مكرر.

ننصح باستخدام منظفات لا تحتوي على الفوسفات أو الكلور حيث إن هذه المنتجات ضارة على البيئة.

بدء تشغيل غسالة الأطباق

1. اضغط على الزر ON-OFF (تشغيل-إيقاف).

2. قياس المنظف. (راجع معلومات المنظف).

3. شحن الأرفف (راجع شحن الأرفف).

4. حدد دورة الغسيل وحسب نوع الأبنية ومستوى الاتساخ (راجع دورات الغسيل) بالضغط على الزر **P**.

5. حدد خيارات الغسيل (راجع دورات الغسيل وخيارات الغسيل).

6. ابدأ دورة الغسيل بالضغط على الزر START/PAUSE (بدء/إيقاف مؤقت).

7. يشار إلى انتهاء دورة الغسيل بأصوات الطنين وتعرض الشاشة كلمة **END** (انتهاء).

افتح الباب وأوقف تشغيل الجهاز بالضغط على الزر ON/OFF (بدء/إيقاف).

8. انتظر دقائق قليلة قبل إخراج الأبنية وذلك لتجنب الحروق. قم بتفريغ الأرفف مبدئيًا بالمستوى السفلي.

⚠ يقوم الجهاز تلقائيًا بإيقاف التشغيل بعد مرور فترة طويلة من عدم النشاط وذلك لتقليل استهلاك الكهرباء.

إذا كانت الأبنية قليلة الاتساخ أو إذا تم شطفها بالمياه قبل وضعها في غسالة الأطباق، فقم ببناءً على ذلك بتقليل كمية المنظف المستخدمة.

تغيير دورة الغسيل أثناء التشغيل

عند حدوث خطأ في عملية اختيار دورة الغسيل، فمن الممكن تغيير الدورة شريطة أن تكون للتو بادئة: لتغيير دورة الغسيل بعد بدئها، قم بإيقاف الجهاز بالضغط مع الاستمرار على الزر ON/OFF/Reset (تشغيل/إيقاف/إعادة ضبط). قم بتشغيل الجهاز مرة أخرى باستخدام نفس الزر وحدد دورة الغسيل المطلوبة والخيارات المطلوبة.

إضافة أبنية أخرى

اضغط على الزر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت) وافتح الباب مع الاحتراز من البخار الخارج. ثم ضع الأبنية داخل غسالة الأطباق. اضغط على الزر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت): تبدأ الدورة مرة أخرى بعد إصدار صوت طنين طويل.

إذا تم ضبط تأجيل البدء، فلن تبدأ دورة الغسيل عند انتهاء العد التنازلي. بل ستظل الغسالة في الوضع إيقاف مؤقت.

اضغط على الزر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت) لإيقاف الآلة مؤقتًا؛ تتوقف دورة الغسيل. عند هذه المرحلة يتعذر تغيير دورة الغسيل.

التوقفات العرضية

إذا فُتح الباب أثناء دورة التشغيل أو انقطعت الكهرباء، تتوقف الدورة. تبدأ الدورة مرة أخرى من النقطة التي توقفت عندها بمجرد قفل الباب أو استعادة مصدر إمداد الطاقة.

تقاس بيانات دورة الغسيل في ظروف المعمل وفقاً للمعيار الأوروبي EN 50242. بناءً على ظروف الاستخدام المختلفة، قد تتغير مدة دورة الغسيل وبياناتها.

AR

دورة الغسيل	دورة غسيل تشمل على تجفيف	الخيارات	المدة التقريبية لدورة الغسيل ساعة:دقيقة	استهلاك المياه (لتر/دورة)	استهلاك الطاقة (كيلوواط/دورة)
1. Eco (بيئية)	نعم	Start Delay - Half Load - Sani Rinse - Tab	03:00	10	0,83
2. Intensive (مكثف)	نعم	Start Delay - Half Load - Tab	02:30	14	1,3
3. Normal (عادي)	نعم	Start Delay - Half Load - Tab	02:00	13,5	1,15
4. Fragile (سهل الانكسار)	نعم	Start Delay - Half Load - Tab	01:40	10	0,95
5. Rapid (سريعة)	لا	Start Delay - Tab	00:25	8,5	0,5
6. PreWash (الغسيل المسبق)	لا	Start Delay - Half Load	00:10	4	0,01

تعليمات حول تحديد دورة الغسيل وجرعة المنظف

1. الأنية عادية الاتساخ. برنامج قياسي، الأكثر كفاءة من حيث استهلاك الطاقة واستهلاك المياه. 4 جم/مل +** 21 جم/مل - 1 قرص واحد (**كمية منظف الغسيل المسبق)
 2. برنامج مفضل مع الأنية شديدة الاتساخ وخاصة أواني الطبخ وأواني الحساء (لا يستخدم مع الأشياء الضعيفة). 25 جم/مل - 1 من الأقراص
 3. أواني الطبخ والأطباق عادية الاتساخ. 4 جم/مل +** 21 جم/مل - 1 قرص واحد
 4. دورة تناسب الأشياء الضعيفة التي تكون أكثر حساسية بالنسبة لدرجات الحرارة المرتفعة مثل الأكواب والكؤوس. 25 جم/مل - 1 قرص واحد
 5. دورة سريعة تستخدم مع الأطباق خفيفة الاتساخ التي ليس عليها أطعمة جافة. (مثالي لاثنتين من إعدادات الأمان) 21 جم/مل - 1 قرص واحد
 6. الأنية المطلوب غسلها في وقت لاحق. لا يلزم منظف
- استهلاك وضع الاستعداد: استهلاك وضع الترك: 5 وات - استهلاك وضع الإيقاف: 0.5 وات

دورات غسيل خاصة وخيارات خاصة

AR

ملاحظات:

يمكن تحقيق أفضل مستويات في الأداء عند استخدام الدورات و"Rapid" (سريعة) من خلال الالتزام بالعدد المحدد لإعدادات الوضع.

لتحقيق مزيد من توفير في استهلاك الطاقة، لا تقم بتشغيل غسالة الأطباق إلا إذا كانت ممتلئة.

ملاحظة لمعامل الاختبار: للمعلومات حول ظروف اختبارات EN، يرجى إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى العنوان التالي: contact@whirlpool.com

الخيار Half Load (نصف حمولة)/Child lock (قفل الأطفال) (1/2)

إن لم توجد كمية كبيرة من الأطباق المطلوب غسلها، فيمكن استخدام دورة النصف حمولة لتوفير المياه والكهرباء والمنظف. حدد دورة الغسيل واضغط على الزر HALF LOAD (نصف حمولة) وسيومض مصباح المؤشر. اضغط على الزر HALF LOAD (نصف حمولة) لإلغاء تحديد هذا الخيار. تذكر تنصيف كمية المنظف.

Child lock (قفل الأطفال)

يؤدي الضغط الطويل على الزر HALF LOAD (تجفيف إضافي) إلى تنشيط الوظيفة CHILD LOCK (قفل الأطفال). تعمل الوظيفة CHILD LOCK (قفل الأطفال) على حجب لوحة التحكم. لإلغاء تنشيط CHILD LOCK (قفل الأطفال)، قم بالضغط طويلاً مرة أخرى.

خيارات الغسيل

لا يمكن تعيين الخيارات ولا تغييرها ولا إعادة تعيينها إلا بعد اختيار دورة الغسيل و قبل الضغط على الزر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت).

لا يمكن تحديد خيارات غير الخيارات التي تتوافق مع نوع دورة الغسيل التي تم تعيينها. إن لم يكن الخيار متوافقاً مع دورة الغسيل التي تم تحديدها (راجع جدول دورات الغسيل)، يقوم مصباح led/الرمز المطابق بالوميض 3 مرات سريعة.

عند تحديد خيار لا يتوافق مع خيار آخر (سبق تحديده)، يقوم بالوميض 3 مرات ويتوقف بينما الخيار الذي تم تحديده مؤخراً يبقى نشطاً.

لإلغاء تحديد خيار تم تحديده بطريق الخطأ، اضغط على الزر المطابق مرة أخرى.

الخيار Sani Rinse (شطف معقم)/Tab (قرص)

يتيح هذا الخيار استخدام درجة حرارة مرتفعة. حدد برنامج الغسيل واضغط على الزر SANI RINSE (شطف معقم) وسيضيء مصباح المؤشر. لإلغاء تحديد الخيار، اضغط على الزر نفسه مرة أخرى. يعد مثاليًا لتنظيف الأبنية وزجاجات الرضاعة.

تحذير: تكون الأبنية والأطباق شديدة السخونة في نهاية الدورة.

يؤدي الخيار SANI RINSE (شطف معقم) إلى إطالة دورة الغسيل.

الخيار Start Delay (تأجيل البدء)

من الممكن تأخير وقت بدء الدورة لمدة معينة تتراوح بين ساعة واحدة و 0:30 - 24 ساعة:

- جند البرنامج وأي خيارات ترغب بها. اضغط على زر DELAY (تكراراً) من أجل تأخير بدء البرنامج. ويمكن تعديل المدة من 30 دقيقة وحتى 24 ساعة. مع كل مرة تضغط فيها على الزر، فإن مدة التأخير تزداد بمقدار 30 دقيقة إن كان الخيار دون 4 ساعات، وساعة واحدة إن كان الخيار دون 12 ساعة، و4 ساعات إن كان الخيار يزيد عن 12 ساعة. في حال بلوغ 24 ساعة وكان زر التأخير مضغوطاً فإن تأخير البدء سيصبح غير مفعّل.
- اضغط على زر START/PAUSE: سيبدأ العداد بالعد العكسي.
- عند انقضاء هذا الوقت، سينطفئ المؤشر الضوئي وسيبدأ البرنامج تلقائياً. في حال كان زر START/PAUSE في أثناء العد العكسي مضغوطاً مجدداً فإن خيار التأخير سيلغى وسيبدأ البرنامج المختار تلقائياً.

يتعذر ضبط الوظيفة Start Delay (تأجيل البدء) بمجرد بدء دورة الغسيل.

التصريف

لإيقاف دورة نشطة وإلغائها، يمكن استخدام الوظيفة Drain Out (التصريف). يؤدي الضغط الطويل على الزر START/PAUSE (بدء/إيقاف مؤقت) إلى تنشيط الوظيفة DRAIN OUT (التصريف). سيتم إيقاف الدورة النشطة وسيتم تصريف المياه التي بغسالة الأطباق.

تنظيف الفلاتر

تتكون مجموعة المرشح من ثلاثة فلاتر تقوم بإزالة بقايا الطعام من ماء الغسيل ثم تقوم بإعادة توزيع المياه. يجب تنظيفها إذا أردت تحقيق أفضل نتائج في جميع عمليات الغسيل.

⚠ انتظم في تنظيف الفلاتر.

⚠ يجب عدم استخدام غسالة الأطباق بدون فلاتر أو إذا كان الفلتر مرتخياً.

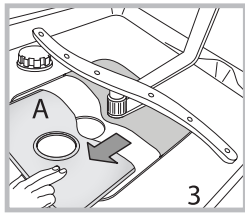
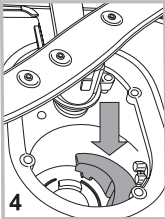
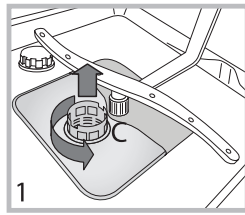
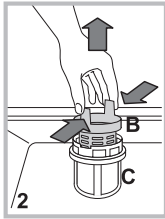
• بعد عدة عمليات غسيل، قم بفحص مجموعة الفلاتر وإن لزم الأمر قم بتنظيفها تنظيفاً تاماً أسفل مياه جارئة باستخدام فرشاة غير معدنية واتباع التعليمات أدناه:

1. قم بلف الفلتر الأسطواني **C** عكس عقارب الساعة وقم بسحبه للخارج (الشكل 1).

2. قم بإزالة الفلتر الكروي **B** بالضغط ضغطاً خفيفاً على القلابات الجانبية (الشكل 2)؛

3. حرك فلتر الأطباق المقاومة للصدأ **A**. (الشكل 3).

4. افحص الصمام وأزل أية بقايا طعام. **لا تقم مطلقاً بفك حماية مضخة دورة الغسيل (التفاصيل المميزة باللون الأسود) (الشكل 4).**



بعد تنظيف الفلاتر، أعد مجموعة الفلاتر إلى مكانها وثبتها في موضعها تثبيتاً صحيحاً؛ حيث إن هذا الأمر يضمن كفاءة تشغيل غسالة الأطباق.

ترك الآلة غير مستخدمة لفترات طويلة

• قم بفصل الجهاز من مصدر إمداد الطاقة وأغلق صنبور المياه.

• اترك باب الجهاز موارباً قليلاً.

• عندما تعود إلى استخدام الغسالة، قم بتشغيل إحدى دورات الغسيل عندما تكون الغسالة فارغة.

قفل إمدادات المياه والكهرباء

• قم بقفل صنبور المياه بعد كل دورة غسيل لتجنب التسربات.

• عليك دوماً بفصل الجهاز عن الكهرباء أثناء تنظيفه وأثناء أعمال الصيانة.

تنظيف غسالة الأطباق

• يمكن تنظيف الأسطح الخارجية من الآلة وكذلك لوحة التحكم باستخدام قطعة قماش غير كاشطة ومبللة بالماء. لا تستخدم المذيبات ولا المنتجات الكاشطة.

• أية علامات توجد داخل الجهاز يمكن إزالتها باستخدام قطعة قماش مبللة ومادة الخل.

منع الروائح الكريهة

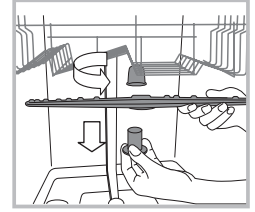
• حافظ دوماً على مواربة باب الجهاز قليلاً لتجنب تكون الرطوبة عليه ومنع احتجازها داخل الجهاز.

• انتظم في تنظيف السدادات حول الباب وموزع المنظف وذلك باستخدام قطعة إسفنج رطبة. سيؤدي ذلك إلى منع احتجاز الطعام في السدادات وهو السبب الرئيسي في تكون الروائح الكريهة.

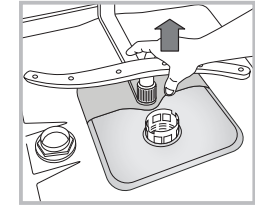
تنظيف أذرع الرش

قد تتكون بقايا الطعام طبقة على أذرع الرش وتقوم بسد الفتحات المستخدمة في رش المياه. ولذا ينصح بفحص الأذرع من وقت لآخر وتنظيفها باستخدام فرشاة صغيرة غير معدنية. يمكن فك كل من ذراعي الرش.

لفك ذراع الرش العلوي، قم بلف حلقة الزنق البلاستيكية عكس عقارب الساعة. تجب إعادة ذراع الرش العلوي إلى مكانه حيث إن الجانب ذي العدد الأكبر من الفتحات يكون متجهاً لأعلى.



يمكن فك ذراع الرش السفلي بالضغط على العراوي الجانبية وسحبه لأعلى.



تنظيف خرطوم دخول المياه

إذا كان خرطوم المياه جديداً أو لم يستخدم لمدة طويلة، دع الماء يجري به للتأكد من خلوه من الشوائب قبل عمل التوصيلات اللازمة. إن لم يتم اتخاذ هذا الإجراء، قد تتم إعاقة دخول المياه ويحدث ضرر بغسالة الأطباق.

⚠ انتظم في تنظيف فلتر خرطوم دخول الماء الموجود على مخرج الصنبور.

- قم بقفل صنبور المياه.

- قم بفك طرف خرطوم دخول الماء وإخراج الفلتر وتنظيفه بعناية أسفل مياه جارئة.

- أعد المرشح إلى مكانه وقم بربط خرطوم المياه مرة أخرى في موضعه.

استكشاف المشاكل وحلها

إذا لم يعمل الجهاز، وقبل استدعائك للمساعدة ابحث عن حل في القائمة التالية.

AR

المشكلة:	الأسباب المحتملة/الحلول:
ماكينة غسل الأطباق لا تبدأ بالعمل أو لا يمكن التحكم فيها.	<ul style="list-style-type: none"> لم يتم فتح صنبور مصدر الماء. قم بإطفاء الجهاز بواسطة الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (ON/OFF)، وأعد تشغيله بعد دقيقة واحدة تقريباً وأعد ضبط دورة الغسل. لم يتم توصيل الجهاز بالكهرباء بشكل صحيح، أو يجب استخدام مقبس كهربائي آخر. لم يتم إغلاق باب ماكينة غسل الأطباق بشكل تام.
الباب لا يغلق.	<ul style="list-style-type: none"> تحقق من أن الرفوف قد تم تركيبها حتى النهاية. تم تحرير القفل. اضغط على الباب بقوة حتى تسمع صوت "طققة".
لا يتم تصريف الماء من ماكينة غسل الأطباق.	<ul style="list-style-type: none"> لم تنته دورة ماكينة غسل الأطباق بعد. خرطوم تصريف الماء ملتو (أنظر التركيب). أنبوب التصريف مسدود. الفلاتر مسدودة ببقايا الطعام. تحقق من ارتفاع خرطوم التصريف.
ماكينة غسل الأطباق تصدر الكثير من الضجيج.	<ul style="list-style-type: none"> الأطباق تتصادم ببعضها البعض أو يذرع الرشاش. ضع الأطباق بشكل صحيح، وتأكد أنه بإمكان أذرع الرشاش الدوران بحرية. لم يتم قياس مواد التنظيف بشكل صحيح أو أنها لا تلائم الاستخدام في ماكينات غسل الأطباق. (راجع "مواد التنظيف واستخدام ماكينة غسل الأطباق"). لا تقومي بغسل الأطباق مسبقاً باليد.
الأطباق والكؤوس مغطاة بطبقة بيضاء رقيقة أو طبقة كلسية.	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد ملح التكرير. ضبط قساوة الماء غير مناسب: قم بزيادة القيم المناسبة. (راجع ملح التكرير ومادة الشطف المساعدة). لم يتم إغلاق غطاء درج الملح ومادة الشطف المساعدة بشكل محكم. نفذت مادة الشطف المساعدة أو أن الكمية منخفضة جداً.
يوجد على الأطباق والكؤوس خطوط أو بقع زرقاء.	<ul style="list-style-type: none"> مادة الشطف المساعدة أكثر مما يجب.
لم يتم تجفيف الأواني بشكل تام.	<ul style="list-style-type: none"> تم اختيار دورة غسل من دون برنامج تجفيف. تم استهلاك مادة الشطف المساعدة. (راجع ملح التكرير ومادة الشطف المساعدة). إعدادات درجة حرارة الشطف المساعدة غير مناسبة. الأواني مصنوعة من مواد غير لاصقة أو بلاستيكية؛ يعتبر وجود قطرات من الماء أمراً طبيعياً.
الأطباق غير نظيفة.	<ul style="list-style-type: none"> لم يتم ترتيب الأواني بشكل جيد. لا يمكن لأذرع الرشاش أن تدور بحرية؛ لأنها محجوبة بواسطة الأطباق. دورة الغسل ناعمة أكثر مما يجب (أنظر دورات الغسيل). لم يتم قياس مواد التنظيف بشكل صحيح أو أنها لا تلائم الاستخدام في ماكينات غسل الأطباق. (راجع "مواد التنظيف واستخدام ماكينة غسل الأطباق"). لم يتم إغلاق غطاء حجرة مادة الشطف المساعدة بشكل صحيح. الفلتر متسخ أو مسدود (راجع "العناية والصيانة"). مستوى ملح التكرير منخفض (أنظر مادة الشطف المساعدة والملح). تأكد من أن ارتفاع الأطباق متوافق مع ضبط الرف. الثقوب في أذرع الرشاش مسدودة. (راجع "العناية والصيانة").
ماكينة غسل الأطباق لا تسحب الماء.	<ul style="list-style-type: none"> يوجد انقطاع في مصدر التزويد بالماء، أو الصنبور مغلق. خرطوم تصريف الماء ملتو (أنظر "التركيب"). الفلاتر مسدودة: وتحتاج للتنظيف. (راجع "العناية والصيانة"). أنبوب التصريف مسدود: يحتاج للتنظيف. بعد الفحص والتنظيف، قم بتشغيل ماكينة غسل الأطباق الجهاز وإيقاف تشغيلها، ثم ابدأ دورة غسل جديدة. إذا استمرت المشكلة، قم بإغلاق صنبور الماء، ثم افصل الكابل، واتصل بمركز الخدمة.



AR

Whirlpool Europe s.r.l.
- Viale Guido Borghi, 27
- 21025 Comerio (Varese) Italy
www.whirlpool.eu